

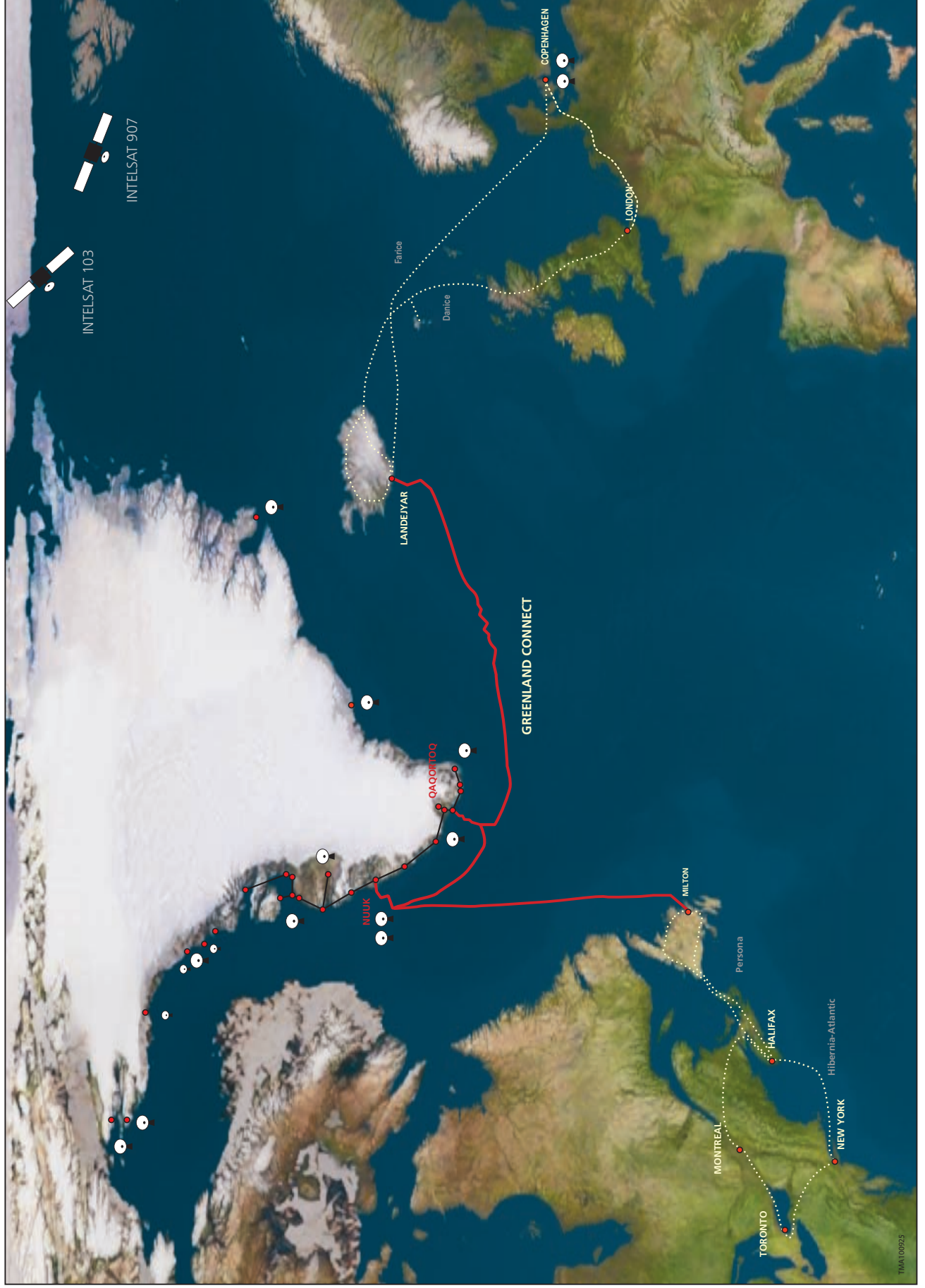
Ukiumoortumik nalunaarut  
Årsrapport  
Annual Report **2010**



### Overview map

of the most important routes for TELE for telecommunications within Greenland and in/out of Greenland

The map shows the INTELSAT satellite system, Siemens 7-8 GHz Radio Link and the submarine cable Greenland Connect



<b>Ujarliutit</b>	<b>Qupp.</b>
Ingerlatsivik pillugu paasissutissat . . . . .	2
Suliffeqarfissuarmut kisitsisit pingaernerit kisitsisillu najoqqutassat . . . . .	3
Qullersat oqaaseqaataat . . . . .	4
Kukkunersuiusut arlaannut attuumassuteqanngitsut oqaaseqaataat . . . . .	5
Qullersat nalunaarutaat . . . . .	6
Suliffeqarfissuarmik nalunaarsuut . . . . .	7
2010-mi suliffeqarfissuup aningaasaqarnikkut ineriartornera . . . . .	7
TELE: 2010-mi aningaasarsiorneq suliallu . . . . .	8
Sinerissami radioqarfiit . . . . .	13
POST: 2010-mi aningaasarsiorneq suliallu . . . . .	13
Sullitat isumaannik misissuineq 2010 . . . . .	16
TELE Greenland International A/S: 2010-mi aningaasarsiorneq suliallu . . . . .	17
Siunissaq . . . . .	18
Ilunaarutitut il.il. tunngasunut politikkeqarneq . . . . .	20
Akileraarutitut tunngasut . . . . .	20
Suliffeqarfimmik ingerlatsilluarneq . . . . .	21
Sulisut . . . . .	31
Pissutsit allat . . . . .	33
Naatsorsuusereriaaseq atorneqartoq . . . . .	37
2010-mi angusat naatsorsornerat . . . . .	43
31.12.2010-mi oqimaaqatigiissitsineq – Pigisat nalillit . . . . .	44
31.12.2010-mi oqimaaqatigiissitsineq - Akiligassat . . . . .	45
31.12.2010-mi nammineq pigisat naatsorsorneri . . . . .	46
2010-mi aningaasaatit nikerarnerisa naatsorsorneri . . . . .	48
Nassuiaatit . . . . .	49

<b>Indholdsfortegnelse</b>	<b>Side</b>
Selskabsoplysninger . . . . .	2
Koncernens hoved- og nøgletal . . . . .	3
Ledelsespåtegning . . . . .	4
Den uafhængige revisors påtegning . . . . .	5
Ledelsens beretning . . . . .	6
Koncernoversigt . . . . .	7
Den økonomiske udvikling i koncernen 2010 . . . . .	7
TELE: Økonomi og aktiviteter i 2010 . . . . .	8
Kystradio . . . . .	13
POST: Økonomi og aktiviteter i 2010 . . . . .	13
Kundetilfredshedsundersøgelse 2010 . . . . .	16
TELE Greenland International A/S: Økonomi og aktiviteter 2010 . . . . .	17
Fremtiden . . . . .	18
Udbyttepolitik mv. . . . .	20
Skatteforhold . . . . .	20
God selskabsledelse . . . . .	21
Medarbejderne . . . . .	31
Øvrige forhold . . . . .	33
Anvendt regnskabspraksis . . . . .	37
Resultatopgørelse for 2010 . . . . .	43
Balance pr. 31.12.2010 - Aktiver . . . . .	44
Balance pr. 31.12.2010 - Passiver . . . . .	45
Egenkapitalopgørelse pr. 31.12.2010 . . . . .	46
Pengestrømsopgørelse for 2010 . . . . .	48
Noter . . . . .	49

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
Company Information . . . . .	2
Consolidated Financial Highlights . . . . .	3
Statement by the Management and Board on the Annual Report . . . . .	4
Independent Auditor's Report . . . . .	5
Management Report . . . . .	6
Group overview . . . . .	7
Group financial development in 2010 . . . . .	7
TELE: Economy and activities in 2010 . . . . .	8
Coastal Radio Service . . . . .	13
POST: Economy and activities in 2010 . . . . .	13
Customer Satisfaction Survey 2010 . . . . .	16
TELE Greenland International A/S: Economy and activities in 2010 . . . . .	17
The future . . . . .	18
Dividend policy, etc. . . . .	20
Tax matters . . . . .	20
Good corporate governance . . . . .	21
Employees . . . . .	31
Miscellaneous . . . . .	33
Accounting Policies . . . . .	37
2010 Income Statement . . . . .	43
Balance Sheet as at 31 December 2010 – Assets . . . . .	44
Balance Sheet as at 31 December 2010 – Liabilities . . . . .	45
Statement of Changes in Equity as at 31 December 2010 . . . . .	46
Cash Flow Statement for 2010 . . . . .	48
Notes . . . . .	49

# Ingerlatsivik pillugu paasissutissat

## Selskabsoplysninger

### Company information

#### TELE Greenland A/S

Farip Aqqutaa 8  
Postboks 1002 · 3900 Nuuk  
Reg. nr.: A/S 215.154  
GER nr.: 1751 6345  
Kommuneqarfigisaq:  
Kommuneqarfik Sermersooq

Telefon +299 34 12 55  
Telefax +299 32 22 55  
Nittartagaq: www.telepost.gl  
E-post: tele@tele.gl

#### Piginnittut

Ingerlatsivik Namminersorlutik Oqartussanit tamakkiisumik pigineqarpoq

#### Qullersaqarfik

#### TELE Greenland A/S

Farip Aqqutaa 8  
Postboks 1002 · 3900 Nuuk  
Reg. nr.: A/S 215.154  
GER nr.: 1751 6345  
Hjemstedskommune:  
Kommuneqarfik Sermersooq

Telefon +299 34 12 55  
Telefax +299 32 22 55  
Hjemmeside: www.telepost.gl  
E-post: tele@tele.gl

#### Ejerforhold

Selskabet ejes 100 % af Grønlands Selvstyre

#### Direktion

#### TELE Greenland A/S

Farip Aqqutaa 8  
P.O. Box 1002 · 3900 Nuuk  
Registration no: A/S 215.154  
GER no.: 1751 6345  
Home municipality:  
Kommuneqarfik Sermersooq

Telephone +299 34 12 55  
Fax +299 32 22 55  
Website: www.telepost.gl  
E-mail: tele@tele.gl

#### Ownership

The company is wholly owned by the Government of Greenland

#### Management



Brian Buus Pedersen  
Pisortaaq,  
Administrerende direktør  
CEO

#### Siulersuisut

#### Bestyrelse

#### Board



Agner N. Mark  
Siulittaasoq, Formand  
Chairman



Margrethe Sørensen  
Siulittaasup tullia, Næstformand  
Vice-chairman



Nauja Bianco



Søren Voigt



Benedikte Jensen  
Sulisut qinigaat,  
Medarbejdervalgt,  
staff-elected board  
member



Svend Åge Olsen  
Sulisut qinigaat,  
Medarbejdervalgt,  
staff-elected board  
member

#### Ingerlatseqatigiiffiutigisat

TELE Greenland International A/S

#### Kukkunersuisut

Deloitte, Statsautoriseret Revisions-aktieselskab  
Grønlands Revisionskontor A/S,  
Statsautoriserede revisorer

#### Datterselskab

TELE Greenland International A/S

#### Revision

Deloitte, Statsautoriseret Revisions-aktieselskab  
Grønlands Revisionskontor A/S,  
Statsautoriserede revisorer

#### Subsidiary

TELE Greenland International A/S

#### Auditors

Deloitte, State-authorized public accountants  
Grønlands Revisionskontor A/S,  
State-authorized public accountants

**Suliffeqarfissuup kisitsisai qulequtaasut pingaarnerillu • Koncernens hoved- og nøgletal • Consolidated Financial Highlights**

Resultatopgørelse mio.kr.	Naatsorsuutit inernerat mio.kr.	Income statement DKKm	2006	2007	2008	2009	2010
Nettoomsætning	Kaaviiartitat	Net turnover	669	668	699	743	777
Bruttoomsætning	Kaaviiartitat tamarmiusut	Gross turnover	695	697	734	772	802
Driftsudgifter	Ingerlatsinermut aningaasartuutit il. il.	Operating expenses	-589	-584	-620	-669	-704
Resultat af primær drift	Ingerlatatigut angusat	Profit on ordinary activities	105	113	115	103	99
Finansielle poster	Aningaasaliissutitut tunngasut	Financial items	1	5	-10	-39	-29
Resultat før skat	Akileraarutit pitinnagit angusat	Profit before tax	106	118	105	64	70
Skat af årets resultat	Ukiumut angusanit akileraarutit	Tax on profit for the year	-20	-38	-35	-17	-22
Årets resultat efter skat	Ukiumi angusaq	Net profit after tax	86	80	70	47	47

Balance mio.kr.	Naligiissinnerat mio.kr.	Balance sheet DKKm					
Anlægsaktiver	Sanaartukkanit pigisat	Fixed assets	731	872	1.592	1.654	1.598
Omsætningsaktiver	Kaaviiartitsinermi pigisat	Current assets	237	187	143	190	232
Samlede aktiver	Pigisat katillugit	Total assets	968	1.059	1.735	1.841	1.830
Egenkapital <sup>1</sup>	Namineq aningaasaatit <sup>1</sup>	Equity <sup>1</sup>	725	786	800	816	839

Pengestrømme mio.kr.	Aningaasat ingerlaartut mio.kr.	Cash flow DKKm					
Driftsaktiviteter	Ingerlatsinermi suliniutit	Operating activities	197	224	194	201	258
Investeringsaktiviteter	Kaaviiartitsinermi suliniutit	Investment activities	-87	-242	-832	-216	-119
Finansieringsaktiviteter	Aningaasaliissutini suliniutit	Financing activities	-34	-30	563	64	-65
Ændring i likviditet	Akiliisinnaanerup allanggornera	Change in cash and cash equivalents	77	48	-74	49	75

Nøgletal (%)	Kisitsisit pingaarnerit (%)	Ratios (%)					
Overskudsgrad	Sinneqartooruteqassuseq	Net profit ratio	16	17	16	14	13
Egenkapitalens forrentning <sup>1</sup>	Namineq aningaasaatit erniaat <sup>1</sup>	Return on equity <sup>1</sup>	12	11	9	6	6
Soliditet <sup>1</sup>	Akiliisinnaassuseq <sup>1</sup>	Solvency <sup>1</sup>	75	74	46	44	46

Virksomhedsoplysninger	Suliff. paasisutissat	Company information					
Telefonlinier	Telefonit aqquataat	Telephone lines	23.550	23.159	22.818	22.040	21.822
Mobiltelefonabonnerter (GSM)	Angallattakkanik telefonillit (GSM)	Mobile phone subscribers (GSM)	14.012	14.858	15.858	16.300	16.574
TUSASS <sup>1</sup> (Forudbetalt)	TUSASS <sup>1</sup> (akileriigaq)	TUSASS <sup>1</sup> (Prepaid)	35.983	38.163	39.958	37.168	40.775
ADSL	ADSL	ADSL	9.216	10.480	11.695	12.194	12.010
Breve, kg	Allakkat kg-nngorlugit	Letters, kilos	455.000	425.000	374.000	345.000	288.000
Pakker, stk	Poortukkat, ataasiakkaarlugit	Parcels, qty	164.000	164.000	154.000	158.000	150.000

<sup>1</sup> Qupp. 37-mi Naatsorsueriaatsimut atorneqartumut tunngatillugu, ukiumoortumik nalunaarutitut siusinnerusukkut saqqummiunneqartunut naleqqiullugit 2008-mut aamma 2009-mut kisitsisit allanggortinneqarput.

<sup>1</sup> Jf. anvendt regnskabspraksis s. 37 er tallene for 2008 og 2009 ændret i forhold til tidligere aflagte årsrapporter.

<sup>1</sup> The figures for 2008 and 2009 have been changed in relation to annual reports presented previously (see Accounting Policies, p. 37).

## Qullersat oqaaseqaataat

Ullumi ulloq TELE Greenland A/S-ip ukiumut naatsorsuiffiusumut 1. januar - 31. december 2010-mut ukiumoortumik nalunaarutaa saqqummiupparput.

Ukiumoortumik nalunaarut ukiumoortumik naatsorsuusionermut inatsisit danskillu naatsorsuusionermeri najoq-qutassiaat naapertorlugit saqqummiunneqarpoq. Naatsorsuusereriaaseq toqqarneqarsimasooq naleqquttutut isigaarput, ukiumoortumik nalunaarut suliffeqarfissuup piginnittutullu ingerlatsiviup pigisaannik akiitsuinillu, aningaasarsionnikkut killiffiinik, angusaannik kiisalu aningaasat nikerarnerinut naatsorsuutininik eqqortunik takutisimmat.

Ukiumoortumik nalunaarutip ataatsimeersuarnermi akuerineqarnissaa inasutigaarput.

## Ledelsespåtegning

Vi har dags dato aflagt årsrapporten for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2010 for TELE Greenland A/S.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven og danske regnskabsvejledninger. Vi anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af koncernens og moderselskabets aktiver og passiver, finansielle stilling, resultatet samt pengestrømsopgørelse.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

## Statement by the Management and Board on the Annual Report

We have this day presented the Financial Statements for the financial year 1 January – 31 December 2010 for TELE Greenland A/S.

The financial statements have been prepared in compliance with the Danish Financial Statements Act and Danish accounting standards. We consider the accounting principles applied to be appropriate, and in our opinion, the Annual Accounts present a true and fair view of the company's assets and liabilities, its financial position, results and cash flow.

The financial statements are recommended to the general meeting for adoption.

Nuuk, ulloq / den / the 13. april 2011

### Qullersaqarfik • Direktion • Management

Brian Buus Pedersen  
Pisortaaneq / Adm. direktør / CEO

### Siulersuisut • Bestyrelse • Board of Directors

**Agner N. Mark**  
Siulittaasoq  
Formand/Chairman

**Margrethe Sørensen**  
Siulittaasup tullia  
Næstformand/Vice-chairman

**Nauja Bianco**

**Søren Voigt**

**Benedikte Jensen**  
Sulisunit qinigaq  
Medarbejdervalgt  
Employee representative

**Svend Åge Olsen**  
Sulisunit qinigaq  
Medarbejdervalgt  
Employee representative

## Kukkunersiuusut arlaannut attuumassute-qanngitsut oqaaseqataat

### TELE Greenland A/S-imi piginneqataasumut

TELE Greenland A/S-ip ukiumut naatsorsuiffiusumut 1. januar – 31. december 2010-mut ukiumoortumik nalunaarutaa kukkunersiorparput, taassumalu imarai qullersat oqaaseqataat, qullersat nalunaarutaa, naatsorsuuserriaaseq atorneqartoq, angusat naatsorsorneri, oqimaqaqtiigisitsineq, pigisat naatsorsorneri, aningaasat nikerarnerisa naatsorsorneri aammalu suliffeqarfissuarmut piginnettutullu ingerlatsivimmuut nasuaaati kiisalu suliffeqarfissuarmi aningaasat nikerarnerisa naatsorsorneri. Ukiumoortumik nalunaarut ukiumoortumik naatsorsuusiortnermut inatsisit danskillu naatsorsuusiortnermi najoqqutassiaat naapertorlugit saqqummiunneqarpoq.

### Qullersat ukiumoortumik nalunaarusiamut akisussaaffiat

Qullersat akisussaaffigaat ukiumoortumik nalunaarusiaq ukiumoortumik naatsorsuusiortnermut inatsit aamma danskil naatsorsuusiortnermut ilitsersuutaat malillugu eqqortumik suliarissallugu saqqummiutissallugulu. Akisussaaffimmuut tassunga ilaapput ukiumoortumik nalunaarusiap isikkua, suliffeqarfip iluani misissuisarnerit aallartinneri ingerlannerilu, tamakku ukiumoortumik nalunaarusiamut eqqortumik takussutissiumik pingaarutilinnillu kukkusumik paasisutissiumik suliaqarinnissamut saqqummiussinissamullu pisariaqarinnearpata, kukkusumik paasisutissiumik peqqusersiornermik imaluunniit kukkunermik tunngaveqaraluarpaluunniit, aammattaaq naatsorsorsuusiortnermik naleqquttumik atuinissaq kiisalu naatsorsuutinin nalliiisarnerit pissutsit tunngavilugit naammaginatartu atorlugit.

### Kukkunersiuusup akisussaaffia kukkunersiuinerlu ingerlanneqartoq

Uagut akisussaaffipput tassaavoq ukiumoortumik nalunaarusiamik kukkunersiuusimanerput tunngavilugulu inerniliinisaq. Kukkunersiuinermit periutsit danskinit atorneqartut nalinginnaasut tunngavilugit kukkunersiuineq ingerlapparput. Periutsit atorneqartut nalinginnaasut taakku malillugit piumasarineqarpoq ileqqorissaarnissamik piumasarineqartut malissagivut aammattaaq kukkunersiuinerput aaqqisuullugulu ingerlatsigapput ukiumoortumik nalunaarusiap paasisutissiumik pingaarutilinnik kukkusumik imaqqannginnissaa qulakkeerluarniarlugu.

Kukkunersiuinermut atatillugu ukiumoortumik nalunaarusiamik aningaasartaliussat paasisutissallu kukkunersiuusunit uppernarsaaserneqarinnissat anguniarneqartarpoq. Iliuutsit atorneqartut kukkunersiuusup nalliiineranik tunngaveqarput, tassunga ilaalluni ukiumoortumik nalunaarusiamik kukkusumik ilisimatissuteqarsimasinnaanerup nalliiiffigineqarinnissaa, kukkusumik paasisutissiumik peqqusersiornermik imaluunniit kukkunermik tunngaveqaraluarpaluunniit. Kukkusimasinnaanerup nalliiiffigineqarnerani kukkunersiuusup suliffeqarfip iluani misissuisarnerit isiginiartarpei, suliffeqarfip ukiumoortumik nalunaarusiamik eqqortumik takussutissiumik suliaqarinnissaanut saqqummiussinissaanullu pisariaqarinnearput, tamatumani anguniarneqartarpoq kukkunersiuinermit iliusissat pissutsinut naleqquttut, kisianni imaqqanngitsut suliffeqarfip iluani misissuisarnerit qanoq pitsaqtiginerannik inerniliinissaaq anguniarlugu. Kukkunersiuinermut aammattaaq ilaavoq isummerfigissallugu naatsorsuusiortnermi aqutsisunit atorneqartoq naammaginarnerisoo, aqutsisunit naatsorsuutinin nalliiisarnerit atorneqartut naleqquttuunersut aammattaaq ukiumoortumik nalunaarusiap saqqummiunneqarnerata nallilerneru. Isumaqarpugut kukkunersiuinermit uppernarsaaneq angusarput naammattut inerniliinitsinnullu tunngavissinnaasut naammattat.

Kukkunersiuineq immikkut uparuagassanik naammattuufiungilaq.

### Inerniliineq

Isumaqarpugut ukiumoortumik nalunaarusiamik suliffeqarfissuup piginnettutullu ingerlatsiviusup pigisat nallit, akiitsui aamma 31. december 2010-mi aningaasaqarnikkut killiffii kiisalu suliffeqarfissuup piginnettutullu ingerlatsiviuup ingerlatai aamma ukiumi naatsorsuiffiusumi 1. januar – 31. december 2010-mi suliffeqarfissuarmi aningaasat nikerarneri ukiumoortumik naatsorsuusiortnermut inatsisit malillugit suliarineqarmanerat eqqortumik takutinneqartut.

## Den uafhængige revisors påtegning

### Til aktionæren i TELE Greenland A/S

Vi har revideret årsrapporten for TELE Greenland A/S for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2010, omfattende ledelsespåtegning, ledelsesberetning, anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, pengestrømsopgørelse og noter for såvel koncernen som moderselskabet samt pengestrømsopgørelse for koncernen. Årsrapporten aflægges efter årsregnskabsloven og danske regnskabsvejledninger.

### Ledelsens ansvar for årsrapporten

Ledelsen har ansvaret for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven og danske regnskabsvejledninger. Dette ansvar omfatter udformning, implementering og opretholdelse af interne kontroller, der er relevante for at udarbejde og aflægge en årsrapport, der giver et retvisende billede uden væsentlig fejlinformation, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

### Revisors ansvar og den udførte revision

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsrapporten på grundlag af vores revision. Vi har udført vores revision i overensstemmelse med danske revisionsstandarder. Disse standarder kræver, at vi lever op til etiske krav samt planlægger og udfører revisionen med henblik på at opnå høj grad af sikkerhed for, at årsrapporten ikke indeholder væsentlig fejlinformation. En revision omfatter handlinger for at opnå revisionsbevis for de beløb og oplysninger, der er anført i årsrapporten. De valgte handlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurderingen af risikoen for væsentlig fejlinformation i årsrapporten, uanset om fejlinformationen skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor interne kontroller, der er relevante for virksomhedens udarbejdelse og aflægelse af en årsrapport, der giver et retvisende billede, med henblik på at udforme revisionshandling, der er passende efter omstændighederne, men ikke med det formål at udtrykke en konklusion om effektiviteten af virksomhedens interne kontrol. En revision omfatter endvidere stillingtagen til, om den af ledelsen anvendte regnskabspraksis er passende, om de af ledelsen udøvede regnskabsmæssige skøn er rimelige samt en vurdering af den samlede præsentation af årsrapporten.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsrapporten giver et retvisende billede af koncernens og moderselskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2010 samt af resultatet af koncernens og moderselskabets aktiviteter og koncernens pengestrømsopgørelse for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2010 i overensstemmelse med årsregnskabsloven og danske regnskabsvejledninger.

## Independent Auditor's report

### To the shareholder in TELE Greenland A/S

We have audited the annual report for TELE Greenland A/S for the financial year 1 January – 31 December 2010, including the statement of the management and the board of directors on the annual report, management report, accounting policies, income statement, balance sheet, equity statement, cash flow statement and notes for both the group and the parent company, as well as the cash flow statement for the group. The annual report is presented in accordance with the Danish Financial Statements Act and Danish accounting standards.

### Management's responsibility for the annual report

The management and board are responsible for preparing and presenting an annual report that gives a true and fair view in accordance with the Danish Financial Statements Act and Danish accounting standards. This responsibility includes the organisation, implementation and maintenance of internal checks which are relevant to the preparation and presentation of an annual report that provides a true and fair view without material misstatement, regardless of whether the misstatement is due to fraud or negligence, as well as the choice and application of expedient accounting policies and the exercise of financial judgement that is considered reasonable under the circumstances.

### Auditors' responsibility and the audit performed

We are responsible for giving our opinion of the annual report on the basis of our audit. We have performed our audit in accordance with Danish auditing standards. As required by these standards, we live up to ethical requirements as well as plan and carry out our audit for the purpose of obtaining a high degree of certainty that the annual report does not contain material misstatement.

An audit includes procedures to achieve audit evidence of the amounts and information specified in the annual report. The procedures chosen depend on the auditor's assessment, including the assessment of the risk of material misstatement in the annual report, regardless of whether the misstatement is due to fraud or negligence. In performing the risk assessment, the auditor considers the internal controls expedient for the company's preparation and presentation of an annual report that gives a true and fair view for the purpose of organising the audit procedures that are appropriate under the circumstances but not for the purpose of giving our opinion of the effectiveness of the company's internal controls. An audit also includes an opinion of whether the accounting policies applied by the management and board are appropriate and whether the accounting estimates are reasonable, as well as an assessment of the overall presentation of the annual report.

In our view, the audit evidence obtained is sufficient and suitable as a basis for our opinion.

Our audit has not given cause for qualification.

### Opinion

In our opinion, the annual report presents a true and fair view of the group's and the parent company's assets, liabilities and financial position as at 31 December 2010, as well as of the results of the group's and the parent company's activities and the group's and the parent company's cash flow for the financial year 1 January – 31 December 2010 in accordance with the Danish Financial Statements Act and Danish accounting standards

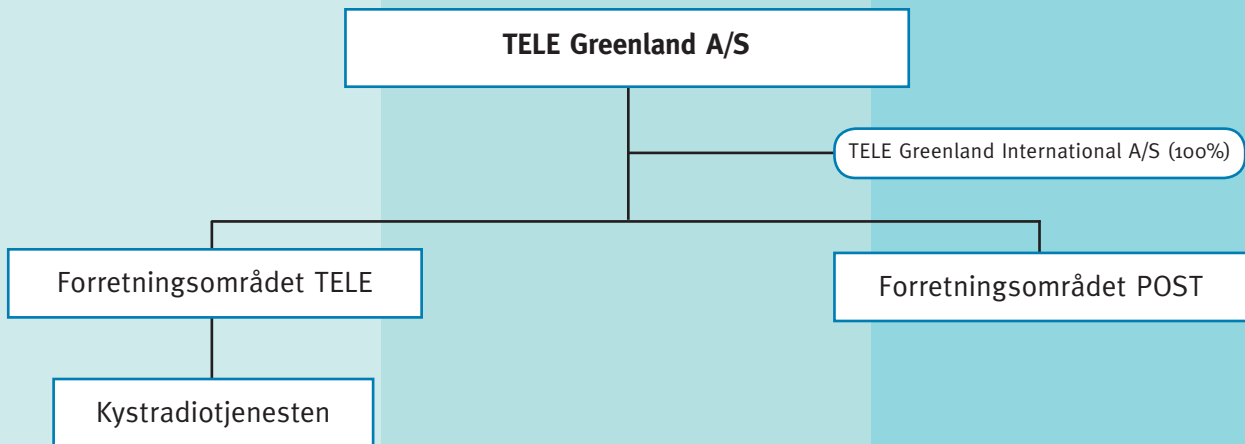
Nuuk, ulloq / den / the 13. april 2011

Deloitte		Grønlands Revisionskontor A/S	
Statsautoriseret Revisionsaktieselskab		Statsautoriserede Revisorer	
State-authorised Public Accounting Company		State-authorized Public Accountants	
<b>Per Jansen</b>	<b>Claus Bech</b>	<b>Knud Østergaard</b>	
Naalagaaffimmit akuerisaasumik	Naalagaaffimmit akuerisaasumik	Naalagaaffimmit akuerisaasumik	
kukkunersiuusut	kukkunersiuusut	kukkunersiuusut	
Statsautoriseret revisor	Statsautoriseret revisor	Statsautoriseret revisor	
State-authorised Public Accountant	State-authorised Public Accountant	State-authorised Public Accountant	

# Qullersat nalunaarutaat

## Ledelsens beretning

## Management Report



### Suliat pingaarnerit

Suliffeqarfissuup TELE Greenland A/S-ip Kalaallit Nunaanni nalunaarasuartaatitigut attaveqaqatigiinneq, IT-lerineq allakkerinerlu ingerlatarei, kiisalu nunani allani nalunaarasuartaatitigut attaveqaqatigiinnermi aqqissuussinernik neqerooruteqarluni.

Piginnittut ingerlatsivik TELE Greenland A/S niuernerik ingerlatsivinnut pingasunut immikkoortitigaavoq:

**Niuernerik ingerlatsivik TELE**, taamanikkut Namminersornerullutik Oqartussaasut akuersissutaat tunngavigalugu Kalaallit Nunaanni attaveqaqatigiinnermik ingerlatsisusoq.

**Sinerissami radioqarfiit**, imarsiortut ajunaalernerimi isumannaallisaanermilu attaveqarnerannik, kiisalu imarsiortut attaveqarnerisa niuerutigineqarnerannik isumaginnittuusut.

**Niuernerik ingerlatsivik POST**, Kalaallit Nunaanni lnatsisartut allakkeriveqarneq pillugu peqqussutaat naapertorlugu allakkerinermik ingerlatsisusoq.

Pigineqatigiiffiutigisaq **TELE Greenland International A/S (TGI)** (100 %) nalunaarasuartaateqarnermi sullissinernik suliaqarpoq, taakkununga ilaallutik qaammataasakkoorlugit nalunaarasuartaatinik sullissinerit nioqqutiginerat, sullitat atortuinik aserfallatsaaliuineq kiisalu sullitat atortuinik TGI-mi inissisimasunik ingerlatsineq. Suliani tamani Danmarkimi Copenhagen Teleport aallaavigeqarpoq.

Matuma kinguliani TELE aamma POST nalunaarasuartaaseriveqarnermut allakkeriveqarnermullu immikkoortillugit atorneqassapput. TELE-POST suliffeqarfimmuut tamarmiusumut taaguutigineqartassaaq.

### Hovedaktivitet

Koncernen TELE Greenland A/S driver telekommunikations-, IT- og postvirksomhed i Grønland samt tilbyder salg af telekommunikationsløsninger i udlandet.

Moderselskabet TELE Greenland A/S er opdelt i tre forretningsområder:

- **Forretningsområdet TELE**, der driver telekommunikationsvirksomhed i Grønland i henhold til en koncession fra daværende Grønlands Hjemmestyre
- **Kystradiotjenesten**, der varetager den maritime nød- og sikkerhedskommunikation samt den kommercielle kommunikation for skibsfarten
- **Forretningsområdet POST**, der driver postvirksomhed i Grønland i henhold til en landstingsforordning om postvæsenet

**Datterselskabet TELE Greenland International A/S (TGI)** (100%) beskæftiger sig med teleoperatørydelser, herunder salg af satellitbaserede teleydelser, vedligeholdelse af udstyr for kunder samt drift af kundeudstyr placeret i TGIs lokaler. Alle aktiviteterne har udgangspunkt i Copenhagen Teleport i Danmark.

I det følgende benyttes TELE og POST for hhv. tele- og postdivisionen hver for sig. TELE-POST anvendes som en betegnelse for hele selskabet under ét.

### Main activity

The TELE Greenland A/S group runs telecommunications, IT and postal operations in Greenland and also sells telecommunications solutions abroad.

The parent company, TELE Greenland A/S, is divided into three business units:

- **TELE**, which operates telecommunications services in Greenland as a public utility on behalf of the then Greenland Home Rule
- **The Coastal Radio Service**, which takes care of maritime emergency and safety communications as well as commercial communication for shipping
- **POST**, which operates postal services in Greenland under an executive order from the Parliament of Greenland

The activities of the subsidiary **TELE Greenland International A/S (TGI)** (100%) include telecom operator services, including the sale of satellite-based telecom services, maintenance of equipment for customers and the operation of customer equipment located on TGI's premises. All activities are based at Copenhagen Teleport in Denmark.

Below, TELE and POST are used to represent the telecom and postal divisions separately. TELE-POST is used to designate the combined company as one entity.



## 2010 Suliffeqarfissuarmi aningaasatigut ineriartorneq

2010-mi suliffeqarfissuup 47,4 mio. kr.-nit akileraarutit ilanngaatigereerlugit sinneqartoorutigai, 2009-mi sinneqartoorutit 46,8 mio. koruuniusut. Pitsangoriaat 1,3 %-iuvoq. Suliffeqarfissuup aki-leraarutai 22,2 mio. kr.-niupput 2009-mi 16,8 mio. koruuniusut.

2010-mi suliffeqarfissuup akileraarutit sioqqullugit angusai 69,5 mio. kr.-niupput, 2009-mi 63,9 mio. kr.-niusut, qaffariaat 9,3 %. Ukiumi angusaq akileraarutit sioqqullugit angusassatut missingersuutinit 60 mio. kr.-init, 9,5 mio. kr.-inik amerlanerupput.

Ataani suliffeqarfissuup akileraarutit sioqqullugit angusai niuerfintut aamma ingerlatsivinnut im-mikkoortiterput.

	2010 mio.kr.	2009 mio.kr.
Niuernermik ingerlatsivik TELE	58,6	57,9
Niuernermik ingerlatsivik POST	9,3	7,9
TELE Greenland A/S	67,9	65,8
TELE Greenland International A/S	1,6	(2,2)
<b>Suliffeqarfissuup akileraarutit ilanngunnagit angusai</b>	<b>69,5</b>	<b>63,6</b>

POST-ip angusai 2009-mi angusanut naleq-qiuullugit 1,3 mio. kr.-inik qaffariarput, TELE-p angusai 0,8 mio. kr.-inik qaffariaateqartut.

Suliffeqarfissuup nunanut allanut tunisagarnermigut Kalaallit Nunaannut isertitai sullissinerit/tunisassiallu pingaarnerit:

- Nunanit allanit oqarasuaatinik atuinerit aamma imaatigut attaviup satellittillu piginnaasaannit tunisat
- Kalaallit Nunaanni ingerlatsinerit sanaartugassallu nunanit tamalaanit suleqatit soorlu Inter-national Civil Aviation Organization (ICAO), Dansk Meteorologisk Institut (DMI) aamma TDC A/S sinnerlugit suliat
- Nunani tamalaani suleqatigisat sinnerlugit Kalaallit Nunaanni allakkanik poor-tukkanillu aatsineq

2010-mi nunanut allanut tuniniaaneq 164 mio. kr.-inik naleqarpoq, 2009-mut naleq-qiuullugu 19 mio. kr.-inik (13 %) qaffariarluni. Nunanut allanut tunisat amerleriaataat imaatigut attavimmik atornermit aammalu satellittinik attaveqaateqarnernit pissarsiaavoq. Tamatuma saniatigut nunani allani oqarasuaatinut attavillit Kalaallit Nunaanni mobilinik atuinerat qaffariaateqalaarpoq, taamaattoq ICAO-mik isumaqatigiissut 5 mio. kr.-it missaannik appariaateqarpoq. Kiisalu allakkanik nunanit allaneersunik Kalaallit Nunaanni aatsineq annikitsumik qaffariaateqarpoq.

## Den økonomiske udvikling i koncernen 2010

Årets resultat for koncernen blev i 2010 et overskud på 47,4 mio. kr. efter skat mod et resultat på 46,8 mio. kr. i 2009. Dette svarer til en vækst på 1,3 %. Der er i koncernen beregnet en skat på 22,2 mio. kr. mod 16,8 mio. kr. i 2009.

Koncernresultatet før skat blev i 2010 69,5 mio. kr. mod 63,6 mio. kr. i 2009, hvilket er en stigning på 9,3 %. Årets resultat er 9,5 mio. kr. højere end resultatforventningen på 60 mio. kr. før skat.

I nedenstående tabel er koncernresultat før skat specificeret på forretningsområder og selskaber.

	2010 mio.kr.	2009 mio.kr.
Forretningsområde TELE	58,6	57,9
Forretningsområde POST	9,3	7,9
TELE Greenland A/S	67,9	65,8
TELE Greenland International A/S	1,6	(2,2)
<b>Koncernresultat før skat</b>	<b>69,5</b>	<b>63,6</b>

POST har realiseret et resultat, der er 1,3 mio. kr. højere end i 2009, mens resultatet for TELE er 0,8 mio. kr. højere.

Koncernens eksportindtjening til Grønland omfatter primært følgende tjenester/produktgrupper:

- Udenlandsk forbrug af telefoni og salg af kapacitet i søkabel og satellitter
- Udførelse af drifts- og anlægsopgaver i Grønland for internationale samarbejdspartnere, herunder International Civil Aviation Organization (ICAO), Dansk Meteorologisk Institut (DMI) og TDC A/S
- Udbringning af udenlandske post- og pakkeforsendelser i Grønland for internationale samarbejdspartnere

Eksporten beløb sig i 2010 til 164 mio. kr., hvilket er 19 mio. kr. (13 %) større end i 2009. Fremgangen i eksporten vedrører salg af kapacitet på søkablet og på satellitforbindelser. Der er desuden sket en mindre stigning i udenlandske telefonkunders forbrug af mobiltelefoni i Grønland, mens aftalen med ICAO er reduceret med ca. 5 mio. kr. Endelig er der en mindre stigning i indtægterne fra udlandet i forbindelse med udbringning af post i Grønland.

## Group financial development in 2010

The group's net profit for the year after tax was DKK 47.4 m in 2010, compared to a profit of DKK 46.8 m in 2009. This equates to a growth of 1.3%. A tax of DKK 22.2 m has been calculated for the group, compared to DKK 16.8 m in 2009.

The consolidated profit before tax in 2010 was DKK 69.5 m, compared to DKK 63.6 m in 2009, which is a 9.3% increase. The profit for the year is DKK 9.5 m higher than the profit forecast of DKK 60 m before tax.

In the table below, the consolidated profit before tax is specified by business area and company.

	2010 DKK m	2009 DKK m
TELE	58.6	57.9
POST	9.3	7.9
TELE Greenland A/S	67.9	65.8
TELE Greenland International A/S	1.6	(2.2)
<b>Consolidated profit before tax</b>	<b>69.5</b>	<b>63.6</b>

POST realised a profit that was DKK 1.3 m higher than in 2009, while profit for TELE was DKK 0.8 m higher.

The group's export income for Greenland primarily involves the following services/product categories:

- foreign use of telephony and sale of access to the submarine cable and satellite connections
- performance of operating and construction assignments in Greenland for international partners, including the International Civil Aviation Organization (ICAO), the Danish Meteorological Institute (DMI) and TDC A/S
- distributing foreign postal packages and parcels in Greenland for international partners

Exports amounted to DKK 164 m in 2010, which is DKK 19 m (13%) higher than in 2009. The rise in exports concerns the sale of access to the submarine cable and satellite connections. In addition, there has been a small increase in the use of foreign telephony customers' mobile telephony in Greenland, while the ICAO agreement was reduced by about DKK 5 m. Finally, there was a small rise in revenues from abroad in connection with the distribution of post in Greenland.

## TELE: 2010 Aningaasaqarneq aamma suliat

**TELE-mi aningaasaqarnerup ineriartornera**  
Niuernermik immikkoortortaq TELE 58,6 mio. kr.-inik sinneqartoortoq siorna 57,9 mio. kr. 2010-mi ilanngaattissat ilanngaati-gereerlugit kaaviiartitat 2009-mut naleqqiullugit 6,5 %-imik qaffari-arput.

2010-mi ingerlatsinermut aningaasartuutit 2009-mut naleqqiullugit 39,6 mio. kr.-inik qaffariarput. Qaffariaatip peqqutaa pingaarneq tassaavoq, 2010 tassaamat, imaatigut attavimmik „Greenland Connect“-imik aningaasaliinerup aningaasaqarnermut sunniuteqarfia ukioq siulleg, tamatuma nassa-taanik nalikilliliinerit isumaqatigiissummullu aningaasartuutit amerlanerupput. Aamma imaatigut attaviup decembarimi 2010 ajutoornerata iluarsaan-qarneranut 7 mio. kr.-it aningaasartuutaapput.

### Niuernermik immikkoortortap kisitsisai pingaarnerit:

	2010	2009
	mio.kr.	mio.kr.
Aningaasartuutit ilanngaatigalugit kaaviiartitat	680,1	638,7
llanngaateqarnani kaaviiartitat	714,6	682,8
Ingerlatsineq il.il.	(625,2)	(585,6)
Ingerlatsinermi angusaq	89,4	97,2
Aningaasartuutit	(30,8)	(39,3)

<b>Akileraarutit sioqqullugit angusat</b>	<b>58,6</b>	<b>57,9</b>
---	-------------	-------------

<b>Sanaartukkat</b>	<b>1.585,1</b>	<b>1.640,0</b>
---------------------	----------------	----------------

<b>Pisussaaffiit</b>	<b>796,1</b>	<b>811,3</b>
----------------------	--------------	--------------

## TELE: Økonomi og aktiviteter i 2010

### Økonomisk udvikling i TELE

Overskuddet for forretningsområdet TELE blev 58,6 mio. kr. mod 57,9 mio. kr. sidste år. I 2010 steg nettoomsætningen 6,5 % i forhold til 2009.

Driftsudgifterne steg med 39,6 mio. kr. fra 2009 til 2010. Dette skyldes primært, at 2010 er det første år med den fulde økonomiske effekt af investeringen i søkablet „Greenland Connect“, hvilket medfører højere afskrivninger og udgifter til den indgåede serviceaftale. Desuden indgår omkostninger på 7 mio. kr. til reparation af et brud på søkablet i december 2010.

### Forretningsrådets hovedtal:

	2010	2009
	mio.kr.	mio.kr.
Nettoomsætning	680,1	638,7
Bruttoomsætning	714,6	682,8
Driftsudgifter mv.	(625,2)	(585,6)
Resultat af primær drift	89,4	97,2
Finansielle poster	(30,8)	(39,3)
<b>Resultat før skat</b>	<b>58,6</b>	<b>57,9</b>
<b>Anlægsaktiver</b>	<b>1.585,1</b>	<b>1.640,0</b>
<b>Forpligtelser</b>	<b>796,1</b>	<b>811,3</b>

## TELE: Economy and activities in 2010

### Economic developments in TELE

The profit for the TELE business unit was DKK 58.6 m, compared to DKK 57.9 m the previous year. In 2010, net turnover increased 6.5%, compared to 2009.

Operating expenditure increased DKK 39.6 m from 2009 to 2010. This is primarily because 2010 was the first financial year to bear the full economic impact of the investment in the „Greenland Connect“ submarine cable, which involves higher depreciation and expenditure for the service agreement entered into. The expenditure also includes DKK 7 m in the costs of repairing a break in the submarine cable in December 2010.

### Financial highlights for this business unit:

	2010	2009
	DKK m	DKK m
Net turnover	680.1	638.7
Gross turnover	714.6	682.8
Operating expenses, etc.	(625.2)	(585.6)
Profit on ordinary activities	89.4	97.2
Financial items	(30.8)	(39.3)
<b>Profit before tax</b>	<b>58.6</b>	<b>57.9</b>
<b>Fixed assets</b>	<b>1,585.1</b>	<b>1,640.0</b>
<b>Liabilities</b>	<b>796.1</b>	<b>811.3</b>

## Kaaviiartitat ineriartornerat

Tunisassiat pingaernerit aalajangersimasu-  
mik akillit kaaviiartitaat<sup>2</sup> ataani takune-  
qarsinnaapput:

### Mobiltelefonik atuineq

Kaaviiartitani aalajangersimasunik akilinni mobiltelefonik atuineq 37 %-mik kaa-  
viiartitsivoq, 2009-mut naleqqiullugu qaf-  
fariaat 2 %. Mobiltelefonik atuineq suli  
siuariartorpoq 2010-mi 200 mio. kr.-inik  
kaaviiartitsinermigut 9,4 %-imik pitsan-  
ngoriarmat, siuariartornerli sionatigut  
allak-kani (SMS) aamma oqaluussinerni ik-  
kaluartut maanna angallattakkat internetti-  
mut attavianniillerpoq. (mobilt bredbånd)

2010-mi Nuummi aamma Kangerlussuarmi  
angallattakkat internettimut attaveqaa-  
taat (mobilt bredbånd) atornerqarlerpoq.  
Aatsaat perngaamik attavinnut ikkuffe-  
qaqqaarani qarasaasiat angallattakkat  
attaveqarsinnaanerit atornerqalerpoq,  
ilisimasatsitut angerlarsimaffinni attaviit  
ADSL-it pisinnaasaasa piginnaasaanullu  
assingusumik. Qarasaasiat angallattakkat  
internettimut attaveqarsinnaanerit (mobilt  
bredbånd) atorlugu, Kalaallit Nunaanni  
atuusut mobilikkut paasissutissat soorlu  
Euro-pami ilisimaneqartut periarfissariler-  
paat. Angallattakkat attaveqataat (mobilt  
bredbånd) atuisunit illassilluarneqarpoq,  
atuisullu nutaat naatsorsuutugisatut amer-  
latigipput.

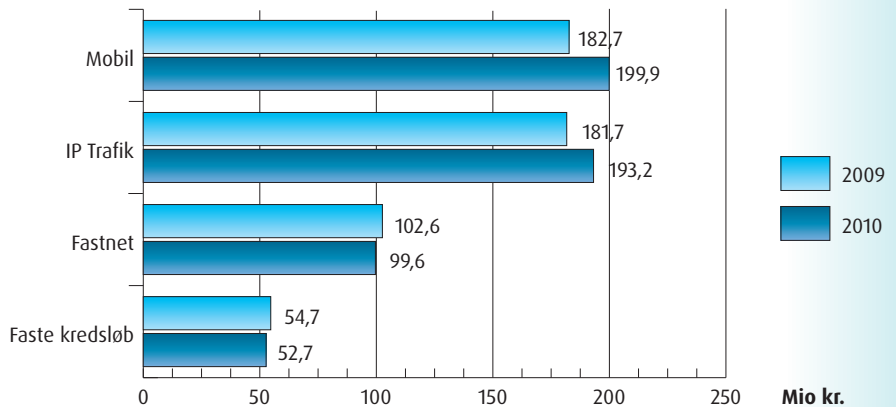
Attaveqaammik taassuminnga atuinermi  
MB-mut aki 2010-mi ukiakkut affaannan-  
ngorpoq akimillu appaanerujussuup  
kingorna piumaneqarnerulerluni. Tamanna  
aamma minnerunngitsumik tunngaveqar-  
poq „Smartphones“-it atorlugit atuisut  
ajornangitsumik internettersinnaasut allak-  
kerisinnaasullu amerleriarujussuarnerannik.

### Internet

Internettimut aalajangersimasunik atta-  
villit tassa IP-trafikimik taaneqartartumik  
atuisut, isaatit aalajangersimasumik aki-  
gititallit kaaviiartitaanni 35 %-inik isaa-  
tissutaalerput. IP-trafikimik atuinermi  
kaaviiartit 2010-mi 193,2 mio. kr.-inut  
amerleriarput, 2009-mut naleqqiullugu  
6,3 %-imik pitsanngoriarluni. IP-trafikip  
iluanippit inuinnaat attaveqataat (ADSL)  
aamma inuussutissarsiortut attaveqaa-  
taat (MPLS VPN aamma MPLS Internet).  
Inuussutissarsiortunut tunisassiani atuisut  
paasutissakkaanik pissarsiaat ataasiakkaat  
akii, 2009-mi ukiakkut appariarujussuartin-  
neqarmata aqquutissamik atuinerup qaffaru-  
jussuarneranik kinguneqarpoq.

## Omsætningsudvikling

Fordelingen af takstrelateret<sup>2</sup> omsætning  
på hovedprodukter ses af nedenstående  
diagram:



### Mobiltelefoni

Mobiltelefonien udgør 37 % af den takst-  
relaterede omsætning, hvilket er en  
stigning på 2 %-point i forhold til 2009.  
Mobiltelefoni er fortsat i fremgang med en  
omsætningsvækst på 9,4 % til 200 mio. kr.  
i 2010, men væksten, som tidligere var på  
tekstbeskeder (SMS) og tale, er nu flyttet  
over på mobilt bredbånd.

I 2010 blev mobilt bredbånd lanceret i  
Nuuk og i Kangerlussuaq. Det er den første  
mobile dataløsning, som i funktionalitet og  
hastighed kan sammenlignes med bred-  
båndsprøvet, der kendes fra fastnettet,  
ADSL. Med det nye mobile bredbånd har  
kunder i Grønland samme muligheder for  
at anvende mobildata, som det kendes  
i Europa. Det mobile bredbånd er blevet  
godt modtaget af kunderne, og tilgangen  
af nye kunder svarer til forventningerne.

Prisen pr. MB forbrug af mobildata blev  
i efteråret 2010 halveret, og denne kraf-  
tige prisreduktion har ført til en højere  
efterspørgsel. Dette skyldes ikke mindst  
den store vækst i antallet af såkaldte  
„Smartphones“, hvor kunderne særlig nemt  
kan gå på nettet og hente e-post.

### Internet

Trafik fra faste bredbåndsforbindelser, så-  
kaldt IP-trafik, udgør nu 35 % af den takst-  
baserede omsætning. Omsætningen på  
IP-trafik er i 2010 steget til i alt 193,2 mio.  
kr., hvilket svarer til en stigning på 6,3 %  
i forhold til 2009. IP-trafik omfatter såvel  
bredbåndsforbindelser til private (ADSL)  
som faste bredbåndsforbindelser til er-  
hvervsmarkedet (MPLS VPN og MPLS Inter-  
net). Store prisnedsættelser på erhvervs-  
produkterne i efteråret 2009 gav kunderne  
en lavere pris pr. overført datamængde,  
hvilket medførte en stor stigning i trafik-  
forbruget. Der er gennemført tilsvarende  
væsentlige prisreduktioner for de private  
bredbåndsprodukter pr. 1. april 2011.

## Turnover trend

The breakdown of rate-related<sup>2</sup> turnover  
by main products is shown in the diagram  
below

### Mobile telephony

Mobile telephony comprises 37% of rate-  
based turnover, which is a 2% increase  
compared to 2009. Mobile telephony is  
continuing to grow with 9.4% turnover  
growth to DKK 200 m in 2010, but this  
growth, which was previously generated by  
text messaging and voice telephony, has  
now transferred to mobile broadband.

In 2010, mobile broadband was launched in  
Nuuk and Kangerlussuaq. This is the first  
mobile data solution whose functionality  
and speed compare to the ADSL broadband  
product used on the landline network.  
This new mobile broadband network gives  
customers in Greenland the same mobile  
data options as those available in Europe.  
The mobile broadband was welcomed by  
our customers and the influx of new custo-  
mers corresponds with our forecasts.

The price per MB of mobile data used was  
reduced by half in the autumn of 2010,  
and the sharp price reduction led to higher  
demand. This is especially due to the sharp  
increase in the number of so-called smart  
phones which make it particularly easy for  
users to go online and download e-mail.

### Internet

The so-called IP traffic from landline  
broadband connections now comprises  
35% of rate-based turnover. In 2010, tur-  
nover generated by IP traffic increased to  
a total of DKK 193.2 m, equivalent to a  
6.3% increase compared to 2009. IP traffic  
includes broadband connections for con-  
sumers (ADSL) and permanent broadband  
connections for the commercial market  
(MPLS VPN and MPLS Internet). Sharp price  
reductions for business products in the  
autumn of 2009 gave customers a lower  
price per transmitted volume of data which  
prompted a sharp increase in traffic vo-  
lume. Similar appreciable price reductions  
for private broadband products were im-  
plemented as of 1 April 2011.

<sup>2</sup> Kaaviiartit aalajangersimasumik akillit tassaapput tunisassiat Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussanit akuerineqqaartussat

<sup>2</sup> Takstrelateret omsætning er omsætning på produkter, hvor prisen skal godkendes af Grønlands Selvstyre

<sup>2</sup> Rate-related turnover is defined as the turnover generated by products whose price must be approved by the Government of Greenland

## Telefonit nalinginnaasut

2010-mi naatsorsuutigisatut telefonit nalinginnaasut siornamat naleqqiullugit ikileriartut maannalu aalajangersimasumik akillit kaaviiartitaanni 18 %-ianniilerlutik. Kaaviiartitat ikileriaataat 3 %-ivoq oqa-luussinernut attaveqarnermullu akiliutinut agguataarlutik.

## Attaveqaatit aalajangersimasut

Attaveqaatit aalajangersimasut 4 %-imik appariafupput maannalu 50 mio. kr.-inik naleqarlutik.

2010-mi marsimi TELE-p Ineqarnermut, Attaveqarnermut Angallannermullu Naalak-ersuisoqarfik isumaqatigiissuteqarfigaa, TV-ikkut aallakaatitsissut digitaliusoq (DVB-T) pilersinneqassasoq ingerlanneqassasorlu, Kalaallit Nunaanni illoqarfiit nuna-qarfiillu 73-it TV-kanalinik arfineq-pingasut tikillugit isiginnaarsinnaalersillugit. Aalla-kaatitseriaatsip taassuma analogi pisoqa-lisoq taarsissavaa, taanna ullumi KNR TV kisiat aallakaatippaa. TELE-p suliassap siul-ersaa 2010-mi naamassivaa, pilersaarutit naapertorlugit novembarip 28-at 2010 illo-qarfiit aqqaneq-marluk aallakaatitsissum-ik nutaamik pilerneqarput. Suliassaq ukiut marluk ingerlassaaq ingerlatsinermik isumaqatigiissut ukiut qulit 2019-ip naanis-saanut ingerlassasoq.

Kalaallit Nunaanni DVB-T TV-mik aallakaatitsinissamik isumaqatigiissutit nutaap Namminersorlutik Oqartussat attaviit aalajangersimasut atorlugit aallakaatit-sisarnermi TELE-mit liniamik attartornermi aningaasartuutaat millissivaa. Attaviit aalajangersimasut allat kaaviiarti-taat amerliartorput.

## Niuertunut nioqqutit

Aalajangersimasunik akillit kaaviiartitaasa saniatigut 2010-mi Greenland Connectip piginnaasaanik Kalaallit Nunaata avataa-nut niuertutut tuniniaaneq iluatsippoq. Islandimut nunanilu avannarlernit atuisut Islandip Canadallu akornanni imaatigut attaviup piginnaasaanik annermik attar-tortuupput. Tamatuma saniatigut qaamma-taasap piginnaasaa sinneruttoq amerikav-annaamiuanut piffissap sivikitsup iluani attartornermik isumaqatigiissuteqarfige-qarpoq. Niuertutisat taakku 18 mio.-kr.-inik isertitsissutaanerit, 2010-mi kaaviiartitani nutaartaapput.

2010 tassaavoq ukioq ilivitoq siulleg Greenland Connect-imik aningaasarsiorfik, imaatigut attaviup piginaasaa sullissisin-naaneralu naatsorsuutigisatut ippoq. Decembarip 13-iat 2010 tikillugu imaatigut attaviup immamiittortaanik aallakaatit-sissutaanillu TELE-mut ajutoorfuunngillat, taamaattoq ajutoortoqarnikuuvoq TELE-p pilersuisuisa pilersaarutaanngitsumik Islandimut Canadamut attavinnik qamitsi-nerisigut. Attaveerukkualarnerit tamarmik sekundip ataatsip ingerlanerani systemi-mit nammineq allannortitsinissamik isumagisumit iluarsineqartarput, taamalu nunatsinni atuisut attaveerukkualarner-nik malussaratik, illuatungaani imarpissuit ikaarlugit tunisassiorfiit ajutoornermit eqqugaallutik.

Decembarip 13-ianni 2010, Nuup nuna-taanut qanittumi kabili aserorpoq, imaa-

## Fastnet

Fastnettelefonien er som ventet faldet i 2010 i forhold til sidste år og udgør nu 18 % af den takstrelaterede omsætning. Omsætningsfaldet udgør 3 % og er fordelt på både samtaler og på abonnementsind-tægter.

## Faste kredsløb

Faste kredsløb er faldet med 4 % og udgør nu 50 mio. kr.

I marts 2010 underskrev TELE en aftale med Departementet for Boliger, Infrastruk-tur og Trafik, om etablering og drift af et digitalt TV-sendenet (DVB-T), der vil give alle 73 byer og bygder i Grønland op til 8 TV-kanaler. Systemet skal erstatte det ana-loge system, der i dag kun leverer KNR TV. TELE har gennemført første fase af udbyg-ningen i 2010, hvor de første 12 byer blev sat i drift som planlagt den 28. november 2010. Projektet løber over godt to år, og driftsaftalen strækker sig 10 år frem til ud-gangen af 2019.

Den nye aftale om levering af DVB-T TV til hele Grønland reducerer Selvstyrets ud-gifter til TV-distribution via faste kredsløb og betyder et fald i betaling af linjeleje til TELE.

På andre faste kredsløb er der en stigende omsætning.

## Grossistsalg

Udover den takstrelaterede omsætning er der i 2010 realiseret en eksportomsætning på grossistsalg af kapacitet på Greenland Connect udenom Grønland. Det er primært islandske og nordiske kunder, der lejer ka-pacitet mellem Island og Canada. Desuden er der på en kort kontrakt udlejet oversky-dende satellitkapacitet til en nordameri-kansk kunde. Den samlede omsætning på disse kunder udgør 18 mio. kr., hvilket er ny omsætning i 2010.

2010 blev det første hele år med Greenland Connect i kommerciel drift, og søkablets kapacitet og ydeevne har opfyldt forvent-ningerne. Indtil 13. december 2010 havde TELE ikke fejl på den del af kablet, der lig-ger i havet eller på transmissionsudstyret, men der har været fejl forårsaget af uplan-lagte afbrydelser hos TELEs leverandører, der bringer signalerne videre fra Island og Canada. Alle afbrydelser er blevet håndte-ret på under ét sekund af de automatiske omlægningssystemer, så de grønlandske kunder ikke har mærket til afbrydelserne, hvorimod transatlantiske grossistkunder har været berørt.

Den 13. december 2010 opstod der et søka-belbrud tæt på kysten i Nuuk på søkablets ben til Canada, formentlig forårsaget af isfjelde. Denne episode havde ingen kon-sekvenser for kunder i Grønland. Repara-tion af søkablet blev udført således, at de transatlantiske kunder igen var i drift den 7. januar 2011. Omkostningen til denne re-paration og reducerede indtægter på trans-atlantiske kontrakter har påvirket regnska-bet for 2010 negativt med 7 mio. kr. Nye kabelbrud opstod tæt på stranden den 11. februar 2011 omkring landingen i Nuuk på begge kabelben til både Island og Canada. Igen formodes årsagen at være

## Landline

As expected, landline telephony decreased in 2010 compared to the previous year and now accounts for 18% of rate-based turnover. The turnover decrease was 3%, distributed over voice calls and subscrip-tion revenues.

## Fixed circuits

Fixed circuits decreased 4% and now com-prise DKK 50 m.

In March 2010, TELE signed an agreement with the Ministry of Housing, Infrastructure and Transport concerning the establish-ment and operation of a digital broadcast network (DVB-T) that would provide all 73 towns and settlements in Greenland with up to 8 television channels. The system is intended to replace the analogue system that today broadcasts KNR TV only. TELE carried out the first phase of the expan-sion in 2010 according to schedule when the first 12 towns were put into operation on 28 November 2010. The project will run over more than two years, and the operat-ing agreement runs for ten years until the end of 2019.

The new agreement concerning the trans-mission of DVB-T TV throughout Greenland reduces the Government of Greenland's expenditure for television distribution via fixed circuitry and reduces TELE's line-rental payments.

Turnover is increasing for other fixed cir-cuits.

## Distributor sales

In addition to rate-based turnover, export turnover was realised in 2010 for the sale to other distributors of transit capacity on Greenland Connect which circumvents Greenland. This primarily involves Icelandic and other Nordic customers leasing cap-a-city between Iceland and Canada. In ad-dition, surplus satellite capacity was also leased on a short-term contract to a North American customer. The combined turnover generated by these customers amounts to DKK 18 m, which is new turnover in 2010. 2010 was Greenland Connect's first full year of commercial operation, and the sub-marine cable's capacity and performance have lived up to expectations. Up until 13 December 2010, TELE had experienced no faults on the undersea cable section or the transmission equipment, but there have been faults caused by unannounced interruptions by TELE's suppliers who re-transmit signals from Iceland and Canada. All interruptions were handled in less than one second by the automated switching systems, so customers in Greenland did not notice the interruptions, whereas our trans-Atlantic distributor customers were affected.

On 13 December 2010, a submarine cable break occurred near the coast in Nuuk on its Canadian leg, a break presumably caused by icebergs. This episode had no consequences for customers in Greenland. The submarine cable was repaired so that the trans-Atlantic customers were back in operation on 7 January 2011. The costs of this repair and the loss of income on trans-

tigtu attaviup Canadamut ingerlasup aallartiffiani, qularnanngitsumik sikunit. Pisoq taanna Kalaallit Nunaanni atuisunut eqquingilaq. Imaatigtu attavimmik iluarsaassineq imaalivoq, Kalaallit Nunaata avataani atuisut 2011 januaarip arfineq-aappaat attaveqaaqilerlutik. Iluarsaassineq taanna aamma imarpissuit ikaarlugit kiffartuussanik isumaqatigiissutinit isertitat ikilinerinik, naatsorsuutini 7 mio. kr.-inik ikinnernik takussutissiivoq. Kabilimik aserortoornerit nutaat februaarip aqqarngani 2011 sissamut qanittumi Nuummut apuuffiup eqqaani pippu, attaviup Islandip Canadallu tungaanut aallarfiisa nalaanni. Nunap iluani nunallu avataanut attavik Qaqortumi radiop sakkortusaavia atorlugu ingerlanneqalerpoq maanngaanniillu Greenland Connect atorlugu Islandimut attaveqarluni. Iluarsaassinermit aningaasartuutit aamma imarpissuit ikaarlugit isumaqatigiissut isertitassatigut annaasaat 13 mio. kr.-inik taggineqarput. 2011-mi missorneqarpoq siunissaq eqqarsaatigalugu imaatigtu attaveqaatit Nuup eqqaani pissutsinut naleqqussarnissaa. TELE pisoq siulleq siqqutitsiarlugu, imaatigtu attavimmi aserortoqassagaluarpit sukkanerpaamik iluarsaassinissaq qulakkeerlugu kiffartuussinissamik isumaqatigiissuorpoq.

### Atuisunut pitsanngorsaaitit

Atuisunut sullissineq pitsanngorsarumalugu TELE-p 2010-mi Atuisunut sullissiviup 80 80 80 ammasarfii nal. ak. marlunnik sivitsorpai, atuisut nal. 8-18-imut sulisunik attaveqarsinnaanerit angullugu. Tamanna TELE-mik atuisut pitsaasumik qisuariarfiigaat, atuisut naammagisimaarinninneranik misissuinermit ammasarfinnik naammaginnittut amerleriaateqarlumata. 2010-mi imminut sullissivik [www.tele.gl](http://www.tele.gl) aallarteqqinneqarpoq. Atuisut paasisuutissanik sukkanerusumik ajornaannermillu pissarsisinnaalerput. TELE-p imminut sullinnerit allat 2011-mi saqqummiunneqartussat pilersaarutigai, atuisut telep neqeroorutaanik ajornanninnerusumik pisillutik, atuillutik akiliisinnaanissaat anguniarlugu. 2010-mi TELE-p kiffartuussineq nutaaq atorlugu periarfissaalerpoq TELE-mi sullissisoq sulisulluunniit arlallit atuisup qarasaasia atorlugu qarasaasiakkut telemillu suliassaamik isumaginnitsissinnaalerlugit. Taamaaliornikkut atuisumut periarfissaa-lerpoq TELE-p ilisimasaqarfiginerpaasaanik atorluaassalluni aammalu suliffeqarfissuit kisimik neqeroorutigisinnaasaanik atorluaassalluni, tassa TELE-p qarasaasiarsornikkut tamatigoortumik aammalu telemik attaveqatigiinnermik piginnasaannik. 2010 upernaakkut Danmarkimit TV-ikkut aliikkutassiaq Julie Berthelsen aamma All Stars-it peqataaffigisaat, siullerpaamik toqqaannartumik aallakaatinnissamik periarfissiivoq. TV-2 aamma KNR suleqatigalugit Kalaallit Nunaanni perngaamik SMS-ikkut taaseqataasinnaaneq TELE-p piviusunngortippaa. Iluatsilluarpoq uppernarsaallunilu nunatsinni atuisut SMS-ikkut sullissinerit inerisaaffigineqarnissamut periareersimasut, tamakkulu TELE-p neqeroorutigisinnaalissavai, taak-kununnga TELE-p qinnuteqaataa Naalakkersuisunit akuerineqarmat.

isfjelde. Trafikken til og fra udlandet blev omlagt til radiokæden til Qaqortoq og herfra via Greenland Connect til Island. Udgifter til reparation og tabte indtægter på transatlantiske kontrakter beløb sig til 13 mio. kr. Det undersøges i 2011, hvordan søkabelandingerne i Nuuk kan sikres mest hensigtsmæssigt fremover. TELE havde forud for den første episode med brud på søkablet indgået en serviceaftale, der sikrer hurtig reparation af eventuelle kabelbrud på søkablet.

### Kundevendte tiltag

For at forbedre kundeservice udvidede TELE i 2010 sine åbningstider i Kundecenteret på 80 80 80 med to timer, så kunderne kan komme i kontakt med en medarbejder kl. 8-18, og TELE har fået en positiv reaktion fra kunderne herpå, idet kundetilfredshedsundersøgelsen viste en markant fremgang på spørgsmålet om kundernes tilfredshed med åbningstiderne. I 2010 blev selvbetjeningsportalen [www.tele.gl](http://www.tele.gl) relanceret. Kunderne har nu adgang til endnu hurtigere og mere overskuelig information. TELE satser på nye selvbetjeningsløsninger, som vil blive lanceret i 2011 med henblik på at gøre det lettere for kunderne at købe, bruge og betale deres teleløsninger. I 2010 introducerede TELE en tjeneste, hvor én eller flere TELE servicemedarbejdere er placeret hos kunden for at varetage IT- og teleopgaver. Dermed opnår kunden adgang til TELEs spidskompetence og de stordriftsfordele, som TELE har indenfor integreret anvendelse af IT og telekommunikation. Foråret 2010 bød på det første direkte TV show fra Danmark med grønlandsk deltagelse i form af Julie Berthelsen og All Stars. I samarbejde med TV2 og KNR lancerede TELE den første SMS-afstemning nogensinde i Grønland. Det var en stor succes og beviste, at det grønlandske marked er klar til udvidede SMS-tjenester, som TELE nu vil være i stand til at udbyde, efter at TELEs ansøgning herom er godkendt i Naalakkersuisut.

Atlantic contracts negatively impacted the 2010 financial statements by DKK 7 m. A second cable break occurred near the coast on 11 February 2011, near the landing beach in Nuuk affecting both legs of the cable to Iceland and Canada. Once again, the cause was presumed to be icebergs. Traffic to and from abroad was relayed to the radio link to Qaqortoq and from there via Greenland Connect to Iceland. The costs of repair and lost income on transatlantic contracts amounted to DKK 13 m. In 2011, TELE will look into how to most expediently safeguard the submarine cable landings in Nuuk in the future. Prior to the first episode, TELE had entered into a service agreement to ensure the quick repair of any breaks in the submarine cable.

### Customer-targeted initiatives

To improve customer service, in 2010 TELE extended its hours of business at the Customer Centre on tel. 80 80 80 by two hours so customers can reach a staff member between 8 a.m. and 6 p.m., and TELE has received positive feedback about this from customers, as customer response remarkably improved when questioned about their satisfaction with our opening hours in the customer satisfaction survey. The self-service portal [www.tele.gl](http://www.tele.gl) was relaunched in 2010. Customers now have access to even faster and more clearly presented information. TELE is also planning to launch new self-service solutions in 2011, which aim to make it easier for customers to buy, use and pay for their telecom solutions. In 2010, TELE introduced a service where one or more TELE service employees are working on site at the customer's to manage IT and telecom assignments. In this way, the customer accesses TELE's peak competency and the economies of scale possessed by TELE in the integrated use of IT and telecommunications. Spring 2010 saw the first direct TV show from Denmark with Greenland's participation in the form of Julie Berthelsen and All Stars. Together with TV2 and KNR, TELE launched the first text-message poll ever held in Greenland. It was a huge success and proved that the Greenland market is ready for expanded text-messaging services that TELE will now be able to offer, now that TELE's application to do so has been approved by the Government of Greenland.

## Ataqatigiinnermut aaqqissuussinerup ineriartornera

Internettip platforminillu ineriartortitsinerisa annertuut saniatigut, TELE 2010-mi attaveqaateqarfii atortuinik makkuninnga pitsannorsaaovq; generatorit dieselitortut sarfalersuutaat, seqerngup qinngornerinik tigooraasutit, immineq isumagisut il.il. Pingaartillugu isiginiarneqarpoq TELE-p attaveqaateqarfittut CO<sub>2</sub>-mik aniatitsinerata millisarneqarnissaa. „Repeater“-it (uteqattaarisut) arlallit radiukkut sakkortusaaviup napparussuinit napparussuinit telesignalmik ingerlatitseqqittartut, 2010-mi taarsorsorneqarput, seqerngup qinngorneranit pilersorneqartunik.

Sumiiffiit 36-it ungasianiit nakkutillisuutaasa pitsannorsarneqarnissannik 2003-mili pilersaarutaasoq 2010-mi Nuup Kangerluani Qingami naammassineqarpoq. Taamaasiornermi anguniarneqarpoq ingerlatsinerup patajaallisarneqarnissaa aamma iluarsaassisarnermik aserfallatsaaliinernullu aningaasartuutikillisaaneq.

2010-p ingerlanerani suliasat immikkuullarilluinnartut asimi telemit sullinneqarnissamik pisariaqartitaat suliarineqarput, TELE-llu immikkut piginnaasaqarfittut neqeroorutigisinnaasai pilersinneqarput kingornalu ingerlannissaat isumannaarput. Assersuutigalugu 2010-p ingerlanerani Kujataani savaateqarfinni avinngarussimasuni arfininilli internettimut telefoninullu attaviit pilersinneqarput.

Suliat immikkuullarilluinnartut assersuutigissagutsigit TELE 2010-mi Farvandsvæsenet isumaqatigiissusiorfigaa, NAVTEX-stationini pilersaarusiornissaaq pillugu (imaatigut sumiissusersiornermik aamma sila pillugu paasissutissanik nassitsissut) kiisalu Naviair<sup>3</sup> isumaqatigiissuteqarfigalugu timmisartunik upalungaarsimaffinnik amerlanernik sanaartornissaaq pillugu.

## Ammanerulersitsineq

Naalakkersuisut 2009-mi aalajangerpaat Nuuk Skyline A/S Nuummi attaveqarfimmik ledningetaqanngitsumik pilersitsisinnanermut akuersissummik tunineqassasoq. Unammilleqatigiinnermik aalaangiisartut februaarimi 2011 aalajangiivoq, TELE suliffeqarfittut pissaaneqarerunini Nuuk Skynet A/S-imut atornerlussimagaa, aamma unammilleqatigiinnermut naliliisartut piumasaqaatigaat alajangiinerup kingorna ullut 14-init ingerlatinnagit TELE Nuuk Skynet A/S tunngavissalimmik akissamik neqerooruteqarfigissagaa. Piumasaqaat TELE-mit naammassineqarpoq. TELE-p Unammilleqatigiinnermik aalajangiisartut aalajangiussaataat eqqartuussisunut ingerlatissanerlugu nalilersuinikuvoq. TELE naliliisartut aalajangiussaannut isumaqataangilaq, ingerlatseqatigiiffiup paasinninnera malillugu, TELE akisussaatinneqarpoq attaveqatigiinnermi peqqussummi malittarisassap amigaaat pivirusunngortinneqannginnera pillugu.

Nuuk Skynet A/S, ledningetaqanngitsumik attaveqaammik pilersitsisinnanermut akuersissutaanut Sisimiut aamma Ilulissat 2011-mi ilanngunneqarput, Kalaallit Nunaanni internettimik neqerooruteqarsinnaanermik ammaaffineqartut nunap inuisa 45 %-eraat.

## Udviklingen i infrastrukturen

Udover den omfattende udvikling i net og platforme har TELE i 2010 gennemført store opgraderinger af den underliggende infrastruktur, herunder strømforsyningsudstyr såsom dieselgeneratorer, solpaneler, automatik mv. Et særligt fokusområde har været at reducere den CO<sub>2</sub>-udledning som TELEs infrastruktur er anledning til. Flere af de såkaldte „repeatere“, der videresender telesignalet fra mast til mast i radiokæden, er i 2010 blevet udskiftet til en særlig laveffekt-udgave, som forsynes af ren solenergi.

Den oprindelige plan fra 2003, med opgradering af fjernovervågningsstyringen på 36 lokationer, blev i 2010 afsluttet på Qingaq i Godthåbsfjorden. Målet hermed er at forbedre driftsstabiliteten og dermed reducere omkostningerne til reparationer og vedligehold.

Der er i 2010 gennemført en række specialprojekter til kunder, der har brug for tele-tjenester i felten, hvor TELE kan tilbyde et varieret udbud af specialløsninger, anlæg af disse samt den efterfølgende drift. Eksempelvis er der i 2010 etableret internet og telefoni til yderligere 6 ensomt beliggende landbrugsbedrifter i Sydgrønland. Andre eksempler på specialprojekter i 2010 er TELEs aftale med Farvandsvæsenet om projektering af NAVTEX-stationer (til udsendelse af maritim navigations- og vejrinformation) samt aftale med Naviair<sup>3</sup> om etablering af flere flyovervågningsstationer.

## Liberalisering

Naalakkersuisut besluttede i 2009 at give Nuuk Skynet A/S tilladelse til at etablere et trådløst netværk i Nuuk.

Konkurrencenævnet afgjorde i februar 2011, at TELE havde misbrugt sin dominerende stilling overfor Nuuk Skynet A/S, og Konkurrencenævnet udstedte påbud om, at TELE skulle fremsætte et konkret pristilbud til Nuuk Skynet A/S inden 14 dage fra afgørelsen. Dette har TELE efterlevet. TELE har overvejet sin stilling i forhold til indbringelse af Konkurrencenævnets afgørelse for domstolene. TELE er ikke enig i nævnets afgørelse, der efter selskabets opfattelse giver TELE ansvaret for manglende udmøntning af den del af teleforordningen, der fastlægger reglerne for samtrafik. TELE har imidlertid hæftet sig ved, at det grundlæggende arbejde med udmøntningen nu er igangsat, og at dette arbejde tager sigte på en færdiggørelse af kritiske elementer pr. 1. juli 2011. I dette perspektiv har TELE valgt at tage Konkurrencenævnets afgørelse til efterretning.

Nuuk Skynet A/S' tilladelse til at etablere trådløst netværk er i 2011 blevet udvidet til også at omfatte Sisimiut og Ilulissat, og liberaliseringen af adgangen til at udbyde internet i Grønland omfatter hermed 45 % af Grønlands befolkning.

## Infrastructural developments

In addition to this massive development of networks and platforms, TELE carried out major upgrades of the underlying infrastructure in 2010, including power-supply equipment such as diesel generators, solar panels, automatic equipment, etc. A special area of focus is to reduce carbon emissions arising from TELE's infrastructure. Several of the „repeaters“ that re-transmit telecom signals from mast to mast in the radio link were replaced in 2010 with a special low-voltage version powered only by solar energy.

The original plan from 2003, with upgrading of remote monitoring at 36 sites, was completed at Qingaq in Godthåb fiord in 2010. The goal of this is to improve operating stability and, thus, reduce repair and maintenance costs.

In 2010, a number of special projects were carried out for customers in need of telecom services in the field where TELE offers a varied selection of special solutions, as well as their installation and subsequent operation. For instance, in 2010 Internet and telephony services were installed at six additional farms with an isolated location in South Greenland.

Other examples of special projects in 2010 include TELE's agreement with the Danish Maritime Authority relating to the planning of NAVTEX stations (broadcasting maritime navigation and weather information) and an agreement with Naviair<sup>3</sup> concerning the establishment of additional aerial monitoring stations.

## Privatisation

The Government of Greenland made the decision in 2009 to give Nuuk Skynet A/S permission to establish a wireless network in Nuuk.

In February 2011, the Competition Board (Konkurrencenævnet) ruled that TELE had misused its dominant position vis-à-vis Nuuk Skynet A/S and issued an order stating that TELE should submit a specific price offer to Nuuk Skynet A/S within 14 days of the ruling. TELE has complied with this. TELE has considered whether it wishes to bring the ruling of the Competition Board before a court of law. TELE does not agree with the Competition Board's decision which, in the view of the company, makes TELE liable for the failure to implement the telecom regulation that lays down the intercommunication rules. However, TELE has noted that basic implementation efforts have now been initiated and that this effort aims to complete critical elements as per 1 July 2011. In this perspective TELE has decided to accept the ruling of the Competition Board.

In 2011, Nuuk Skynet A/S's permission to establish a wireless network was enlarged to include Sisimiut and Ilulissat and, as a result, privatisation of access to offer Internet services in Greenland covers 45% of the population of Greenland.

<sup>3</sup> Naviair siusinneruskutt Statens Lufthavsvæsen-ip ilaatut inissisimasimasoq, suliffeqarfiuvoq qallunaat naalagaaffiannit pigineqartoq, Kalaallit Nunaanni ujarlernermik annaassiniarnermillu sullisinnermik ataqatigiissarsisuuvoq.

<sup>3</sup> Naviair er en virksomhed, ejet af den danske stat, som koordinerer eftersøgnings- og redningstjeneste i Grønland, og som tidligere var en del af Statens Lufthavsvæsen.

<sup>3</sup> Naviair, an enterprise owned by the Danish State, coordinates search and rescue operations in Greenland and was previously part of the Danish Civil Aviation Agency.

## Sinerissami radioqarfiit

Sinerissami radioqarfiit siunertaraat angalatinut nunap nunallu tamalaat imartaanni angallattut isumannaannerpaamik sullissinissaat. Takornariartaassuit angallattat amerliartornerat aammalu uuliasiorfiit qillirivinnik pilersitsiartulernerisa nasataanik, sinerissami radioqarfiit pingaaruteqarneranik naqissusiipput. Sinerissami radioqarfiit sullissineri tarmarmik 24/7 atorlugu ingerlanneqarput.

Sinerissami radioqarfiit danskit naalagaaffiat sinnerlugu ingerlanneqarput – Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling. Ministeriets IT- aamma Telestyrelse TDC A/S, Kalaallit Nunaanni aamma Danmarkimi imaani radiuimik atortoqarlutik ajornartorsiornermi aamma isumannaallisaanermik suliaq 2014 tungaanut akisussaaffigaa. TDC A/S-ip Kalaallit Nunaanni suliaat TELE-mit ingerlanneqarnissaat piniarsimavaa.

Ajornartorsiorut isumannaallisaanermilu pisariaqartitsillutik Ammassalik Radio-mut saaffiginnillutik sullinneqartut ukiuni kingullerni ima apparisimatigipput, sullissinermik suliallit ataatsimoortilernissaat pisariaqarluni, upalungaarsimanissamik piareersimaneq pitsaasoq qaffasissumik inissisimasooq pigiinnarlugu. Tamaattumik TELE 2010-mi TDC A/S suleqateqarluni sinerissami radioqarfiit stationit ataat-situt sullissinissaat aqqippaa. Stationi taanna tassaassaaq Aasiaat Radio kingornalu Ammassalik Radio atorunnaassaaq. Aallakaatitsissutit aammalu tigooraatit tunumiittut siunissami Aasianniit ingerlanneqalissapput atuisullu allannguutiniq malussaateqassanngillat.

## POST: 2010 Aningaasaqarneq aamma suliat

### POST-mi aningaasaqarnerup ineriartornera

2010-mi kaaviiartitat 1,6 mio. kr.-inik appariaateqarput (-1,3 %) 123,7 mio. kr.-inut. 2010-mi angusat 9,3 mio. kr.-inut qaffariaateqarput (+17,7 %). Ingerlatsinermi aningaasartuutit 2,6 mio. kr.-inik appariaqarput aningaaserivittut sullissinerup KNI A/S-imut ingerlateeqqinnerata kingorna sulisunik soraarsitsisariaqarnerup nassataanik. Allakkat ikileriarnersa nassataanik angallassinermi aningaasartuutit aamma ikileriartut.

### Niuerfiup kisitsisai pingaarnerit:

	2010 mio.kr.	2009 mio.kr.
Aningaasartuutit ilanngaatigalugit		
kaaviiartitat	123,7	125,3
llanngaateqarnani		
kaaviiartitat	123,7	125,4
Ingerlatsineq il.il.	(115,6)	(118,2)
<b>Ingerlatsinermi angusaq</b>	<b>8,1</b>	<b>7,2</b>
Aningaasalersuineri inissitat	1,2	0,7
<b>Akileraarutit sioqqullugit angusat</b>	<b>9,3</b>	<b>7,9</b>
<b>Sanaartukkat</b>	<b>18,0</b>	<b>17,8</b>
<b>Pisussaaffiit</b>	<b>19,8</b>	<b>50,2</b>

## Kystradio

Kystradioens hovedformål er at opretholde et højt sikkerhedsniveau for fartøjer, som bevæger sig i såvel national som international fart. Den øgede sejlads med krydstogtskibe og den begyndende offshore-virksomhed understreger betydningen af Kystradioen. Alle Kystradioens opgaver udføres på 24/7 basis.

Kystradioområdet varetages for den danske stat – Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling. Ministeriets IT- og Telestyrelse har udpeget TDC A/S til at varetage forsyningspligten i Grønland og Danmark for de maritime, radiobaserede nød- og sikkerhedstjenester frem til og med 2014. TDC A/S har rekvireret TELE til at udføre opgaverne i Grønland.

Antallet af hændelser i forbindelse med nød- og sikkerhedssituationer håndteret af Ammassalik Radio er gennem årene faldet til så lavt et niveau, at det er nødvendigt at koncentrere ekspeditionspersonalet på ét sted for på denne vis at opretholde et højt kvalitets- og beredskabsniveau. Derfor har TELE i 2010 i samarbejde med TDC A/S valgt at koncentrere betjeningen af kyst-radiotjenesten til én station. Denne station bliver Aasiaat Radio, hvorefter betjeningen fra Ammassalik Radio vil ophøre. Senderne og modtagerne på østkysten vil fremover blive betjent fra Aasiaat, og kunderne vil ikke opleve ændringer.

## POST: Økonomi og aktiviteter i 2010

### Økonomisk udvikling i POST

Omsætningen er i 2010 er faldet med 1,6 mio. kr. (-1,3 %) til 123,7 mio. kr. Resultatet er steget til 9,3 mio. kr. (+17,7 %) i 2010. Driftsomkostningerne er faldet med 2,6 mio. kr. som en konsekvens af de afskedigelser, der skete i sommeren 2010 efter overgivelse af bankforretningerne til KNI A/S. Som en naturlig følge af faldende postmængder er der også sket besparelser på transportomkostningerne.

### Forretningsrådets hovedtal:

	2010 mio.kr.	2009 mio.kr.
Nettoomsætning	123,7	125,3
Bruttoomsætning	123,7	125,4
Driftsudgifter mv.	(115,6)	(118,2)
<b>Resultat af primær drift</b>	<b>8,1</b>	<b>7,2</b>
Finansielle poster	1,2	0,7
<b>Resultat før skat</b>	<b>9,3</b>	<b>7,9</b>
<b>Anlægsaktiver</b>	<b>18,0</b>	<b>17,8</b>
<b>Forpligtelser</b>	<b>19,8</b>	<b>50,2</b>

## Coastal Radio Service

The purpose of the Coastal Radio Service is to uphold a high level of safety at sea for vessels on both national and international journeys. Increasing cruise ship traffic and nascent offshore activities emphasise the importance of the Coastal Radio Service. The Coastal Radio Service carries out all of its assignments on a 24/7 basis. The Coastal Radio Service is managed for the Danish State, i.e. the Ministry of Science, Technology and Innovation. This Ministry's IT and Telecom Agency designated TDC A/S to manage the universal service obligation in Greenland and Denmark for the maritime, radio-based, emergency and safety services (NIS) up to and including 2014. TDC A/S has in turn commissioned TELE to perform these assignments in Greenland.

The number of emergency and safety incidents handled by Ammassalik Radio has fallen to such a low level over the years that it has become necessary to gather service staff in one location to maintain a high level of quality and preparedness. For this reason, TELE – in collaboration with TDC A/S – chose to concentrate its operation of the Coastal Radio Service at one station. This station will be Aasiaat Radio, after which service provided by Ammassalik Radio will cease. From now on, transmitters and receivers on the east coast will be serviced from Aasiaat, and customers will not perceive any changes.

## POST: Economy and activities in 2010

### Economic developments in POST

Turnover in 2010 decreased by DKK 1.6 m (-1.3%) to DKK 123.7 m. Profits increased to DKK 9.3 m (+17.7%) in 2010. Operating costs decreased DKK 2.6 m as a consequence of the redundancies issued in the summer of 2010 following the handover of banking business to KNI A/S. As a natural consequence of decreasing postal volumes, transportation costs were also reduced.

### Financial highlights for this business unit:

	2010 DKK m	2009 DKK m
Net turnover	123.7	125.3
Gross turnover	123.7	125.4
Operating expenses, etc.	(115.6)	(118.2)
<b>Profit on ordinary activities</b>	<b>8.1</b>	<b>7.2</b>
Financial items	1.2	0.7
<b>Profit before tax</b>	<b>9.3</b>	<b>7.9</b>
<b>Fixed assets</b>	<b>18.0</b>	<b>17.8</b>
<b>Liabilities</b>	<b>19.8</b>	<b>50.2</b>

## Kaaviiartitat ineriartornerat

Soorlu takussutissiip ataaniittup ersersik-kaa 2009-mit 2010-mut allakkat 17 %-imik ikileriaateqarput – ukiuni kingullerni ukiup ataatsip iluani appariarneq aatsaat taama angitigaq. Tamanna poortukkat 5 %-imik ikileriarnerat ilutigalugu pivoq. Allakkat poortukkallu nassiunneqarnerini akinik januaariip 18-ianni 2010 qaffaaneq, 2009-mi kaaviaartitani angusap assinganik angusaqarnermut tunngaviuvoq.

## Omsætningsudvikling

Som tabellen nedenfor viser, er brevmængderne faldet med 17 % fra 2009 til 2010 – det største fald over ét år i nyere tid. Det skete samtidigt med, at pakkemængderne faldt med 5 %. Prisstigninger på breve og pakker med virkning fra 18. januar 2010 har dog medvirket til at holde omsætningen på niveau med 2009.

## Turnover trend

As shown in the table below, letter volumes declined 17% from 2009 to 2010 – the sharpest decline over the course of one year in recent times. This took place at the same time that parcel volumes declined 5%. Price increases for letters and parcels effective 18 January 2010 helped to keep turnover at the same level as 2009, however.

	2006	2007	2008	2009	2010
Allakkat / Breve / Letters (kilo)	455.000	425.000	374.000	345.000	288.000
Poortukkat / Pakker / Parcels (Ataasiakkat / Styk / Units)	164.000	164.000	154.000	158.000	150.000

Nipitittakkanik tunisassiat 2010-mi aamma ikileriarput. Pisartagallit ikiliartortuarsinarput, 2010-mi kaaviiartitat 2009-mut naleqqiullugit 8 %-imik appariaateqarlutik. POST Kangiani pisisartussanik sanarfi-neq ingerlappaa, Kina aamma India soqutiginaateqarlutik.

Kalaallit Nunaanni Namminersorlutik Oqartussanik aningaaservittut kiffartuussinermik isumaqatigiissut 1. juli 2010 atorunnaarsinnerata kinguneranik, isertitat 3 mio. kr. missaannik ikilineriarnerannik kingunerarpoq, sulisunut- aamma aningaasartuutit ikileriaataannit nalimmassarneqarlutik. Kiffartuussinissamik tuniakkat nutaat 2010-mi amerleriarput POST-illi kaaviaarti-taanni sulit inuallaaratik.

### Atuisunut sammisut

POST-imi ukiuni kingullerni atuisunut sullissinerup pitsanngorsarnissaa isiginiar-neqarpoq. Ilaatigut illoqarfiiit qulingiluat TELE-POST Centreni elektroniskinik normu-lersuutitaarnerisa kingorna utaqqinermik sivikillitaasaataasunik.

### Utaqqisarnerup sivikilliarternera – illoqar-finni qulingiluani katinneri:

Omsætningen på filateliprodukter er også faldet i 2010. Antallet af faste abonnenter falder konstant, og der er i 2010 en omsætningsnedgang på 8 % i forhold til 2009. POST forsøger at opdyrke nye markeder i Østen, hvor især Kina og Indien er interessante.

Ophøret af bankaftalen med Grønlands Selvstyre fra den 1. juli 2010 betød en reduceret indtjening på ca. 3 mio. kr., som tilsvarende er sparet på personale- og omkostningssiden. De nye serviceprodukter er steget væsentligt i 2010, men udgør dog stadigvæk en beskedent del af omsætningen i POST.

### Kundevendte forhold

POST har i de seneste år haft stor fokus på at forbedre kundeservicen. Bl.a. er elektroniske kundenummersystemer nu installeret på TELE-POST Centrene i ni byer for at medvirke til at reducere ventetiden.

### Udvikling i ventetid – samlet for alle ni byer:

Turnover from philately products also decreased in 2010. The number of permanent subscribers is steadily decreasing, and 2010 saw an 8% turnover drop compared to 2009. POST is trying to cultivate new markets in the Far East, where especially China and India are interesting.

The cessation of the banking agreement with the Government of Greenland as of 1 July 2010 led to a loss of income of DKK 3 m, and staff and operating costs equalling this amount have similarly been cut. The new service products have increased significantly in 2010, but still only account for a modest part of POST's turnover

### Customer-targeted factors

In recent years, POST has focused strongly on improving customer service. For example, electronic customer number systems are now installed at TELE-POST Centres in nine towns to help to reduce waiting times.

### Waiting time trend, total for all nine towns:

	Sullissinermi siunertaq Servicemål Service target	2007 %	2008 %	2009 %	2010 %
Minutsit tallimat inorlugit utaqqisarneq Ventetid under 5 minutter Waiting time less than 5 minutes	85 %	80 %	82 %	84 %	82 %
Minutsit qulit inorlugit utaqqisarneq Ventetid under 10 minutter Waiting time less than 10 minutes	95 %	93 %	94 %	94 %	94 %
Minutsit 15-it inorlugit utaqqisarneq Ventetid under 15 minutter Waiting time less than 15 minutes	100 %	97 %	97 %	97 %	97 %
Sullissinerit katillugit Antal kundeekspeditioner Number of customer transactions	-	316.000	311.000	396.583	369.033

Uummannaq, Maniitsoq, Paamiut aamma Tasiilaq 2009-mi sullissinermi normulersuutitaarput

Uummannaq, Maniitsoq, Paamiut og Tasiilaq fik kundenummersystem i 2009

Uummannaq, Maniitsoq, Paamiut and Tasiilaq received customer number systems in 2009



## Nassitsiviit

Nassitsiviit, inuinnarnut namineq sullinissamat atorut, allakkerinermik suliasat nalinginnaasut tamakkingajallugit isumagisinaavaat. 2010-mi illoqarfiit arfineq-pingasut kiffartuussivimmik taamaattumik pilersorneqarput. kiffartuussinerup taassuma ullup unnuallu ingerlanerani nalunaaquttap akunneri amerlanerpaat POST-ip tunisassiaani ajornanngitsunnguamik pilersuisinnaavoq, 2011-mi inerisaqqinneqassalluni.

## Postboksit „silassorissut“

Ukiaanerani Ilulissani misiliumi nutaq aalartinneqarpoq postboksit allaanerisut atorlugit, taakkua „silassorissumik“ suleriaaseqarput. Taakkua atorlugit atuisut allakkanik poortukkanillu postboksit nalinginnaasut imarisinnaangisaannik immersinnaapput ammasaarfillu nalinginnaasut avataani aallerfigineqarsinnaallutik, atuisut aasassaqarunik mailikkut SMS-ikkulluunniit nalunaarfigineqarsinnaapput. Misiliummik sullissineq atuisunit ilassilluarneqarpoq, postboxit nutaat illoqarfinni arlalinni 2011-pilersinneqarnissaat naatsorsuutigineqarpoq.

## „NETPACK“

Ukiaq atuisut inuusutissarsiortut neqerorummik nutaamik misiligaaffineqalerput – NETPACK – atuisoq inuusutissarsiortoq poortukkanik nassitsinermi allagartat pisaqartut elektroniskimik / qarasaasiakkut immersorsinnaalerpaat aammalu internetti atorlugu akiliisnaangorlutik. NETPACK-ip inuusutissarsiortunut pappiararsornikkut aningaasartuutini ikilisaavoq aammalu kukkusumik sullissisoqarsimatillugu, pingaartumik nassitsinermi allagartat kukkusumik immersorneqarsimanerannit aningaasartuusartunik millisaalluni.

## „Frankie“

„Frankie“, siumut akileeqqaarluni internettikut imminnut nipitittartunik frimærkilersuutaavoq, inuusutissarsiortunut minnernut 2009 naalersoq misiliummik ingerlanneqalersoq. 2010-p ingerlanerani kiffartuussineq taanna inerisaqqinneqarpoq, suliffeqarfiit 75-t missaat atortorissarummik maannakkut atuillutik. „Frankie“ iluatsilluartut TELE-mit nalilerneqarpoq, atuisut aamma POST tamarmik ineriartornermit iluaqqutissinneqarmata.

## „Print on Demand“

Tunisassiaq „Print on Demand“ (qinnutigisaq naqitigaaq) tassaavoq nunani allani aviisit nutaarluinnaat, najugaqarfigisami pitsaasumik naqitikkat, ilaatigut qalipaati-lerlugit naqillugit maannamut aviisinut naleqqiullugit akikinnerusut. 2009-mi ukiakkut Nuummi aallartisarneqarpoq 2010-mi ineriartorteqqinneqarluni tunisallu malunnaatilimmik amerliallapput.

## PostSelv automater

PostSelv automater, som er selvbetjeningsautomater primært for privatkunder, dækker langt de fleste alment forekommende postforretninger. I 2010 blev denne service etableret i yderligere otte byer. Produktet skal øge tilgængeligheden til POSTs produkter i flere af døgnets timer på en let og simpel måde, og det vil blive yderligere udbygget i 2011.

## Intelligente postboks

I efteråret blev der i Ilulissat etableret et pilotprojekt med en ny og anderledes type postboks, som har intelligente brugerfunktioner. Her kan kunderne modtage breve og pakker, som er for store til almindelige postbokse, forsendelserne kan afhentes udenfor normal åbningstid, og kunderne kan blive informeret pr. mail eller SMS. Projektet er blevet godt modtaget af kunderne, og den nye type postboks forventes etableret i flere byer i 2011.

## „NETPACK“

Ligeledes blev der i efteråret afprøvet en ny service til erhvervskunder – NETPACK – så en erhvervskunde elektronisk kan udfærdige relevante og nødvendige følgebepirer til postpakker og foretage betaling via internettet. NETPACK sænker omkostningerne for erhvervsdrivende på håndtering af papirarbejdet, og reducerer omkostningerne til fejl, som skyldes forkert udfyldte følgebepirer.

## „Frankie“

„Frankie“, som er en forudbetalt og internetbetjent frankeringsmaskine med selvklæbende frimærker, blev etableret som pilotprojekt til små/mindre erhvervsdrivende ultimo 2009. I løbet af 2010 er denne service blevet udbygget yderligere, så ca. 75 virksomheder nu bruger denne løsning. POST betragter „Frankie“ som et eksempel på en succeshistorie, hvor både kunden og POST drager fordel af et nyt innovativt tiltag.

## „Print on Demand“

Produktet „Print on Demand“ (Tryk-på-bestilling) er dagsfriske udenlandske aviser, som printes lokalt i høj kvalitet, delvist i farvetryk og billigere end de nuværende aviser. Efter introduktionen i Nuuk i efteråret 2009 er dette tiltag yderligere udviklet i 2010, og salget er øget væsentligt.

## Self-service „PostSelv“ machines

Self-service „PostSelv“ machines, primarily for private customers, cover the vast amount of generally occurring postal transactions. In 2010, this service was established in an additional eight towns. The purpose of the product is to increase access to POST's products at more times of the day in an easy, straightforward way, and it will be further developed in 2011.

## Intelligent letterboxes

In the autumn, a pilot project was launched in Ilulissat involving a new and different type of letterboxes with intelligent user functions. Here, customers can receive letters and parcels that are too large for ordinary letterboxes; they can collect these outside normal business hours, and they can also be informed by e-mail or text message. This project has been warmly welcomed by customers, and this new type of letterbox is expected to be set up in more towns in 2011.

## „NETPACK“

Also last autumn, a new service for business customers – NETPACK – was tried out which makes it possible for business customers to prepare relevant and necessary delivery documents for postal parcels electronically and pay online. NETPACK lowers paperwork costs for businesses and reduces costs caused by incorrectly filled in delivery documents.

## „Frankie“

„Frankie“, a prepaid online franking machine with self-adhesive stamps, was established as a pilot project for small and medium-sized businesses at the end of 2009 and was further expanded in 2010 so that now some 75 companies are using the product. POST views „Frankie“ as an example of a success story where both the customer and POST benefit from a new innovative initiative.

## „Print on Demand“

The „Print on Demand“ product provides hot-off-the-press foreign newspapers, printed locally in high quality, partly in colour and at a lower cost than the present newspapers. Following its introduction in Nuuk in the autumn of 2009, this measure was further developed in 2010, and sales have substantially increased.

## Frimærkit

Kalaallit Nunaanni frimærkinik tuniniaa-nermi tunisat ikippit nunarsuarmilu tamani tamaani aningaasatigit ajalusoornuujussuup nassataani frimærkit tunisat ikileriarujussuup. Niuernermik ingelatsivimmi Frimærkini ukioq 2010 atorqarpoq tunisat amerlinissaannut iliuuseqarnermut, soorlu nittartakkamik nutaarluinnarmik [www.stamps.gl](http://www.stamps.gl) pilersitsinikkut aammalu nittartakkakut niuerfik [www.stampsshop.gl](http://www.stampsshop.gl) pitsannorsarneqarpoq kiisalu e-post aamma attaveqatigiinneq nutaarsiassanik allagarsiinerit atorlugit pitsannorsarneqarput. Tamakku saniatigut Ruslandimi Kina-milu pisinniartarfiit isumaqatigiissu-siorfigineqarput. Tuberkoluusimik akiuiniarnermut POST 2010-mi Peqqissutsimut naalakkersuisoq Agathe Fontain, aningaasanik 150.000 koruuninik tunisuteqarpoq. Aningaasat, eqqumiitsuliortup Miki Jacobsenip titartaga, frimærkimi nalilittut ilanngussamik tunisinermit pissarsiaapput.

## Atuisut Naammagisimaarinnerrannik misissuineq 2010

2004 aallarnerfigalugu TELE-p atuisumi nalinginnaat akornanni naammagisimaarinninnermik uuttuisarpoq, POST-imi 2007-imi atuisut naammagisimaarinninnerannik misissuinerit assingusoq ingerlanneqarpoq. TELE-POST atuisut naammagisimaarinninnerannik misissuinerit paasisat atuisut kissaataannik kiffartuunneqarnissamillu pisariaqartitaannik paasinninnerunissamat sakkugisarpari. Misissuinerimi inernerit immikkoortunut sisamanut immikkoortitigaapput Naammaginnineq, Aalajangiineq, Ilisarnaatit aamma Naleqartit

TELE-mut Naammaginnineq, Aalajangiineq aamma Ilisarnaatit immikkut pingaartinneqarput. Immikkoortiterinerimi akunnattumik pingaassusillit Naleqartit inissisimapput. Naammaginnineq, Aalajangiineq aamma Ilisarnaatit pitsannorsariaateqarput atuisulli Naleqartitanik naammagisimaarinninnerat appariparpoq pingaartumik pisutugalugu, internettimik atuinerup akiata naammaginnineqannginnera pissutaalluni.

Post-imut Aalajangiineq aamma Ilisarnaatit pitsaasumik inissisimapput kiisalu Naammaginnineq Naleqartitalu akunnattumik inissillutik. Atuisartut naammagisimaarinninnerannik misissuineq sutigit tamatigut siuariartornermik pitsaasumik ersersitsivoq aammalu POST-p sullissinerisa atuisut malillugit pitsannorsariaateqarnera malugineqarsinnaavoq.

2010-mi misissuinerit paasisat katersat iliuusissatut pilersaarusiarnut ilanngunneqarput, taanna atorlugit susassaarfanni atuisunit pingaartinneqartuni qanoq iliuuseqarnermi atussallutik. 2011-mi atuisut saaffignissutaat, naammagittaalliutaat, nammineq sullissinerit, attaveqatigiinneq aammalu tunisassianik ilisimasaqarnerunissaq – suliasannorlutik tiguneqarnerinit suleriaaseq siulleq immikkut isiginiarneqassaaq. Tassunga ilanngullugu 2011-mi TELE-p internettimut attaveqarsinnaanermut akinik appaaqqissaaq.

## Frimærker

Hjemmemarkedet for filateli i Grønland er meget beskeden, og den verdensomspændende finansielle krise har ramt afsætningen af frimærker hårdt. Derfor blev der indenfor forretningsområdet Frimærker i 2010 iværksat en række nye salgsmæssige tiltag som eksempelvis helt ny hjemmeside på [www.stamps.gl](http://www.stamps.gl), ny og forbedret netbutik på [www.stampsshop.gl](http://www.stampsshop.gl) samt forbedring af kommunikation via e-post og nyhedsbreve. Der blev desuden indgået kontrakter med distributører i Rusland og i Kina. Til støtte for tuberkulosebekæmpelse overrakte POST i november 2010 et beløb på 150.000 kr. til medlem af Naalakkersuisut for sundhed, Agathe Fontain. Beløbet stammede fra salget af et tillægsværdifrimærke tegnet af kunstner Miki Jacobsen.

## Kundetilfredshedsundersøgelse 2010

Siden 2004 har TELE gennemført målinger af tilfredsheden blandt sine privatkunder, og i 2007 blev den første lignende kundetilfredshedsmåling gennemført i POST. TELE-POST anvender bl.a. kundetilfredshedsmålingerne som et vigtigt instrument for at opnå bedre forståelse af kundernes ønsker til produkt- og serviceudvikling. Resultaterne af undersøgelsen er opdelt i 4 kategorier, nemlig Tilfredshed, Loyalitet, Image og Værdi.

For TELE ligger indeks for Tilfredshed, Loyalitet samt Image i kategorien, der betegnes som „høj“. Værdi ligger i kategorien „middel“. Der er en stigning inden for Tilfredshed, Loyalitet og Image, mens kundernes oplevelse af Værdi er faldet meget pga. især utilfredshed med priserne på internet-adgang.

For POST er Loyalitet og Image i kategorien „høj“, og Tilfredshed og Værdi i kategorien „middel“. Kundetilfredshedsundersøgelsen viser en positiv udvikling for alle variabler, og der ses en særlig stor fremgang på kundernes oplevelse af værdien af POSTs ydelser.

Den opsamlede viden fra undersøgelserne i 2010 er omsat i en målrettet handlingsplan, der skal sikre fremgang på de områder, som kunderne finder vigtige. I 2011 vil der blive fokuseret på førstegangshåndtering af kundebehov, håndtering af reklamationer, selvbetjening, kommunikation samt øget produktkendskab. Hertil kommer, at TELE i 2011 igen nedsætter priserne på internet-adgang.

## Stamps

The domestic market for philately in Greenland is very modest, and the global financial crisis has greatly impacted stamp sales. For this reason, a number of new sales-promoting initiatives were initiated within the Stamps business area in 2010, such as a brand-new website [www.stamps.gl](http://www.stamps.gl), a new and improved online shop at [www.stampsshop.gl](http://www.stampsshop.gl), and improved communications via e-mail and newsletters. Contracts have also been entered into with distributors in Russia and China. To support the fight against tuberculosis, POST granted the amount of DKK 150,000 in November 2010 to Agathe Fontain, Minister for Health in the Government of Greenland. The money was generated by the sales of a supplementary-value stamp designed by artist Miki Jacobsen.

## Customer Satisfaction Survey 2010

TELE has been monitoring the level of satisfaction of its private consumers in Greenland since 2004, and the first similar customer satisfaction survey was carried out at POST in 2007. TELE-POST employs things like customer satisfaction surveys as important instruments for improving the company's perception of customer wishes for product and service developments. The survey results are divided into four categories: Satisfaction, Loyalty, Image and Value.

TELE is rated „high“ in terms of Satisfaction, Loyalty and Image. TELE is rated „medium“ in terms of Value. Satisfaction, Loyalty and Image have increased, whereas customers' perception of Value has declined, especially due to dissatisfaction with the cost of Internet access.

POST ranks „high“ in the Loyalty and Image categories and „medium“ in the Satisfaction and Value categories. The customer satisfaction survey shows positive trends for all variables, and customers' perception of the value of POST's services has vastly improved.

The knowledge gathered from the surveys in 2010 has been converted into a targeted action plan to ensure progress in the areas that matter to customers. In 2011, focus will be brought to bear on the initial handling of customer queries, complaints handling, self-service, communication and increased product awareness. In addition, TELE will again be reducing its Internet access costs in 2011.

## TELE Greenland International A/S: Aningaasaqarneq aamma suliat 2010

	2010 mio.kr.	2009 mio.kr.
Aningaasartuutit ilanngaatalugut		
kaaviiartitat	10,0	34,9
Ingerlatsinermi aningaasartuutit il.il.	8,7	(37,1)
<b>Ingerlatsinermi pingaarnertut angusat</b>	<b>1,3</b>	<b>(2,2)</b>
Aningaasartuutit	0,3	(0,0)
<b>Akileraarut sioqqullugu angusat</b>	<b>1,6</b>	<b>(2,2)</b>
<b>Sanaartukkanik</b>	<b>11,8</b>	<b>14,3</b>
<b>Pisussaaffit</b>	<b>21,0</b>	<b>9,6</b>

2010-mi TELE Greenland International A/S (TGI) suliarai, telemik ingerlatsinermik pilersuineq satellittinik attaveqaatit iluanni aamma telemik suliassaarfimmi teknik-kikkut atortorisaa rutinik aserfallatsaaliineq kiisalu attaveqaatinik suliallit allat atortuinut ininik attartortitsineq.

Telemik ingerlatsinermik suliat atortu-nit teleteknikkimik pilersuisinnaasunit tunggaveqarput. Copenhagen Teleport, København satellittinik attaveqaatinik pe-qarput. Aqquutit ingelaqqiffinik sullissisoq telefonernej, internet, paasissutissanik ingerlatseqqinneq, kaaviiartut ikussukkat aamma satellittinik attaveqaatigiinneq. Telemik ingerlatsinermik suliat aningaasa-nik kaaviiartitsinermi pingaarnertuutit inissisimapput, ingerlatseqatigiiffillu tunu-liaqutarisani TELE Greenland A/S pingaar-nerpaatut sullitalarlu.

TELE Greenland A/S aamma TGI-p akorna-minni akiligassanik isumaginninnerat 2010-mi allannngortinneqarpoq imaasillugu, ingerlatseqatigiiffik tunuliaqutaasoq statio-ninik attartornerminut aalajangersimasu-mik akiliuteqartartunngorlu. Tamatuma kinguneranik ilanngaatitaqanngitsumik kaaviiartitat ikileriaateqarnerannik, aningaasartuutit allannngorartut aamma millineri pissutaallutik TGI-p angusai amer-leriarput.

2010-mi suliat ineriartornerisa ilaatigut ersiutigaa platformit attaveqaatigiinnerullu iluani angivallaanngikkaluani aningaasalii-sarnertigut, soorlu ukiuni kingullerni taama pisoqartarpoq.

### Kalaallit Nunaannut satellittinik atassuteqarnerup qulakkeerina

TELE aamma TGI, Copenhagen Teleportit illersorneqarnissaannik killissaliipput, akuersissutit IT & Telestyrelsip frekvens-båndianut ilaatigut qaleriiaartumik ator-nissaannut akuersissummut tunngatillugu, TELE-p satellittikkut Kalaallit Nunaannut/nit attaveqaatataata akornuserneqarsinnaa-nera killilerniarlu. Akornusersuisoqartil-lugu Københavni satellittip stationianik matusisinnaasumut, ulapungaarsimanissa-mik pilersaarutit suliarineqarpoq.

## TELE Greenland International A/S: Økonomi og aktiviteter 2010

	2010 mio.kr.	2009 mio.kr.
Nettoomsætning	10,0	34,9
Driftsudgifter mv.	8,7	(37,1)
<b>Resultat af primær drift</b>	<b>1,3</b>	<b>(2,2)</b>
Finansielle poster	0,3	(0,0)
<b>Resultat før skat</b>	<b>1,6</b>	<b>(2,2)</b>
<b>Anlægsaktiver</b>	<b>11,8</b>	<b>14,3</b>
<b>Forpligtelser</b>	<b>21,0</b>	<b>9,6</b>

Aktiviteterne i TELE Greenland Internatio-nal A/S (TGI) har i 2010 været levering af teleoperatørydelser indenfor satellitkom-munikation og teknisk vedligeholdelses-service indenfor telesektoren samt udleje af plads til andre operatørers udstyr.

Teleoperatøraktiviteterne er baseret på selskabets teletekniske produktionsanlæg, Copenhagen Teleport i København, der er udstyret med satellitkommunikationsfacili-teter. Ydelserne er transittrafik, omfattende telefoni, internet, datakommunikation, fast opkoblede kredsløb og satellitkommunika-tion. Teleoperatøraktiviteterne tegner sig for den dominerende del af omsætningen og har moderselskabet TELE Greenland A/S som den væsentligste kunde.

Afregningsmodellen mellem TELE Green-land A/S og TGI er ændret i 2010, således at der nu afregnes en fast betaling fra moderselskabet til dækning af stationsleje. Dette har betydet en reduktion af netto-omsætningen, men da de variable omkost-ninger også er reduceret, betyder det en stigning i resultatet for TGI.

Den aktivitetsmæssige udvikling er i 2010 desuden kendetegnet ved små investerin-ger i platforme og infrastruktur, hvilket har været tendensen de senere år.

### Sikring af satellitforbindelser til Grønland

TELE og TGI har fået oprettet en beskyt-telseszone omkring Copenhagen Teleport, for så vidt angår en af de tilladelser, som IT & Telestyrelsen har tildelt til udnyttelse af overlappende frekvensbånd, og som po-tentielt kan forstyrre TELEs satellitkommu-nikation til/fra Grønland. Beredskabsplaner i tilfælde af forstyrrelser, der medfører blokering af satellitstationen i København, er underarbejdet.

## TELE Greenland International A/S: Economy and activities in 2010

	2010 DKK m	2009 DKK m
Net turnover	10.0	34.9
Operating expenses, etc.	8.7	(37.1)
<b>Profit on ordinary activities</b>	<b>1.3</b>	<b>(2.2)</b>
Financial items	0.3	(0.0)
<b>Profit before tax</b>	<b>1.6</b>	<b>(2.2)</b>
<b>Fixed assets</b>	<b>11.8</b>	<b>14.3</b>
<b>Liabilities</b>	<b>21.0</b>	<b>9.6</b>

The activities of TELE Greenland Inter-national A/S (TGI) in 2010 involved the provision of telecom operator services in satellite communications and technical maintenance services in the telecom sec-tor as well as the rental of space for other operators' equipment.

The telecom operator activities are based at Copenhagen Teleport, the company's technical telecom production system in Co-penham equipped with satellite commu-nication facilities. The company provides transit traffic, which includes telephony, Internet access, data communication, fixed online circuits and satellite communication. The telecom operator activities generate most of the turnover and the key customer is the parent company, TELE Greenland A/S.

The payment model between TELE Green-land A/S and TGI was modified in 2010 so that a fixed payment is now paid by the parent company to cover station rental. This has led to a reduction in net turnover, but as the variable costs have also de-clined, this increased the profit for TGI.

In terms of activity, the developments in 2010 were also typified by minor invest-ments in platforms and infrastructure, which has been the trend in recent years.

### Safeguarding satellite connections to Greenland

TELE and TGI have set up a protection zone around Copenhagen Teleport in so far as one of the permits issued by the National IT and Telecom Agency is concerned for the utilisation of overlapping frequency bands with the potential to disrupt TELE's satellite communications to and from Greenland. Contingency plans in case of disruptions resulting in the blocking of the satellite station in Copenhagen have been prepared.

## Siunissaq

TELE-POST siunissamat takorluugaraa Kalaallit Nunaat nunarsuup qeqqaniittoq. Tamanna isumaqarpoq, inuit ikikkaluit najugaqarfigisaanni nunarsuarmilu sumi inisisimaneq aalajangiisuutinnagit, TELE-POST nunarsuup sinneranut imaluunniit Kalaallit Nunaannut oqitsumik ajornanngit-sumillu attaveqarfiusinnaasoq. Taamaasiornissamat sakkussat pingaarnerpaat tassa attaveqatigiinneq, allakkerineq nalinginnaasoq imaluunniit telemik attaveqaatinik atorugaqarneq. Tulliuttumi soqutigisallit siunissamat TELE-POST-imit piumasaqaataat ilmagisinnaasaallu eqqartorneqassapput.

### Telemik immikkoortortaq

Siunissamat takorluukkamik „Kalaallit Nunaat nunarsuup qeqqani“ piviusunngortitsiniarnermi siuarsagassat sisamaqiusat atuisunullu naleqqussakkat TELE-mit immikkut isiginiarneqassapput.

### Piginnaasat

- TELE sumiiffinni attaveqaatinik fiberoptiskiusunik angerlarsimaffinni ineriisaaneq nangeqqissavaa, illunik inissianillu sanaartornermi toqqaannartumik attavilersinnaasuinnikkut.
- Radiup sakkortusaavia Nuup avannaani Ummannap tungaanut ingerlasoq maannamat naliliinerit naaportorlugit 2014 tikillugu atorneqarsinnaavoq. TELE 2011-p ingerlanerani radiukkut sakkortusaaviup piginnaasaata ineriartortinnissaanut teknikkikkut/ aningaasaqarnermilu atorsinnaasumik erseqqissumik nalilerneqassapput.
- Mobilnettip, angallattakkat attaveqarfiata sukkatsinnissaanut piareersaatit ingerlanneqareerput atuisullu internettimut attaveqaatit nutaat sukkanerillu 2011-mi naatsorsuutigisinnaavaat.

### Atoruminarnera

- Ukiuni kingullerni nunaqarfiit attaveqaateqarnerat malunnaatillimmik pitsanngoriateqarpoq nunaqarfinni Upernaviup eqqaanniittuni (2008), Ummannap aamma Maniitsup (2009) kiisalu Ilulissat eqqaani nunaqarfinni (2010), pitsanngorsaaneq nunaqarfinni arlalinni 2011-mi nanginneqassaaq.
- TELE-p atuisut nunani allani angalatillutik mobiltelefonit oqaluussineri paa-sissutissanillu pissarsinissaannut periarfissaat pitsanngorsartuarpai. Tamatuma saniatigut TELE-mit naatsorsuutigineqarpoq takornariat aamma inuussutisarsiorlut Kalaallit Nunaanni angalasut atuinerisa qaffariaateqarnissaat, 2011-mi „roaming“-imit (attaveqarfeqarallarnermi) kaaviiartitsinerit qaffariaateqarnissaat TELE-mit naatsorsuutigineqarpoq.
- TELE-p ukiuni arlalinni satellittit piginnaasaannit attartornissamik isumaqatigiissutit qulakkeerpai, taamaaliornikkut 2019-ip tungaanut illoqarfiit satellittimit attaveqaatillit, nunaatillit avinngarusimasuniittut allalu pisariaqartitaannik naammassinninnerup saniatigut, nunap sananeqaataanik ilisimatusartut, sanaartorlutillu aatsitassarsiulertussat suliasanut kiffartuussisinnaalluni.

## Fremtiden

TELE-POSTs vision er at sætte Grønland i verdens centrum. Det betyder, at på trods af den lave befolkningstæthed og den geografiske placering, så skal TELE-POST sikre adgang til verden eller adgang til Grønland let og ubesværet. De vigtigste virkemidler er kommunikation enten via traditionelt postvæsen eller via telekommunikation. I det efterfølgende vil de væsentligste interessenters fremtidige krav og forventninger til TELE-POST blive beskrevet.

### Teledivisionen

Som en del af virkeliggørelsen af visionen, „Grønland i verdens centrum“, arbejder TELE med fire særlige udviklingsområder i forhold til kunderne.

### Kapacitet

- TELE vil fortsætte udbygningen af lokale fiberoptiske forbindelser direkte til private hjem i forbindelse med nybygning af huse og lejligheder.
- Radiokæden nord for Nuuk til Ummannaq har efter de nuværende prognoser kapacitet til at dække frem til 2014. TELE vil i 2011 lave en konkret analyse af, hvilke tekniske/økonomiske løsninger, der findes for at opfylde behov for udvidelse af kapaciteten i radiokædedelen af infrastrukturen.
- Teknologien i mobilnettet er allerede forberedt for en forøgelse af hastigheden på mobilt bredbånd, og kunderne kan se frem til nye og hurtigere bredbåndsprøvekter i 2011.

### Tilgængelighed

- I forlængelse af de seneste års markante forbedringer af tilgængelighed for byderne omkring Upernavik (2008), i Ummannaq og Maniitsup (2009) og byderne omkring Ilulissat (2010), planlægger TELE i 2011 at udbygge kapaciteten til en række andre bygder.
- TELE udbygger løbende kundernes mulighed for at udnytte mobiltelefonen til tale og data under rejser i udlandet. Samtidig forventer TELE øget trafik fra turister og erhvervsdrivende, der gæster Grønland, og i alt forventer TELE øget omsætning fra denne såkaldte „roaming“ i 2011.
- TELE har sikret sig langsigtede lejeaftaler på satellitkapacitet, som betyder, at selskabet helt frem til 2019 er i stand til at dække efterspørgslen fra „satellitbyerne“, nye ensomt beliggende landbrug og samtidigt imødekomme efterspørgsel, som opstår i forbindelse med geologisk efterforskning, udbygning og udvinding.

### Værdigørende tjenester

- Med en teknologiplatform baseret på internetprotokollen (såkaldte ”IP-teknologi”), som TELE i disse år indfører som fundament for alle sine tjenester, vil det være muligt at integrere tjenester på tværs af de produktgrænser, som kendes i dag. F.eks. vil det være muligt at kombinere tjenester i mobilnettet med tjenester på fastnettet og datatjenester

## The future

TELE-POST's vision is to put „Greenland at the centre of the world“. This means that in spite of the low population density and geographic location of Greenland, TELE-POST must ensure that access to the world or access to Greenland is easy and uncomplicated. The most important means for achieving this are communication via either the conventional postal service or telecommunications.

The most important stakeholders' future requirements and expectations of TELE-POST will be described in the following.

### TELE

As part of realising the „Greenland at the centre of the world“ vision, TELE works with four special areas of development in relation to its customers.

### Capacity

- TELE will continue to develop local fibre-optic connections directly to private households in connection with the construction of new houses and flats.
- According to current forecasts, the radio link north of Nuuk to Ummannaq has the capacity to meet needs up to 2014. In 2011, TELE will carry out a specific analysis of the available technical/economic solutions to meet the needs for enlarging the capacity of the radio-link segment of the infrastructure.
- The mobile-network technology is already prepared for speed increases in mobile broadband, and customers can look forward to new, faster broadband products in 2011.

### Accessibility

- In continuation of the striking accessibility improvements of recent years for the settlements around Upernavik (2008), in Ummannaq and Maniitsup (2009) and the settlements around Ilulissat (2010), TELE plans to increase the capacity for a number of other settlements in 2011.
- TELE is continuously improving customers' possibilities for using mobile telephony for voice and data when travelling abroad. At the same time, TELE is expecting traffic generated by tourists and businesspersons visiting Greenland to increase, and TELE generally expects higher roaming turnover in 2011.
- TELE has secured long-term leases of satellite capacity which means that the company is prepared to meet the demand from „satellite“ settlements and, new farms in isolated locations all the way up to 2019, while at the same time meeting the demand arising in connection with geological exploration, expansion and extraction.

### Value-enhancing services

- With a technology platform based on the Internet protocol (IP technology) being implemented by TELE at present as the foundation for all of its services, it will be possible to integrate services across the product categories known today. For instance, it will be possible to

## Kiffartuussinerit naleqalersitsiut

- Teknologiplatformi / Teknologimi tunngavittut atugaq internettimi nalunaarsorneqarneq „IP-teknologi“, ukiuni makkunani sullissinerni tunngavittut eqqukkiartuaarneqartoq aqquktigalugu, ullumikkut atortut assigiinngitsut killeqartitsinerat akimorlugu kiffartuussinerit akuliussuunneqarsinnaalissapput. Mobilit telefonillu kiffartuussisinaaneri akuliussuunneqarsinnaapput aamma internettimik paasisutissanik paarlaaseqatigiinneq. 2011 ingerlalereerpat inuussutissarsiortut sullissinermik taamaattumik neqeroorfigineqassapput. Teknologitunngavittut atugassaq 2014 naammassivissimassaaq.
- TELE-p kissaatigaa ulloq unnuarluni tuniakkat suulluunniit pissarsiarinissaat, atulernissaat aamma ikiortissarsiffiginissaat ajornaatumik pineqarsinnaasasooq. 2011-p ingerlanerani TELE inuit imminnut sullissinnaanerit inerisaqqik-kumavaa, anguniagaralugu angerlarsimaffimmi inimi qarasaasiaq atorlugu imminut sullinnerup assigissagaa, nammineq TELE-POST-imut takkulluni sullin-neqarneq.

## Naammassiat

- Internettimik atuinerup annertusiartor-nera ilutigalugu, TELE atuneq alliartor-toq atuisunut akikinnermik tunisinnaa-lissavaa. 2011 apriliip aallaqaataanili aki-nik malunnaatilimmik appaasoqareerpoq.
- TELE 2011-mi naatsorsuutigaa ingerlat-sinermi pitsanngorsaatilik malunnaati-linnik naammassinninnissi, suliffeqarfis-suup tuniniaavimmi ammasumi unammil-lesinnaanera nukittorsarumallugu.

## Allakkeriveqarfik

Attaveqatigiinnerup elektroniskiusup ineriartupiloornera atuisullu siammarterivipas-suarnik aamma attaveqatigiissinnaaner-mut kanalerpassuarnik akuersaernerat kaputartuullutik, allakkanik suliassaqarfik sulilungersunartorsiorpoq. Ineriartornerup ersarisissippaa POST nunani allani allak-kerinermik suliallit assigalugit, allakkat ikiliartornerannit eqqugaasoq POST-imullu ukiuni aggersunut pilersaaruserinermi aammaarluni unammisassaalluni qitiulluin-nartoq.

POST-imi pilersaaruseriluni sulinarneq pit-saasunik angusaqarfiuvoq, atuisut sulisullu naammagisimaarinninnerisa misissornerisi-gut aamma aningaasarsiornermi ersilluni. 2011-mi POST-ip unammisassai angisuut:

## Piorsaaneq

- POST ingerlaartussat aqquqtissaannut naleqqussarlunilu inerisaassaaq, al-lakkanut ikiliartuinartunik taartisanik. Pilersaaruserinermik immikkut isiginiarneqartussat ilagaat piorsaa-neq, taassuma iluani POST-ip tunisassiaanik kiffartuussisineranillu periarfissat pit-saanerit ineriartortisallugit aamma inuit imminnut sullissinnaanerit kiisalu atu-isunut inuussutissarsiortunullu sullissin-erit imminnut isumagisut.

på internettet. Allerede i 2011 vil de første tjenester af denne type blive lan-ceret på erhvervskundemarkedet. Den nye teknologiplatform er fuldt udbygget i 2014.

- TELE ønsker, at det skal være let at anskaffe, bruge og få hjælp til alle produkter døgnet rundt. I 2011 vil TELE videreudvikle selvbetjeningsløsningen, der har som mål, at det skal være muligt at gøre det samme via en PC hjemme fra stuen, som hvis man mødte personligt op i et TELE-POST Center.

## Effektivitet

- Efterhånden som forbruget af internet øges, vil TELE være i stand til at om-sætte den højere volumen til lavere priser for kunderne. Allerede den 1. april 2011 er der gennemført markante pris-nedsættelser.
- TELE forventer, at der i 2011 kan realise-res væsentlige effektivitetsforbedringer, som vil medvirke til yderligere at for-stærke selskabets konkurrenceevne i et frit marked.

## Postdivisionen

Den markante udvikling af elektronisk kom-munikation, kombineret med kundernes accept af de mange og nye elektroniske distributions- og kommunikationskanaler, skaber fortsat stort pres på markedet for fysiske breve. Udviklingen viser med al tydelighed, at POST i lighed med andre nationale postoperatører de seneste år er stærkt påvirket af de faldende brev-mængder, og også for POST fortsætter dette med at være en central strategisk udfordring de kommende år.

Den strategiske indsats i POST har givet gode resultater, både målt på kundetil-fredshed, medarbejdertilfredshed og øko-nomi. De meget store udfordringer, POST står over for, giver POST tre hovedopgaver for 2011:

## Innovation

- POST skal tilpasse infrastrukturen og udvikle produkter, der erstatter de faldende brev-mængder. Et strategisk fokusområde er innovation, herunder udvikling af nye muligheder for bedre adgang til POSTs produkter og ydelser samt fokus på selvbetjening og automa-tisering for såvel privat- som erhvervs-kunder.

combine services in the mobile network with services available on the landline network and online data services. Al-ready in 2011, the first services of this type will be launched in the business customer market. This new technologi-cal platform will be fully developed in 2014.

- TELE wants it to be easy to acquire, use and get help for all products 24/7. In 2011, TELE will further develop the self-service solution, the goal of which is to make it possible to have the same op-tions from one's computer at home that are available by going to a TELE-POST centre in person.

## Efficiency

- As Internet use gradually increases, TELE will be capable of converting this higher volume into lower prices for its customers. Striking price reductions have already been implemented from 1 April 2011.
- TELE expects that significant efficiency improvements can be realised in 2011 that will contribute to further consoli-dating the company's competitiveness in an open market.

## POST

The striking development of electronic communications, combined with customer acceptance of the many new electronic distribution and communications chan-nels, continues to put great pressure on the market for physical letters. This de-velopment shows clearly that POST, like other national postal operators, has been strongly affected in recent years by declin-ing letter volumes, which continues to be a central strategic challenge in the years ahead for POST as well.

POST's strategic efforts have generated good results, measured in terms of cus-tomer satisfaction, employee satisfaction and economic factors alike. As a result of the huge challenges facing POST, POST has three principal tasks in 2011:

## Innovation

- POST must adapt its infrastructure and develop products to replace declining letter volumes. One strategic area of focus is innovation, including the devel-opment of new options for better access to POST's products and services as well as a focus on self-service and automa-tion for private and business customers alike.

### Pilersaarusiogatigalugit suleqatit

- POST pilersaarusiogatigalugit suleqatit naleqqussarlunilu ineriartussaaq. Ingerlaartussat aqputaasa ukiumi makunanani ineriartupiloonerisa nassataannik POST-i naatsorsuutigissavaa, nunarsuarmi suliffeqarfissuarnit allanit unammillerneqarnerulerneq, taamaattumik POST-ip qulakkeertariaqarparaa poortukkat Kalaallit Nunaannut nassussat POST-imut kaaviiartitsinissaat, POST-p logistiksystemimut ilanngutinneratigut. Nunat tamalaat akornanni mikigaluarluni suleqataanermi POST-imut pingaaruteqarpoq, tamalaanit pilersaarusiogatigalugit suleqatigisat pioreersut inerisaafigeqqinnissaat.

### Naammassisat

- POST-imi ingerlaavartumik akilersinnaasumik ingerlatsineq isiginiarneqassaaq aningaasartuutikillisaanissanullu piareersimajuarluni. POST-ip kiffartuussisusaatitaanini pissutigalugu, allakkat ikiliartortut pisariaqartippaa, POST ilaatigut LEAN-organisation-itut (LEAN-itut aaqqissuusaanini) pissutigalugu aningaasartuutikillisaaneq ingerlatiinnarsinnaavaa.

Nunarsuarmi tamarmi frimærkinik katerineq tammariartortoq unammillerfiogaaq sammisassanit allanit tunuarsarneqarluni. Pisisartut agguaqatigiissillugu ukioqqortu-neri pissutigalugit, Filatili aningaasarsiorfittut unaminartorsiorpoq, kisianni POST 2011-mi tuniniaaffiup sanarfineramik suliamik nangitsissaaq, soorlu kanalit digitaliusut inerisarnerinut aamma nunani tamalaani frimærkinik soqutigisallit suliniarfiginerannik annertusaalluni.

### Iluanaarutit allallu

Ukiuumortumik nalunaarusiami aningaasaliisoq 2011-mi pissaqartinneqassaaq, Namminersorlutik 32 mio. kr.-inik, qaffariaat 2010-mut naleqqiullugu 30 mio. kr. Ilanngullugu, TELE ukiumut 3. mio. kr. Namminersorlutik Oqartussat telemik oqartussaaneermik aamma Telestyrelsemut attuumassutilinnut allaffissornermik ingerlatsinermut akiliisarpoq.

### Akileraarutit

Akileraarutitigut ilanngaatigisinnaasarpasuit, soorlu imaatigut attaviup ukiut ingerlanerini aningaasaliiffigisarneranut aamma radiokædip pitsanngorsarnerata nassatari- saannik, 2010-mi ingerlatseqatigiiffiup akileraarutissaa o-iuvoq, taamaattumillu ingerlatseqatigiiffik ingerlatseqatigiiffinut akileraarummik 2010-mi akiliissanani. Ingerlatseqatigiiffiup 2010-mi Kalaallit Nunaanni akileraarutissat A, 66,2 mio. kr.-it akilerpai.

### Strategiske allianceer

- POST skal tilpasse og udvikle sine strategiske partnerskaber. Med den hastige udvikling af logistikmarkedet må POST forudse øget konkurrence fra store og globale aktører, og POST må sikre, at forsendelser til Grønland skaber omsætning i POST ved at indgå i POSTs logistiksystem. Som en meget lille international aktør er det vigtigt, at POST udbygger de eksisterende nære strategiske allianceer med store internationale operatører.

### Effektivitet

- POST må kontinuerligt have fokus på effektiv drift og være i stand til at gennemføre omkostningsreduktioner. Da POST har befordringspligt, vil den negative udvikling i brevængderne kræve, at POST bl.a. med udgangspunkt i sin LEAN-organisation er i stand til at gennemføre fortsatte omkostningsreduktioner.

Filateli er globalt et vigende og stærkt konkurrencepræget marked, der også presses af nye hobbytilbud. Som følge af kundemassens relativt høje gennemsnitsalder er det fortsat forventningen, at forretningsområdet Filateli vil være under pres, men POST vil i 2011 fortsætte det arbejde, som er sat i gang omkring markedsbearbejdning, bl.a. med digitale kanaler og udvikelse af indsatsen i forhold til internationale filatelistiske målgrupper.

### Udbyttepolitik mv.

Der er i årsrapporten indarbejdet et udbytte i 2011 til aktionæren, Grønlands Selvstyre, på 32 mio. kr., hvilket er en stigning fra 30 mio. kr. i 2010. Hertil kommer, at TELE årligt betaler 3 mio. kr. til Grønlands Selvstyre for varetagelse af den teledministrative myndighed og Telestyrelsen.

### Skatteforhold

Som følge af store skattemæssige afskrivninger, der er resultatet af selskabets omfattende investeringer gennem en årrække i blandt andet søkabel og opgradering af radiokæde, er selskabets skattepligtige indkomst i 2010 lig nul, og selskabet betaler derfor ikke selskabsskat for indkomståret 2010. Selskabet har i 2010 indbetalt 66,2 mio. kr. i A-skat i Grønland.

### Strategic alliances

- POST must adapt and develop its strategic partnerships. The rapid developments taking place in the logistics market mean that POST must expect tougher competition from major worldwide players and must ensure that incoming mail to Greenland generates turnover in POST by entering POST's logistics system. As a tiny international player, it is important for POST to develop its existing close strategic alliances with major international operators.

### Efficiency

- POST must maintain constant focus on efficient operations and be capable of implementing cost reductions. As POST has a universal service obligation, the downward trend in letter volumes will require POST to be capable of implementing additional cost reductions based on its LEAN organisation, etc.

Philately is a declining and highly competitive market worldwide and is also under pressure from new hobbies. As a result of the customer base's relatively high average age, POST still expects the Philately business area to be under pressure, but in 2011, POST will continue already initiated efforts concerning market cultivation, e.g. digital channels and intensifying its efforts vis-à-vis international philatelic target groups.

### Dividend policy, etc.

In 2011, a dividend of DKK 32 m for the shareholder, the Government of Greenland, has been incorporated into the annual report, which is an increase from DKK 30 m in 2010.

In addition, TELE annually pays DKK 3 m to the Government of Greenland for managing the telecom administrative authority and the Telecom Agency.

### Tax matters

As a result of major tax-related depreciation, resulting from the company's comprehensive investments over the years in the submarine cable, upgrading the radio link, etc., the company's taxable income in 2010 is zero, and for this reason, the company does not pay corporation tax for the income year 2010. The company has paid in DKK 66.2 m in PAYE tax in Greenland in 2010.

## Suliffeqarfimmik aqutsilluarneq

Siulersuit oktobarimi 2010 ataatsimiikkamik aalajangerput, ingerlatseqatigiiffiup kissaatigigaa „Kalaallit Nunaanni ingerlatseqatigiiffinnik aqutsilluarnissamut inassuteqaatit“ (Marts 2004) malissallugit. Ingerlatseqatigiiffiup inassuteqaatit arlallit atulereernikuuai, allat siunissami pilersineqarsinnaallutik ukiumut nalunaarummi paasisutissat itinerusut ilanngunnerisigut. Kiisalu inassuteqaatit ilaat ingerlatseqatigiiffiup avataani pissutsinik ilisimasaqqaarnissaanik aamma oqallinnerit kingorna imaluunniit ingerlatseqatigiiffiup iluani nalilersueqqaarnermik tunngaviumillu qulaajaanermik siuleqartariaqarput.

Ataani takussutissiami „Kalaallit Nunaanni ingerlatseqatigiiffinnik aqutsilluarnissamut inassuteqaatit“ ingerlanneqartut pilersaarutaasullu pivisunngortinnerat.

### Kalaallit Nunaanni ingerlatseqatigiiffinnik aqutsilluarnissamut inassuteqaatit

#### 1. Aktiaatillit inissisimanerat aamma ingerlatseqatigiiffimmi aqutsisunik suleqatigiinneq

##### 1a Ingerlatsivik pillugu aningaasaliisunik oqaloqateqartarnerit akuttunngitsut

Aktiaatillit akuttunngitsumik ataatsimitarput, pigineqataasut sinniisaat siulersuisut siulittaasuannik ingerlatseqatigiiffimmi pissutsit pillugit oqaluuse-rinnittarput, ilaatigut ukiup qaangiuttup nalunaarusiornissaa, ukiumi atuutilersumi aningaasanat missingersuummik piareersaaneq aamma siulersuisut namminneq nalilernerisa inernerinik suliat.

##### 1b Qaammatit pingasukkaarlugit nalunaaruteqarneq

Ingerlatseqatigiiffik 2010-mi ukiup kvar-taaliisa pingajuannit, qaammatit pinga-sukkaarlugit nalunaarusiamik aktiaati-linnut tunniussivoq.

##### 1c Taasisinnaanermut akuersissutit siulersuisunit pigineqassapput ukiumoortumik ataatsimeersuarnermi aktiaatillit sinner-lugit taasisinissamut. (Takuuk ingerlatseqatigiiffinnut inatsisit, § 6)

Taasisinnaanermut akuersissutit ator-lugit taasisoqarsinnaavoq, taasisinnaanermut akuersissummik pisoq aktiaatiliusar-iaqanngilaq. (Ingerlatsiviit inatsisaat, § 6 naapertorlugu.)

##### 1d Taasisinnaaneq killilik/taasinerit assi-ginngisitaarnerat killilersugaavoq inat-sininini

Ingerlatsivik ataasiinnarmik piginnit-se-qarpoq.

## God selskabsledelse

Bestyrelsen besluttede på sit møde i oktober 2010, at selskabet ønsker at følge „Anbefalinger for god selskabsledelse i Grønland“ (marts 2004). Selskabet opfylder allerede mange af anbefalingerne, mens andre fremover umiddelbart kan opfyldes ved at medtage yderligere oplysninger i årsrapporten. Endelig er der anbefalinger, hvis opfyldelse stiller krav om dialog og afklaring med eksterne interessenter, eller som forudsætter mere grundlæggende intern analyse og afklaring.

I nedenstående gives en oversigt over status og planer for efterlevelse af „Anbefalinger for god selskabsledelse i Grønland“.

### Anbefalinger for god selskabsledelse i Grønland

#### 1. Aktionærernes rolle og samspil med ledelsen

##### 1a Jævnlig investormøder til drøftelse af selskabets forhold

Der afholdes jævnligt aktionærmøde, hvor repræsentanter for aktionæren og bestyrelsens formand drøfter selskabets forhold, herunder blandt andet udkast til årsrapport for det forgangne år, budget for det igangværende regnskabsår samt resultatet af bestyrelsens selv-evaluering.

##### 1b Kvartalsvis afrapportering

Selskabet har fra 3. kvartal 2010 aflagt kvartalsrapportering til aktionæren.

##### 1c Fuldmagter til bestyrelsen til at afgive stemme for aktionæren på en generalforsamling

Stemmeret kan udøves i henhold til skriftlig fuldmagt, og fuldmægtigen behøver ikke være aktionær (Jf. selskabsvedtægterne, § 6).

##### 1d Stemmebegrænsning/stemmedifferentiering i vedtægter begrænses

Selskabet har kun én ejer.

## Good corporate governance

At its meeting in October 2010, the board of directors decided that the company wishes to follow „Recommendations for Good Corporate Governance in Greenland“ (March 2004).

The company already complies with many of the recommendations, whereas others can be directly complied with in the future by including additional information in the annual report. Finally, there are recommendations whose fulfilment requires dialogue and clarification with external stakeholders or which require more in-depth internal analyses and clarification.

An overview of the current situation and plans for complying with „Recommendations for Good Corporate Governance in Greenland“ are given below.

### Recommendations for Good Corporate Governance in Greenland

#### 1. Shareholders: their role and interaction with management

##### 1a Frequent investor meetings to discuss corporate matters

Shareholder meetings are regularly held where representatives for the shareholder and the chairperson of the board discuss corporate matters, including the draft of the annual report for the past year, the budget for current financial year and the results of the board's self-evaluation.

##### 1b Quarterly reporting

From Q3 of 2010, the company has submitted quarterly reports to the shareholder.

##### 1c Proxies to the board to vote for the shareholder at a general meeting

The right to vote can be exercised in accordance with a written proxy, and the proxy holder does not have to be a shareholder (cf. Article 6 of the company's articles of association).

##### 1d Voting restriction/differentiation is restricted in the articles of association

The company has only one owner.

**1e Ukiumoortumik ataatsimeersuarneq piffissamik naapertuuttumik sioqqutsilluni kalerriutigineqassaaq aamma naammatunik atortussaqaarnermi**

Ataatsimeersuarnermik pilersaarusiorneq ingerlatsinerlu aktiaatillit ingerlatsiuvullu suleqatigiinnerisigut pissaaq.

**2. Soqutigisallit inissisimanerat ingerlatsivimmullu sunniutaat**

**2a Ingerlatsiviup soqutigisalinnut pissusilersuutissatut najoqqutassai**

2011 aallartittoq ingerlatseqatigiiffiup soqutigisai erseqqissarneqarput, ingerlatsiviup inuiaqatigiinni akisussaaqataanermik pilersaartaanik isumaginninnikkut aammali ingerlatseqatigiiffiup attaveqatigiissinnaanermik iliuusisatut pilersaarutaanik nutarterinermi ilaalerluni. Erseqqissaanerup tunngavilissavaa soqutigisallinnut attuumasuteqarsinnaasut ilaatigut imarisaat, akuttussutsit aamma attaveqariaatsit atorineqartut, aalajangersimasumik periuseqarluni isumagineqalernissaat.

**2b Avatangiisit suliffeqarfimmilu atukkat pillugit paasissutissanik ingerlatseqqitarneq**

Ingerlatseqatigiiffiup avatangiisinut sulinermilu atukkat pillugit attuumasuteqartut pisortaqarfiit qanimut suleqatigai, eqqartukkanut inatsisit atuuttut naammassillugit paasissutissanik tunniussisarnikkut. Ingerlatsinerit avatangiisinik mingutsitsinerit, sulinerup nalaani aqqunartut assigisaallu, suleriaatsit atuuttut naapertorlugit nalunaarutigineqartarput.

Ingerlatseqatigiiffik nuna tamakkerlugu upalungaarsimanikkut aaqqissuussaqarpoq, upalungaarsimanermik ataatsimiititaliaqarluni aamma upalungaarsimanermik suliaqartoqarluni, nalunaarut „Kalaallit Nunaanni suliffeqarfinni upalungaarsimaneq aamma peqqinneq“. Suliffiup iluani pissutsit aamma peqqinnissamut tunngasut, aqutsisut sulisullu qanimut oqaloqatigiissutigisarpaat. Suliffik pillugu naliliisoqarpoq (APV) suliffeqarfiup suliffigiuminarnerrulernissaanik suliniut nukittorsarniarlugu aamma akornusernerit nappaatillu pinaveersaarniarlugit.

Avatangiisit pillugit paasissutissat pingaarnerit ingerlatseqatigiiffiup ukiumoortumik nalunaarusiaani takuneqarsinnaapput.

Avatangiisit pillugit paasiniaasoqarnissaa aalajangiunneqarpoq nukissanik atuineq, avatangiisinut akornusiineq, ulorianarsinnaasut aamma sipaarutaa-sinnaasut pilersaarusiornissaat aallartisarumallugu.

**1e Generalforsamlingen bør indkaldes med passende varsel og fyldestgørende materiale**

Planlægning og afholdelse af generalforsamling sker i tæt dialog mellem aktionæren og selskabet.

**2. Interessenternes rolle og betydning for selskabet**

**2a Retningslinjer for selskabets forhold til interessenter**

Der er primo 2011 iværksat en detaljeret kortlægning af selskabets interessenter, dels som led i selskabets strategi for varetagelse af samfundsansvar, dels som led i en revision af selskabets kommunikationsstrategi. Kortlægningen skal danne grundlag for en mere systematisk varetagelse af interessentrelationerne både mht. indholdet heraf, hyppighed, relevante kommunikationsformer m.v.

**2b Videregivelse af oplysninger om miljø og arbejdsmiljøforhold**

Selskabet har et nært samarbejde med relevante myndigheder inden for miljø- og arbejdsmiljøforhold og efterlever de relevante lovgivninger for området mht. afgivelse af oplysninger. Miljøforure-nende driftshændelser, arbejdsskader, mv. rapporteres i henhold til faste procedurer.

Selskabet har en landsdækkende sikkerhedsorganisation med sikkerhedsudvalg og sikkerhedsgrupper, som er etableret i henhold til bekendtgørelsen om „Sikkerheds- og sundhedsarbejde på virksomheder i Grønland“. Ledelse og medarbejdere indgår i en tæt dialog om alle relevante arbejdsmiljø- og sundhedsforhold. Der er bl.a. gennemført en arbejdspladsvurdering (APV) for at styrke indsatsen for et godt arbejdsmiljø og for at forebygge skader og sygdom.

Oplysninger om væsentlige, overordnede miljøforhold fremgår af selskabets årsrapport.

Det er besluttet at gennemføre en miljøteknisk analyse for at kunne iværksætte en handlingsplan omkring forbrug af ressourcer, miljøbelastninger, risici og besparelsesmuligheder.

**1e The general meeting should be summoned by giving suitable notice and providing satisfactory material**

The planning and holding of the general meeting takes place in close dialogue between the shareholder and the company.

**2. Stakeholders: their role and importance to the company**

**2a Guidelines for the company's relationships with its stakeholders**

Detailed charting of the company's stakeholders was initiated in early 2011, partly to comply with the company's strategy for managing its corporate social responsibility and partly as step in the revision of the company's communication strategy. This charting aims to lay the groundwork for a more systematic management of stakeholder relationships in respect of their contents, frequency, relevant forms of communication, etc.

**2b Disclosure of information about environmental and OSH conditions**

The company works closely with relevant environmental regulatory and occupational safety and health authorities and complies with relevant legislation in these areas as regards the reporting of information. Operating incidents which pollute the environment, occupational injury, etc., are reported in accordance with fixed procedures.

The company has a nationwide safety organisation with safety committees and safety groups, established in conformity with the executive order on occupational safety and health efforts at companies in Greenland. Management and staff enter into close dialogue concerning all relevant OSH matters. For example, a workplace assessment study has been carried out to strengthen efforts to achieve a healthy and safe working environment and to prevent injury and illness.

Information about important, overarching environmental factors and conditions is specified in the company's annual report.

The decision has been made to carry out a technical environmental analysis in order to be able to initiate an action plan concerning the use of resources, environmental impacts, risks and potential savings.



**2c Ilinniarsimaneq aamma inuttut atukkat pillugit paasisutissanik ingerlatseqqinneq**

Ingerlatseqatigiiffik ilinniartitaanermi pissutsit pillugit pisortanik oqaloqateqartuarpog, aamma pissutsit allat pillugit sulisut ineriartornerinut aammalu atugaannut attuumassuteqartunik, ilanngullugu ilinniartut pillugit suleqatigiinneq soorlu ilinniagassatut neqeroortalersinnaasunik suliaqaqatigiittoqartarpoq.

**2d Ingerlatseqatigiiffiup tunngaviusumik isumaa aamma naleqartitaanik ingerlatseqqinneq**

Ingerlatseqatigiiffiup anguniagaa, suliasai aamma naleqartitai (www.telepost.gl tamanut takussutissiaapput) soqutigisallit aamma ingerlatseqatigiiffiup piginnaatitsissutaanit pituttugaapput.

**2e Quillersaqarfik ingerlatseqatigiiffiup soqutigisaanut naammattumik attuumassuteqarpoq**

Inuit inuussutissarsiortullu aammalu pisortaqarfiit soorlu upalungaarsimanissaq pillugu oqartussaasut, annaasiniarnermik oqartussaasut, politit, sakkutuut nakkutilliisui, avatangiisinut aamma suliffinni nakkutilliinermik pisortaqarfiit il.il. ataavartumik oqaloqatiginertarput.

Ukiut tamaasa atuisut sulisullu naammagisimaarinninnerannik misissuisoqartarpoq, paasisallu pingaarlit saqqummiunneqarput ilaatigut ingerlatseqatigiiffiup nittartagaani.

Ingerlatseqatigiiffik Passissutissiinermi aamma Attaveqaqatigiinnermi atortut ineriartorneri atornerilu pillugit ataatsimeersuarnermik (IKT) aallarnisaasuvoq. Ataatsimeersuarneq kingulleq Safarissog-II, e-ducation 2010 septembari qaammat ingerlanneqarmat pissarsiat annertoqaat aammalu siunnersuutiniq allattuisoqarpoq, politikkikkut aqutsinikkullu IKT-p ilinniartitaanermi atorneqarsinnaaneranik aalajangiinissami atorneqarsinnaasumik.

Nunatsinni IKT-mik sammisumik suliallannut aalajangersimasumik sammisaqarluni ataatsimiititsinermi ingerlatseqatigiiffik qaaqquisuusaaq. Tassanngalu ilisimalikkat ingerlatseqatigiiffimmik inerisaanermi aamma kiffartuussinernut ilanngunneqassapput.

**2c Videregivelse af oplysninger om uddannelsesforhold og sociale forhold**

Selskabet er i løbende dialog med myndighederne om uddannelsesforhold og andre forhold, der har betydning for medarbejdernes udvikling og trivsel, herunder samarbejde omkring elever, udformning af relevante uddannelses tilbud m.v.

**2d Videregivelse af oplysninger om selskabets grundlæggende ideer og værdier**

Selskabets vision, mission og værdier (offentliggjorte på www.telepost.gl) er forankret i dialogen med interessenterne og selskabets koncession.

**2e Direktionen har passende dialog med selskabets interessenter**

Der er en løbende dialog med privat- og erhvervskunder samt relevante myndigheder så som beredskabsmyndigheder, redningsmyndigheder, politiet, marinen, miljø- og arbejdsmiljømyndigheder m.v.

Der gennemføres hvert år kunde- og medarbejdertilfredsmålinger, og hovedresultaterne er offentliggjorte, blandt andet på selskabets hjemmesider.

Selskabet er initiativtager til tema-konferencer om udvikling og brug af Informations- og Kommunikationsteknologi (IKT). Den seneste konference, Safarissog-II, om e-ducation blev afholdt i september 2010 og resulterede i en omfattende materialesamling og en Hvidbog med forslag, som kan indgå i den politisk-administrative beslutningsproces om anvendelse af IKT i uddannelsessystemet.

Selskabet er vært for temamøder rettet mod landets IKT-faglige miljø og erhvervsvirksomhederne, og viden herfra inddrages i udvikling af infrastruktur og nye tjenester.

**2c Disclosure of information on factors relating to training and social responsibility**

The company is engaged in an ongoing dialogue with the authorities as regards training conditions and other factors of significance to staff development and job satisfaction, including collaboration relating to trainees, planning of relevant training offers, etc.

**2d Disclosure of information concerning the company's basic ideas and values**

The company's vision, mission and values (published at www.telepost.gl) are rooted in the dialogue with the stakeholders and with the company's concession.

**2e The management maintains an appropriate dialogue with the company's stakeholders**

The company is engaged in ongoing dialogue with consumer and business customers, as well as relevant authorities, such as emergency response management authorities, rescue authorities, the police, the navy, environmental regulatory and OSH authorities, etc.

Customer and employee satisfaction surveys are conducted each year, and the principal results are published, also on the company's website.

The company takes the initiative to hold themed conferences about the development and use of ICT (information and communications technology). The most recent conference, Safarissog-II, concerning e-education, was held in September 2010 and resulted in a comprehensive collection of material and a white paper containing proposals that could be included in the political-administrative decision-making process concerning the use of ICT in the educational system.

The company hosts themed meetings targeting Greenland's professional ICT environments and private-sector companies, and knowledge obtained at these meetings is incorporated into the development of infrastructure and new services.

### 3. Ammasuuneq erseqqissuunerlu

**3a Paasissutissanut aamma attaveqatigiinnermut politikkip avammut saqqummiinissamik qulakkeerissaaq, paasissutissat pingaaruteqartut tamarmik erngerluni kalaallisut, danskisut pisinnaasarlu naaportorlugu tuluttut saqqummiunneqassallutik.**

Ingerlatseqatigiiffiup kissaatigaa, attaveqatigiinnissamik pilersaarusaq aqquutigalugu, ingerlatseqatigiiffik soqutiginnittaasalu akornanni paaseqatigiinnerunissaq naleqartitat aamma ingerlatseqatigiiffiup ineriartoqqiffigisinnaasai, oqimaaqqatigiisitsinermi aningaasaqarnermi, niuernermi aammalu inatsisit killiussaasa iluanni isumagineqartussat. 2011 aallartittoq aalajangiunneqarpoq ingerlatseqatigiiffiup maannamut attaveqatigiinnermik pilersaarutaa naleq-qussarlunilu nutartissasoq.

2010-mi tusagassiorfinnut nalunaarutit 35-t nassiuunneqarput, kalaallisut danskisullu ingerlatseqatigiiffiup nittartagaani ivertinneqarlutik. Ingerlatsineq pillugu nalunaarutit ataavartumik [www.tele.gl](http://www.tele.gl) aamma [www.post.gl](http://www.post.gl) aqquutigalugu nutarterneqartuarput, soorlu ingerlatseqatigiiffik pillugu paasissutissat aamma nittartakkani ajornanginnerusumik pissarsiaasasut.

Igerlatseqatigiiffimmit illoqtigiinnut-tamanut ukiumut pingasoriarluni agguanneqartartoq „Online“ aqquutigalugu ingerlatseqatigiiffiup suliaasani suliaasatullu pilersaarumminik pingaartumik atuisunut attuumassuteqartunik paasissutissiisarpog.

### 3b Ajornartoornermi iliuissat

Ingerlatseqatigiiffik ajutoortoqartillugu upalungaarsimanissamik, ajornartoornermi iliuissamik aamma ingerlatseqqinnissamut pilersaaruteqarpoq. Uani pingaaruteqarpoq ajornartoornermi sunnerneqartunit soqutiginnittunut ajutoornermit eqqorneqaqataasunut uppernassusilimmik aamma ammasu-mik attaveqarnissaq pingaaruteqarpoq, pingaartumik pisortanik, taakkumi paasissutissinneqarnertik naaportorlugu qisuariatussaammata, ingerlatseqatigiiffiup ajutoortoqarnerani paasissutissiisutigisaa.

Ingerlatseqatigiiffik ukiut ingerlanerini misilittakkanik aamma politiinik sakkutuunik nakkutilliisunik imarsiortunik suleqateqarnermit ingerlatseriaaseqarpoq tutsuiginartunik imaatigut ajunaalernerni aamma annaasiniarnernik sulianernit.

### 3. Åbenhed og gennemsigtighed

**3a Informations- og kommunikationspolitik til sikring af offentliggørelse af, at alle væsentlige oplysninger offentliggøres straks på grønlandsk, dansk og i relevant omfang på engelsk.**

Selskabet ønsker med sin kommunikationsstrategi at skabe forståelse mellem selskabet og dets interessenter om de værdier og udviklingstiltag, som selskabet står for, og som skal varetages i balancen mellem økonomiske, forretningsmæssige og lovregulerede betingelser. Det er primo 2011 besluttet, at selskabets nuværende kommunikationsstrategi skal opdateres og fornyes.

I 2010 er der udsendt 35 pressemeddelelser, som offentliggøres på selskabets hjemmesider på grønlandsk og dansk. Der er løbende opdateringer af vigtige driftsmeddelelser på hhv. [www.tele.gl](http://www.tele.gl) og [www.post.gl](http://www.post.gl), lige som andre vigtige informationer om selskabet også gøres tilgængelig på hjemmesiderne.

Selskabet fortæller tre gange årligt i det husstandsomdelte magasin "Online" om igangværende og planlagte aktiviteter, der især vedrører kunderne.

### 3b Krisestyring

Selskabet har en plan for Nødberedskab, Krisestyring og Videreførelse. Et vigtigt element heri er kompetent kommunikation og åbenhed i forhold til de interessenter, der påvirkes af krisebegivenheder, ikke mindst beredskabsmyndigheder, der skal kunne handle sikkert ud for den information, som selskabet leverer i krisesituationer.

Selskabet har gennem årene oparbejdet erfaring og veletablerede procedurer for samarbejdet med politiet og forsvaret i løsningen af maritime nød- og sikkerhedsopgaver.

### 3. Openness and transparency

**3a Information and communications policy to ensure that all important information is immediately published in Greenlandic, Danish and, to a relevant extent, English.**

The company's aim of its communications strategy is to create understanding between the company and its stakeholders concerning the values and development initiatives for which the company is responsible and which must be managed in efforts to strike a balance between financial, business and regulatory terms and conditions. In early 2011, the decision was made to update and renew the company's present communications strategy.

Thirty-five press releases were issued and published on the company's websites in Greenlandic and Danish in 2010. Important operating announcements are continuously being updated at [www.tele.gl](http://www.tele.gl) and at [www.post.gl](http://www.post.gl). Other information about the company is also made available on these websites.

Three times a year, the company informs about ongoing and planned activities of particular relevance to its customers in the „Online“ magazine distributed door-to-door.

### 3b Crisis management

The company has an Emergency Response, Crisis Management and Continuation Plan. An important element of this is to maintain competent communication and openness in relation to the stakeholders affected by crises, not least the emergency response authorities that must be capable of acting without hesitation on the basis of the information provided by the company in crises.

Over the years, the company has amassed experience and implemented well-established procedures for its collaboration with the police and the military in its performance of emergency and safety assignments at sea.

### 3c Oqaatsinut politikki

Ingerlatseqatigiiffiup oqaatsinut politikki akuersissutigaa kalaalinnngorsaanerimi politikkiimi ilanngutsillugu, tamanna pillugu nittartakkami [www.tele.gl](http://www.tele.gl) allaaserinnittoqarpoq.

### 3d Avatangiisit aamma sulinerimi atukkat pillugit

Takuuk 2b

### 3e Ilinniartitaanermut aamma pikkoris-saqqinnerit – ingerlatseqatigiiffimmi ilisimasat piginnaasallu piginnarlugillu pitsannngorsarneri

Ingerlatseqatigiiffiup Kalaallit Nunaanni nunanilu allani suliffeqarfiit sulisunik piginnaaneqarluartunik unammillertigai kiisalu, ilinniarsimanerup qaffasissusaanik piumasaqaatit alliarporput.

Ingerlatseqatigiiffiup ilinniartitaanermik politikkiata qulakkiissavaa sulisut ilinniaqqinnissamat periarfissanik ilisimatilugillu neqeroorfiggissagai aamma piginnaasakkut inuttullu ineriartorneq. Ukiup ataatsip iluani sulisut tamarmik ilinniar-nissamik aamma suleqatit ineriartooqin-nissaannut neqeroorutit pillugit oqalo-qatigineqartarput ingerlaqqeriarnissarlu pilersaarusiorneqartarluni, suleqatit ineriartorfissatut pisariaqartitaannik naammassinninniartut. Ilinniarnernut aamma sulisut ineriartornissaannut nukippassuit atorneqartarput, pingaartumik teknologi nutaaq suleriaatsillu nutaat eqqunneqarneranni.

### 3f Ileqqorissaarneq aamma akisussaaffim-mik tigusineq

Ingerlatseqatigiiffik ukiorpassuarni inuiaqatigiinnik akisussaqaqataanermik assigiinngitsutigut suliaqarpoq. Ingerlatseqatigiiffik aalajangerpoq 2011-mi inuiaqatigiinni akisussaaffik pillugu suliniarnissaq aamma pilersaarutit kater-sussallugit.

### 3c Sprogpolitik

Selskabet har vedtaget en sprogpolitik som en integreret del af grønlandse-ringspolitikken, der kan læses på [www.telepost.gl](http://www.telepost.gl)

### 3d Miljø- og arbejdsmiljøforhold

Se 2b

### 3e Uddannelses- og opkvalificeringsforhold – vedligehold og forbedring af selska-bets viden og kompetencer

Selskabet konkurrerer med andre virksomheder både i Grønland og i udlandet om velkvalificerede medarbejdere, og der stilles voksende krav til uddannelsesniveaet.

Selskabets uddannelsespolitik skal sikre medarbejderne åben indsigt i og give muligheder for videreuddannelse samt faglig og personlig udvikling. Der afholdes årlige planlægnings- og udviklingssamtaler med alle medarbejdere for at kortlægge og videreudvikle uddannelsesstilbuddene, så de støtter medarbejdernes udviklingsbehov. Der afsættes betydelige ressourcer til uddannelse og udvikling af medarbejderne, herunder også i forbindelse med investeringer i ny teknologi og nye processer.

### 3f Etisk og social ansvarspåtagelse

Selskabet har gennem mange år arbejdet med forskellige elementer af samfundsansvar. Selskabet har besluttet, at man i 2011 vil udvikle en samlet strategi og plan for varetagelse af samfundsansvar.

### 3c Language policy

The company has adopted a language policy as an integral aspect of its policy to enhance the use of Greenlandic, further details of which are available on [www.telepost.gl](http://www.telepost.gl).

### 3d Environmental and OSH matters

See 2b.

### 3e Training and skills enhancement matters: maintain and improve the company's knowledge and competencies

The company competes with other enterprises in both Greenland and abroad to attract well-qualified employees, and increasing demands are made on the level of training.

The company's training policy seeks to provide employees with open insight into and possibilities of supplementary training, as well as to offer technical and personal development. Planning and job-appraisal interviews are held once a year with each employee to chart out and further develop these training offers to support the development needs of each employee. Substantial resources are earmarked for training and developing staff, including in connection with investments in new technology and new processes.

### 3f Assuming ethical and social responsibility

For many years, the company has been working with various elements of its corporate social responsibility (CSR). The company has decided to develop a combined strategy and plan for managing CSR in 2011.

#### 4 Siulersuisut suliaat aamma akisussaaffii

##### 4a Pisortamik naleqquttumik atorfinitsitsinissaq aamma qullersaqarfiup malittari-sassaannik sulineq

Ingerlatseqatigiiffiup pisortaanera 2004-mi atorfinippoq sulisussarsiorneq ammasoq arlalinnit atorfinissinnaasunik aammalu sulisussarsiornermik suliallit allaneersut peqataasoralugit. Qullersaqarfiup malittarisassaannik peqarpoq.

##### 4b Ungasinnerusoq isigalugu anguniagas-sanik iliuusissanillu inissititerineq

Ingerlatseqatigiiffiup siulittaasorisimasai 2006-imi iliuusissatut pilersaarusiamik annertuumik saqqummiussippot, ingerlatseqatigiiffiup maannamut anguniagassatut iliuusissatullu pilersaarutaanut tunngaviliisoq. Siulersuisut pilersaarutigaat 2011-mi nutaamik iliuusissatut pilersaarusiortoqassasoq.

##### 4c Iliuusissatut pilersaarutit anguniakkallu atuutilernissaannut iliuutsit

Siulersuisut ingerlatseqatigiiffiup ineriartorneranik malinnaavoq, ilanngulugit iliuusissatut pilersaarutit anguniakkallu atuutilernerinut qaammammut nalunaarusiaraq aamma ingerlatseqatigiiffiup qullersaqarfianik nalinginnaasumik ataatsimiinnernit paasissutissinneqartarnermik.

##### 4d Siulersuisut suleriaasiat

Siulersuisut suleriaasissatut innersuusutaat naapertorlugit sulisoqarpoq, siulersuisut siulersuisup tullianik toqqaasarpot siulittaasumut sinniisussatut. Siulersuisut suleriaasiat 2011-p ingerlanerani iluarsaanneqassaaq.

##### 4e Siulersuisuni ilaasortat ukiuinut ukiullu atuuffiisa amerlassusissaannut piumasaqaatit ersarissut

Aktiaatilik ingerlatseqatigiiffiup siulersuisussaannik toqqaassaaq, ingerlatseqatigiiffimmi siulersuisunut ilaasortat qanoq ukioqaatigiinnissaannut qanorlu sivistigisumik siulersuisuni atuussinnaanerinut piumasaqaateqartoqanngilaq.

#### 4 Bestyrelsens opgaver og ansvar

##### 4a Ansætte kvalificeret direktør og udarbejde direktionsinstruks

Selskabets direktør blev ansat i 2004 på grundlag af en åben ansættelsesproces med flere kandidater og under medvirken af et eksternt rekrutteringsfirma. Der foreligger en direktionsinstruks.

##### 4b Fastsatte langsigtede mål og strategier

Selskabets daværende bestyrelse har i 2006 gennemført en omfattende strategiproces, som er grundlaget for selskabets nuværende mål og strategier. Det er bestyrelsens plan, at man i 2011 vil gennemføre en ny strategiproces.

##### 4c Tiltag til implementering af strategier og opfølgning på mål og strategier

Bestyrelsen følger selskabets udvikling, herunder implementering af strategier og opfølgning på mål, via månedsrapport og rapportering til bestyrelsens ordinære møder fra selskabets direktion.

##### 4d Forretningsorden for bestyrelsen

Rammerne for bestyrelsens arbejde er fastlagt i forretningsorden for bestyrelsen, og bestyrelsen har udpeget en næstformand som stedfortræder for formanden. Forretningsordenen planlægges revideret i løbet af 2011.

##### 4e Synlige krav til alder og antal år, som medlemmerne kan sidde i bestyrelsen

Valg af medlemmer til selskabets bestyrelse forestås af aktionæren, og selskabet har ingen formuleret politik med krav til bestyrelsesmedlemmers alder og antal år, som bestyrelsesmedlemmer kan sidde i bestyrelsen.

#### 4. Board: tasks and responsibilities

##### 4a Engage a qualified CEO and draw up management guidelines

The company's CEO was engaged in 2004 on the basis of an open employment process involving several candidates and with support of an external recruitment company. Management guidelines exist.

##### 4b Set long-term goals and strategies

In 2006, the company's then board of directors carried out a comprehensive strategy process on which the company's present goals and strategies are based. The board plans to carry out a new strategy process in 2011.

##### 4c Measures for implementing strategies and following up on goals and strategies

The board monitors the company's development, including the implementation of strategies and the following up of goals via a monthly report and reports by management prepared for the board's ordinary meetings.

##### 4d Rules of procedure for the board

The framework for the board's efforts is laid down in the board's rules of procedure and the board has designated a vice-chairperson to serve as substitute for the chairperson in his/her absence. The rules of procedure are scheduled to be revised in the course of 2011.

##### 4e Clearly stipulated requirements for the age of board members and the number of years that members may have a seat on the board

The election of members to the company's board is performed by the shareholder, and the company has no written policy with requirements stipulating the age of board members or the number of years for which they may have a seat on the board.

## 5. Siulersuisut inissitsiternerat

### 5a Inuit suliamut, ilinniarsimasutsikkut misilittagaqarnikkullu naleqquttut

Siulersuisut arfinilinnik inuttaqarput arnat angutillu amerlaqatigiillutik tamar-mik siammasissumik tunuliaqutaqarlutik, ukiui, ilinniagaat misilittagaat il.il. (takuut nalunaarsuut 22). Siulersuisut isumaqarput ataatsimoorlutik piginnaasatik naammattut aamma tunuliaqutitik ingerlatseqatigiiffiup inissisimaneranut naleqquttut.

### 5b Siulersuisut kiffaanngissuseqarput aamma polikkerinik taakkuluunniit atorfilittaannik siulersuisuni issiasoqanngilaq

Siulersuisut isumaqarput siulersuisut kiffaanngissuseqarnissaannik inner-suussutit maanna siulersuisut katitigaa-nerisa naammassigaat.

Siulersuisuni ilaasortat pillugit paasis-sutissat suliaat, ukiui nunatsinni aamma Danmarkimi ngerlatseqatigiiffinni suliaqarsimani nalunaarsuummi 22-mi takuneqarsinnaapput.

Siulersuisuni ilaasortat ingerlatseqati-giiffimmi aktianik iluanaarutissanilluun-niit allanik peqanngillat, soorlu siuler-suisuni politikkerimik Namminersorlutik Oqartussanilluunniit atorfilimmik ilaa-sortaqqanngilaq.

### 5c Ataatsimeersuarnermi siulersuisunut ilaasortassatut qinikkat amerlanerpaamik arfinillit

Immikkut ittumik ataatsimeersuarnerup 15.marts 2010-p kingorna aalajanger-neqarpoq, inatsisit ima allangussasut, ataatsimeersuarnermi siulersuisunut ilaasortassatut qinikkat siornatigut 5-7 maanna 3-5-inngortinneqassasut. 2010-mi maajimi nalinginnaasumik ataatsi-meersuarnerup kingorna siulersuisut imaalipput – siulersuisunut ilaasortat sulisunit qinerneqartut marluk ilanngulugit – siulersuisunut ilaasortat arfinillit taakkunanga nutaamik qinikkat sisa-mat.

### 5d Qinigaaffik

Ataatsimeersuarnermi siulersuisunut ilaasortassatut qinikkat ukiuni marlunni atuuttussatut aalajangigaapput ingerlat-seqatigiiffiup malittarisassaanni allas-silluni. Siulersuisuni ilaasortat sulisunit qinikkat ukiut sisamat atuuttarput. Siulersuisunut ilaasortat ataasiakkaat siulersuisunit toqqakkat qinigaaffii nalunaarsuummi 22-mi takuneqarsin-naapput.

### 5e Ilaasortat nutaat suliassamik saqqum-miussiffiginerat

Siulersuisut 2010-mi ataatsimiittarner-minni ilaasortat ingerlatseqatigiiffik pil-lugu saqqummiussiffiqarnissaannut piffissaliisarpoq.

## 5. Bestyrelsens sammensætning

### 5a Kompetente personer, fagligt, uddannel-ses- og erfaringsmæssigt

Bestyrelsen består af 6 medlemmer med en ligelig fordeling på køn og med en alsidig og vidtspændende baggrund, både hvad angår alder, uddannelse, erfaring mv. (se note 22 for yderligere oplysninger). Det er bestyrelsens opfat-telse, at man samlet set har de kompe-tencer og den baggrund, som er rele-vante i forhold til selskabets situation.

### 5b Bestyrelsens uafhængighed og ingen politikere eller embedsmænd i besty-relsen

Det er bestyrelsens opfattelse, at sam-mensætningen afspejler anbefalingerne om bestyrelsesmedlemmers uafhæn-gighed.

Oplysninger om bestyrelsesmedlem-mernes beskæftigelse, alder og ledel-seshverv i andre grønlandske og danske selskaber fremgår af note 22.

Ingen af bestyrelsens medlemmer ejer aktier eller optioner i selskabet, lige-som ingen af bestyrelsens medlemmer er politikere eller embedsmænd i Grøn-lands Selvstyre.

### 5c Maks. 6 generalforsamlingsvalgte besty-relsesmedlemmer

Efter beslutning på ekstraordinær gene-ralforsamling den 15. marts 2010 blev vedtægterne ændret således, at antal-et af mulige generalforsamlingsvalgte bestyrelsesmedlemmer blev reduceret fra før 5-7 til nu 3-5. Efter den ordinære generalforsamling i maj 2010 består bestyrelsen – inkl. to medarbejdervalgte bestyrelsesmedlemmer – af i alt 6 med-lemmer, hvoraf 4 blev nyvalgt.

### 5d Valgperiode

Valgperioderne for de generalforsam-lingsvalgte bestyrelsesmedlemmer er som udgangspunkt 2 år og er fastlagt i selskabets vedtægter. Medarbejder-valgte bestyrelsesmedlemmer er valgt for 4 år ad gangen. Tidspunktet for det enkelte bestyrelsesmedlems valg til bestyrelsen og valgperiodens længde fremgår af note 22.

### 5e Introduktionsprogram for nye medlem-mer

Bestyrelsen har på møder i 2010 afsat tid til introduktion af medlemmerne til selskabets forhold.

### 5f Mødefrekvenser, mødedeltagelse og ti-den til bestyrelsesarbejdet

Bestyrelsen har i perioden fra general-forsamlingen i maj 2010 og frem til dags dato afholdt 5 ordinære møder og 4 eks-traordinære møder. Det er bestyrelsens

## 5. Composition of the board

### 5a Individuals who are qualified in terms of technical and professional ability, educa-tion and experience

The board is made up of 6 members with an equal gender dispersion and who represent versatile, wide-ranging backgrounds in terms of age, education, experience, etc. (see Note 22 for further details). In the view of the board, the board generally possesses the compe-tencies and backgrounds that are ap-propriate for the company's situation.

### 5b The board's independence, and no politi-cians or public servants on the board

In the view of the board, the board's make-up reflects the recommendations concerning the independence of board members.

Information about board members' occupation, age and management po-sitions in other Greenland and Danish companies is specified in Note 22.

No member of the board owns shares or options in the company and no member of the board is a politician or public servant in the Government of Greenland.

### 5c A maximum of 6 board members elected by the general meeting

According to a decision of the extra-ordinary general meeting of 15 March 2010, the articles of association were amended to reduce the number of pos-sible board members elected by the general meeting from the previous 5 to 7 members to the present 3 to 5 mem-bers. After the ordinary general meeting of May 2010, the board has a total of 6 members, 2 of which are employee re-presentatives and 4 of which are newly elected.

### 5d Electoral term

The electoral terms for board members elected by the general meeting are basi-cally 2 years, which is laid down in the company's articles of association. Board members who are employee represen-tatives are elected for four years at a time. The date of each board member's election to the board and the length of the electoral term is specified in Note 22.

### 5e Introductory programme for new members

The board set aside time for introducing members to the company at its meet-ings in 2010.

### 5f Meeting frequency, meeting participation and time allotted for board work

In the period from the general meet-ing in May 2010 up to the present, the

## 5f Ataatsimiittarnerit amerlassusaat, peqataaneq piffisarlu siulersuisuni sulinermit atorpeqartoq

Siulersuisut 2010-mi maajimi ataatsimeersuareernerup kingorna ulloq mannamut nalinginnaasumik tallimariarlutik ataatsimiipput aamma immikkut ittumik sisamariarlutik ataatsimiipput. Siulersuisut isumaqarput piffissaq siulersuisunut sulinermut naleqquttoq atorpeqartoq, 2010-mi ataatsimeersuareernerup kingorna siulersuisunut ilaasortat tamarmik ataatsimeeqataasarpud. Siulittaasut siulersuisuata siulersuisuni sulineq atorfillittut suliffigaa.

## 5g Siulersuisut ataatsimiititaliaat

Siulersuisut ataatsimiititaliamik pilersitsinngillat ataatsimiititaliamilli pilersitsinissaq pisariaqarnerisooq ataavartumik nalilersorneqartarpoq.

## 5h lleqqussaq aalajangersimasooq malillugu ukiumut ataasiarluni immiinnut nalilersorneq ukunannga pisarpoq: siulersuisut, qullersaqarfik aamma siulersuisut qullersaqarfimmik suleqateqarnerat

Siulersuisut 2011-p aallartinnerani immiinnut nalilersorput siulersuisuni nammineq sulineq, qullersaqarfimmik naliliineq aamma qullersaqarfiup siulersuisullu suleqatigiinnerannik nalilersuineq. Siulersuisut siulittaasuata naliliineq aquppa. Siulersuisunut ilaasortat tamarmik aqutsisut allatoqarfimmiillu siulersuisut ataatsimiinnerannut peqataatinneqartartut tamarmik, nalilersuinermit sulinermit peqataapput soorlu nalilersuinermit paasisat pillugit paasisutissinneqarlutik. Nalilersuinermit paasisat pingaarnersaraat – taassuma iluaniillutik siulersuisut siulittaasuannik naliliineq aamma siulersuisut piginaasaat/katitigaanerannillu nalilikkat aktiaatilimmut takussutissiannigortinneqarlutik. Nammineq nalilersuinermit inernerit kinguneqartitsilluni iliuusissani sammineqassapput, siulersuisut qullersaqarfiullu suleqatigiinnerat kiisalu siulersuisut qullersaqarfiullu susassarfigeqatigiinnerannik pitsanningsussat.

opfattelse, at medlemmerne afsætter den nødvendige tid til bestyrelsesarbejdet, og alle bestyrelsesmedlemmer har deltaget i alle møder i perioden siden generalforsamlingen i 2010. Bestyrelsesformanden har bestyrelsesarbejde som sin fuldtidsprofession.

## 5g Bestyrelsesudvalg

Bestyrelsen har ikke etableret bestyrelsesudvalg, men det vurderes løbende, om etablering af udvalg kan være hensigtsmæssigt.

## 5h Årlige selvevalueringer efter fast procedure, der omfatter: bestyrelsen, direktionen og samarbejdet i bestyrelsen og med direktionen

Bestyrelsen har primo 2011 gennemført en selvevaluering omfattende både intern evaluering af bestyrelsens arbejde, evaluering af direktionen og evaluering af samarbejdet mellem direktion og bestyrelse. Bestyrelsesformanden har varetaget evalueringen. Alle bestyrelsesmedlemmer og de medlemmer af ledelsen og sekretariatet, som deltager i bestyrelsesmøderne, har deltaget i evalueringsprocessen, ligesom alle har fået forelagt resultatet af evalueringen. Evalueringens hovedkonklusioner, herunder evalueringen af bestyrelsesformanden og af bestyrelsens kompetence/sammensætning, er tillige forelagt for aktionæren. Resultaterne af selvevalueringen vil indgå i konkrete opfølgningsaktiviteter, som kan forbedre og effektivisere bestyrelsens og direktionens arbejde samt samspillet mellem bestyrelse og direktion.

board held 5 ordinary meetings and 4 extraordinary meetings. In the view of the board, the members set aside the time required for board work, and all board members have participated in all meetings subsequent to the general meeting in 2010. The board work of the board's chairperson is the chairperson's full-time profession.

## 5g Board committees

The board has not set up any board committees, but the board assesses on an ongoing basis whether the establishment of such committees would be expedient.

## 5h Annual self-evaluations according to a fixed procedure, including: the board, the management and the collaboration among the board members and between the board and the management

In early 2011, the board carried out a self-evaluation covering both an internal evaluation of the board's work, an evaluation of the management, and an evaluation of the collaboration between the management and the board. The board chairperson managed this evaluation. All board members and the members of the management and the secretariat who take part in board meetings took part in the evaluation process, and the results of the evaluation have been presented to all participants. The main conclusions of the evaluation, including the evaluation of the board chairperson and of the board's make-up and qualifications, have also been presented to the shareholder. The results of the self-evaluation will be included in specific follow-up activities with the potential to improve and streamline the work of the board and management, and the interaction between the board and management.

## 6. Siulersuisut aamma qullersat akissaasersugaanerat

### 6a Siulersuisut akissaasersugaanerat

Siulersuisut akissaasersorneqartarput aktiaatillip innersuusai naapertorlugit, nalunaarsuummi 4-mi ersipput.

### 6b Qullersat akissaasersugaanerat

Qullersat aningaasarsiaat aamma atorfininnerini atugassarititaasut pisortap isumaqatigiissutaani allasimapput, 2004-mi atorfininnermut atatillugu isumaqatigiissutaqaarlutik, kingornali siulersuisut aalajangiinerisigut nalimmassarneqarlutik. Pisortap isumaqatigiissutaa atorfimit soraarnermi aqqiissuussinermik ilaqarpoq, imarisai pingaarnerpaat nalunaarsukkami 4-mi takuneqarsinnaapput.

### 6c Ilaliinissamik pilersaarut

Siulersuisunut qullersaqarfimmulluunniit ilaliinissamik pilersaaruteqanngilaq.

## 7. Nalorninartuni aqutsineq

### 7a Nalorninarsinnaasuni iliuusissamik pilersaarut akuttunngitsumik nalilersorneqartarpoq aammalu aserortoqarsinnaanera, isumaqatigiissusiortoqartillugu, avatangiisinut ajutoorfiusinnaasut il.il. nalilersuisoqartarput

Suulluunniit ingerlatsinermik, aningaasarsiornermik, sullivimmi upalungaarsimanerit aamma peqqinissamut tunngasut avatangiisinillu innarliisinaaneq akornutaalersinnaasullu allat ingerlatseqatigiiffimmit ataavartumik nalilersorneqartarput. Ingerlatseqatigiiffiup ajutoorutaasinnaasut ataasiakkaat suussusersinissaat akornutaalersinnaasullu ataasiakkaat kingunerisinnaasat ajornartoortoqartillugu pilersaarummi erseqqissagaapput, aamma ajornartoortoqartillugu iliuuserisassaaq. Ingerlatseqatigiiffik Upalungaarsimanerimi, Ajutoortoqartillugu aamma Ingerlatitseqqinnissamut pilersaaruteqarpoq. Pilersaarut ukiut tamaasa nalilerneqarlunilu nutarterneqartarpoq.

Siulersuisut ukiut tamaasa ingerlatseqatigiiffimmi ajutoortoqarsinnaaneranut aqutsinissamik nalilersuisarpoq aamma ajutoortoqartillugu ingerlatsinissaq aalajangersarneqarluni ingerlatseqatigiiffiullu annaasaqarnissamut piareersimanera, sillimmatit aamma nunat allat aningaasaat pillugit ingerlatseqatigiiffiup annaasatiginnaasai ilanngullugit.

### 7b Ukimoortumik annaasaqaataasinnaasunik naliliineq, nunat allat aningaasaat, sillimmatit aamma aningaasaliinerit ilanngullugit

Siulersuisut ernianut aamma nunat allat aningaasaannik niuernerimi politikkeqarpoq, erniat nunallu allat aningaasaasa

## 6. Aflønning af bestyrelse og direktion

### 6a Aflønning af bestyrelsen

Bestyrelsens honorar følger retningslinjer fra aktionæren og fremgår af note 4.

### 6b Aflønning af direktionen

Direktionens løn- og ansættelsesvilkår er fastlagt i en direktørkontrakt, oprindeligt indgået ved ansættelsen i 2004 og senere justeret på basis af bestyrelsens beslutninger. Direktørkontrakten indeholder en fratrædelsesordning, hvis væsentligste indhold fremgår af note 4, som også angiver direktionens samlede vederlag.

### 6c Incitamentsprogram

Der er ingen incitamentsprogrammer for bestyrelse eller direktion.

## 7. Risikostyring

### 7a Procedure til håndtering af risici og regelmæssig evaluering af procedurerne samt risikostyring af skader, kontraktindgåelse, miljø risici mv.

Selskabet vurderer løbende væsentlige risici, som kan påvirke virksomhedens drift, forretningsgang, arbejdssikkerheds- og sundhedsmiljø og potentielle belastninger af det omgivende miljø. Selskabets arbejde med at identificere og prioritere betydningen af de enkelte risici er omsat i planer for håndtering af disse risici, herunder i krisesituationer. Selskabet har en plan for Nødberedskab, Krisestyring og Videreførelse. Planen revurderes og opdateres årligt.

Bestyrelsen evaluerer årligt selskabets risikostyring, og gennem fastlæggelse af risikopolitikken træffes beslutning om selskabets risikovillighed, herunder mht. forsikrings- og valutapolitik.

### 7b Årlig risikovurdering herunder valuta, forsikring og investering

Bestyrelsen har vedtaget en rente- og valutapolitik, som skal sikre, at indtjeningen i selskabet beskyttes, når der sker ændringer i valutakurser og renter. Det skal ske ved, at selskabet løbende minimerer de væsentligste kendte og budgetterede rente- og valutarisici og tilpasser låneporteføljen til markedssituationen.

Selskabet har en forsikringspolitik med det overordnede formål at sikre: 1) at der foretages ensartet risikovurdering, 2) at risikofinansieringen, opgjort som de samlede omkostninger til forsikringspræmier, dækning af uforsikrede tab, selvrisici samt administration finder

## 6. Remuneration of the board of directors and management

### 6a Remuneration of the board

The board's emolument follows the guidelines issued by the shareholder and is specified in Note 4.

### 6b Remuneration of the management

The terms and conditions of the management's remuneration and employment are stipulated in an executive service contract, originally entered into at the time of employment in 2004 and subsequently adjusted on the basis of decisions adopted by the board. The executive service contract includes a severance scheme, the principal contents of which are specified in Note 4, which also indicates the management's combined remuneration.

### 6c Incentive programme

No incentive programmes are in effect for the board or management.

## 7. Risk management

### 7a Procedure for managing risks and regularly evaluating this procedure, as well as the risk management of occupational injury/damage, formation of contracts, environmental risks, etc.

The company continually assesses material risks capable of affecting the company's operations, procedures, occupational safety and health, and potential impacts on the natural environment. The company's efforts to identify and prioritise the significance of the individual risks are converted into plans for managing these risks, including during crises. The company has adopted an Emergency Response, Crisis Management and Continuation Plan. The plan is reassessed and updated annually.

The board annually evaluates the company's risk management and, by determining the risk policy, makes decisions concerning the company's willingness to take risks, including in respect of insurance coverage and currency policies.

### 7b Annual risk assessment, including exchange rates, insurance and investment

The board has adopted an interest-rate and currency-exchange policy to ensure that the company's earnings are protected when changes affect exchange and interest rates. This is done by continuously minimising the most important known and budgeted interest-rate and currency-rate risks and adopting the loan portfolio to the market situation.

The company has a policy for its insurance coverage whose overarching aim

nalingi allannortillugit ingerlatseqatigiiffiup aningaasarsior-nissamut qulakkeerisussamik. Ima ingerlanneqassaaq, erniatigut aamma nunat allat aningaasaannik niuerner-ni ajunaarutaa-sinnaasutut missingersuutit ilisimasat piffissap ingerlanerani millisar-neqas-sapput, nuerfimmilu attartorner-ni pis-sutsinut nalimmassarlutik.

Piginneqatigiiffik sillimanissamut politikkeqarpoq pingaarnertut makku-ninnga qulakkeerin-nittussamik: 1) ajutoornissamik naliliinerit assigiit ingerlanerisigut, 2) ajutoornissamik ilimagisap aningaasalersorneqarnera, sillimasiisar-fimmit pissarsiassami aningaasartuutit ilanngullugit nalunaar-sorneqarsimanissaa, annaasat sillimma-serneqanngitsut matussuser-nissaat, nammineq akisussaaffiit aamma allaffissornerup naleqqunnerpaamik ingerlanneqarnera, 3) ajoqqusertut aamma imaluunniit sillimmasernissamik pi-masaqaatilinnut attuumassutillit assigiimmik sullinneqarnissaat, aamma 4) aningaasatigut aamma matussusiinis-sami pitsaanerpaaq anguniarneqassaaq.

Ingerlatseqatigiiffiup sillimmasersima-neri ukiut tamaasa misissorneqartarput, missingersuutit pillugit ataatsimiinner-ni sillimasiinissamut politikkip nutarter-nissaa siulersuisunit suliarineqarluni.

#### **7c Siulersuisut qullersaqarfillu akisussaa-suuninut sillimasiineq**

Siulersuisut qullersaqarfillu akisussaa-suuneri sillimmasigaapput.

sted på den mest hensigtsmæssige måde, 3) at skader og/eller forsikringsrelaterede krav får en ensartet behandling, og 4) at der søges den økonomisk og dækningsmæssigt mest fordelagtige løsning.

Selskabets samlede forsikringsforhold gennemgås årligt, og en opdateret forsikringspolitik behandles af bestyrelsen i forbindelse med budgetmødet.

#### **7c Bestyrelses- og direktionsansvarsfor-sikring**

Der er tegnet bestyrelses- og direktions-ansvarsforsikring.

is to ensure: 1) that uniform risk assess-ments are carried out; 2) that the risk financing, calculated as the combined costs of insurance premiums, covering uninsured losses, own risk and admin-istration, is as expedient as possible; 3) that loss/damage and/or insurance-related claims are processed uniformly; and 4) that the most advantageous solution in terms of economy and cover-age is strived for.

The company's combined insurance coverage is reviewed annually, and an updated policy for insurance coverage is processed by the board as part of its budget-review meeting.

#### **7c Liability insurance coverage for the board and management**

The board and management are covered by liability insurance.



## 8. Kukkunersiuineq

### 8a Kukkunersiuismik naleqquttumik allanut qilersersimangitsumik qinersineq

Kukkunersuisoq ukiut tamaasa ataatsimeersuarnermut atatillugu qinerneqartarpoq.

### 8b Kukkunersuisup kukkunersiuigaangitsunik tunniussinissaa ukiut tamaasa killilerneqartarpoq

Siulersuisut qullersaqarfiullu ataavartumik nalilertarpaat siunnersuinernik suliassani ass. kukkunersuisoq peqataatinneqassanersoq.

### 8c Ukiut tamaasa kukkunersuisut allanut qilersersimangitsut nangitsinissaat nalilerneqartarpoq

Ingerlatseqatigiiffik kukkunersuisup allanut qilersersimanginnerannik naliliineq ajorpoq, kukkunersuisut toqqarnissaat aktiaatillit akisussaaffigaat.

### 8d Naatsorsueriaaseq ukiumoortumik kukkunersioq peqatigalugu misissorneqassaaq

Naatsorsueriaaseq ukiut tamaasa kukkunersuisoq peqatigalugu misissorneqassaaq, ukiumi nalunaarusissamat kukkunersuisut oqaaseqaataannik eqqartuimmut atatillugit.

## Sulisut

TELE-POST kiffartuussinermik ilisimasanillu tunisassiortuugami, piginnaangorsaqinneq tassani pisariaqarlunnarpoq ingerlatsinerup akilersinnaasumik ingerlanissaanut. Suliffeqarfimmi piginnaangorsaqinneq aamma nunatsinni inuiaqatigiit piginnaanngoqqissarneraat.

TELE-POST-ip ukiut tamaasa nukissarpasuit sulisumi pikkorissarnerannut atortarpai. 2010-mi ilinniartoqarneq pikkorissartitsinissallu amerlassusaat ukiunut siuliinut assingupput, sulisut 300 sin-nerlugit ukiup 2010-p ingerlanerani suliamat tunngasunik pikkorissartinneqarlutik.

Amerlanertigut suliassaqarfinnut immikkuullarissunut piginnaasallit sumiiffinni takussaaneq ajorput, suliinnaasunik tikisitsisarneq pisariaqartarluni. TELE-POST-ip suliartorlutik nuuttut pior-sarsimassutsimik inuiaqatigiillu ingerlanneqarnerannik paasisassittarpai, suliinnaasut tigungmiinnar-nissaannut taputartuutaammat. TELE-POST ilinniartunik suliinnaasunillu Kalaallit Nunaanni naapeqatigiissitsinerni aammalu Naalakkersuisut Århus-imi Odense-milu ilinniartunik naapeqatigiissitsisarnerini peqataatitaqartarpoq.

TELE-POST nammineq telefonmontørit ilinniarnernik ingerlatsivoq tamatumasaniatigut TELE-POST sineriak tamakkerlugu 25-nik ilinniartoqarpoq/suliffimmik misiliisoqarpoq, amerlanerit allaffimmiutut pisiniarfimmiutullu ilinniartut, aamma

## 8. Revision

### 8a Valg af kompetent og uafhængig revision

Valg af revision sker årligt på selskabets generalforsamling.

### 8b Rammer for revisors levering af ikke-revision vurderes en gang årligt

Bestyrelse og direktion vurderer løbende revisionens inddragelse i rådgivningsopgaver mv.

### 8c Årlig evaluering af revisionens fortsatte uafhængighed

Selskabet gennemfører ingen formel evaluering af revisionens uafhængighed, og valg af revision er et aktionæranliggende.

### 8d Årlig gennemgang af regnskabspraksis med revisionen

Regnskabspraksis gennemgås årligt med revisionen i samme forbindelse som gennemgangen af revisionsprotokollatet til årsrapporten.

## Medarbejderne

TELE-POST er en service- og vidensvirksomhed, og kompetenceudvikling er en forudsætning for effektiv drift. Kompetenceløft i virksomheden er tillige en udviklingskraft i det grønlandske samfund.

TELE-POST benytter årligt anseelige ressourcer på opkvalificering af medarbejdere. Uddannelses- og kursusniveauet var i 2010 på samme høje niveau som tidligere år, og over 300 medarbejdere har gennemført fagspecifikke kurser mv. i 2010.

Ofte findes specialiserede kompetencer dog ikke lokalt, hvorfor en vis tilførsel af arbejdskraft udefra er nødvendig. TELE-POST giver tilflyttet arbejdskraft en særlig introduktion til kultur- og samfundsforståelsen, da dette medvirker til at fastholde arbejdskraften. TELE-POST har deltaget i alle uddannelses- og rekrutteringsmesser i Grønland samt Naalakkersuisuts uddannelsesmesser i Århus og Odense.

TELE-POST uddanner egne telefonmontører, og herudover har TELE-POST 25 elever/praktikanter fordelt over hele landet fortrinnsvist indenfor kontor- og butiksuddannelserne, fra akademikerkonuuddannelsen, IT-supportere og datafagteknikere. Fem elever forventes færdiguddannede i 2011, og et tilsvarende antal elever optages igen i 2011.

Med udgangspunkt i Landstingslov nr. 7 af 11. april 2004 om ligestilling af kvinder

## 8. Auditors

### 8a Election of competent, independent auditors

The auditors are elected annually at the company's general meeting.

### 8b Framework for auditors' provision of non-audit is assessed once a year

The board and management continually assess the auditors' involvement in consultancy assignments, etc.

### 8c Annual evaluation of the continued independence of the auditors

The company conducts no formal evaluation of the auditors' independence, and the election of the auditors is the business of the shareholder.

### 8d Annual review of accounting policies with the auditors

Accounting policies are annually reviewed with the auditors together with the review of the long-term audit report for the annual report.

## Employees

TELE-POST is a service and knowledge company, and skills enhancement is a prerequisite for efficient operation. The competency boost in the company is also a developmental force in Greenland society.

TELE-POST allocates appreciable resources each year for upgrading the skills of its employees. The level of training and course activities in 2010 remained as high as in previous years, and more than 300 employees completed trade-specific courses, etc., in 2010.

In many instances, specialised expertise is not found within a local unit, which explains why a certain infusion of external labour is necessary. TELE-POST provides newcomer labourers a special introduction to cultural and social perceptions, as this helps to retain the workforce. TELE-POST has participated in all training and recruitment fairs in Greenland as well as in Government of Greenland's educational fairs in Aarhus and Odense, Denmark.

TELE-POST trains its own telephone installation technicians and, in addition, TELE-POST has 25 trainees/interns dispersed all over Greenland, primarily within office and shop training programmes, bachelor-level specialised business studies, IT support and data specialists. Five students are expected to complete their studies in 2011, and a similar number of students will be admitted again in 2011.

akademimerkonomit ilinniartut, IT-supporterit aamma datafagteknikkerit ilinniartut. Ilinniartut tallimat 2011-mi naamassissangatinneqarput, 2011-mi amerlaqataani ilinniartoqalissaq.

Inatsisartut inatsisaat nr. 7 11. april 2004-meersoq arnat angutillu naligiisinneqarnissaat tunngavi-galugu, TELE-POST-imi naligiissitsineri suliat assigiit akissaa-sersornerini, pikkorissarnissami periarfissani, pisortannornissamut periarfissani, sulisut assigiinngitsunik pisariaqartitsineri arnat angutillu akornanni assigiimmik iliuseqartoqartarpoq. Suliffeqarfiup nalinginnaasumik sulisussarsiarisarpai inuit piginnaasaat tunngavigalugit atorfinitsitat. Suliffeqarfimmi sulisut arallit nalinginnaasumik angutit suliffiisartagaanni atorfeqarput soorlu inginiørit, qarasaasialerisut aamma al-lakkanik aatsisartut, soorunami suliffeqarfimmi arnat angutillu agguataarneranni sunniuteqarlutik. Suliffeqarfimmi sulisut 34 %-ii arnaapput, pisortat akornanni arnat 28 %. Arnat suliffeqarfimmi sulilertartut sulii amerliartorput pingaartumik pisortat akornanni akuuneruleriartorlutik, ukiunilu ag-gersuni taama ingerlaannarnissaq naatsorsuutaavoq.

#### 2010 TELE-POST-imi sulisut ilinniartut ilanngullugit amerlassusaat.

og mænd, er indsatsen for ligestilling i TELE-POST ensbetydende med ligeløn på tværs af kønnene i de samme jobs, lige muligheder for kompetenceudvikling, lige adgang til ledelsesposter, hensyn til medarbejdernes forskellige behov m.m. Selskabet ansætter som udgangspunkt medarbejdere efter kvalifikationer. En stor del af virksomhedens medarbejdere er ansat indenfor de ”typiske mandefag” såsom ingeniører, IT-medarbejdere og postbude, hvilket uundgåeligt påvirker kønsfordelingen i virksomheden. 34 % af virksomhedens medarbejdere er kvinder, og på ledelsesniveauer udgør kvinder 28 %. Der ses en fortsat stigning af kvindelige medarbejdere i virksomheden, og en stadigt større repræsentation på ledelsesniveauerne, hvilket forventes at fortsætte i de kommende år.

#### Antal medarbejdere ansat i TELE-POST 2010 inkl. elever

Based on the Greenland Parliament Act no. 7 of 11 April 2004 relating to the equal rights for women and men, the effort to achieve equal rights for employees in TELE-POST is synonymous with equal pay for the same job irrespective of gender, equal opportunities for skills enhancement, equal access to management positions, consideration of employees' different needs, etc. Basically, the company hires employees based on their qualifications. Many of the company's employees are hired within typically male-dominated trades, such as engineers, IT employees and postal carriers, which unavoidably affects the gender breakdown in the company. 34% of the company's employees are women, and 28% of managerial-level staff are women. The number of women employees in the company is increasing and as is representation at managerial level, which is expected to continue in the years ahead.

#### Number of TELE-POST employees in 2010, trainees included

	2009	2010
TELEp immikkoortortaqarfia / TELE Divisionen / TELE Division	378	389
POSTip immikkoortortaqarfia / POST Divisionen / POST Division	170	157
<b>Katillugit / I alt / Total</b>	<b>548</b>	<b>546</b>

(Ukiumi kisitsisit)

TELE-POST ukiumoortumik sulisumi naam-magisimaarinninnerinik misissuisarpoq. Anguniarlugu nalinginnaasumik sulineq qanoq nalilerneqarnerisooq aammalu sulisup kajumissuseq sulinermillu nuannarinninnera amigaataappata patsisit paasiniaarlugit. 2010-mi sulisut naammagisimaarinninneran-nik misissuineri inernerit pingaarnerit „alloriarnernik“ pingasunik pitsanngoriarput 2009-mut naleqqiullugu. Kisitsip taassuma pissarsiarinninnerani assigiinngitsunik misissuieriaaseqartoqarluni, soorlu sulinerimik nuannarinninneq, tusaamaneqarneq, sulisut quillersaat, suleqatigiinneq, aningaasarsiat atorfeqarnermullu tunngasut, suliamut aamma inuttut ineriartorneq il.il. Sulisut naammagisimaarinninnerannit paasisat, TELE-POST-ip suliffeqarfittut sulipitsaanerulernissaa anguniarlugu iliussisatut pilersaarusanik ilusiliinerni atorfeqartarput. 2010-p ingerlanerani sammisat pingaartitat ilagaat ersittumik aqutsisoqarneq, attaveqatigiinneq, suleqatigiinneq atuisunillu sullissineq. Pisortat tamarmik 2011-p ingerlanerani anguniagassinneqasapput atuisut sulisullu naammagisimaarinninnerinik qaffaassutaasussamik saniatigut aningaasaqarnermi anguniakkanik naam-massiniffusumik. TELE-POST-imi atukkat/ aamma

(Tallene er årsværk)

TELE-POST gennemfører årligt medarbejdertilfredshedsundersøgelser. Formålet er at måle trivsel generelt og forstå årsagerne, hvis medarbejderne mangler motivation og arbejdsglæde. Hovedresultatet af medarbejderundersøgelsen i 2010 er en forbedring på 3 indekspoint i forhold til 2009. Bag dette resultat ligger målinger på en række variable, såsom arbejdsglæde, omdømme, overordnet ledelse, samarbejde, løn- og ansættelsesforhold, faglig og personlig udvikling mm. Medarbejderundersøgelsen bruges målrettet til at udforme handlingsplaner, der skal gøre TELE-POST til en endnu bedre arbejdsplads. I løbet af 2010 har vigtige temaer været synlig ledelse, kommunikation, samarbejde samt kundeservice. Alle ledere vil også i 2011 få opstillet resultatmål, der under ét skal føre til øget kunde- og medarbejdertilfredshed i hele organisationen samt bedre økonomisk målopfyldelse. TELE-POST anvender trivsels- og fraværsamtaler til støtte for medarbejdere med større fravær. I 2010 præsterede TELE-POST det laveste fravær de seneste fem år. Samlet er fraværsprocenten for hele organisationen nede på 3,7 % (inklusive sygdom, barn syg, ulovligt fravær og læge- og tandlægebesøg).

(The figures are in full-time equivalents)

TELE-POST carries out annual employee job-satisfaction surveys. The surveys aim to measure well-being in general and to understand the causes of any lack of motivation or job satisfaction among the employees. The primary result of the 2010 employee survey was a 3% improvement compared to 2009. The result is based on a number of variables such as job satisfaction, reputation, overarching management, teamwork, wage and employment conditions, technical and personal development, etc. The employee satisfaction surveys are now applied in a targeted manner to design action plans that make TELE-POST an even better place to work. During 2010, key topics were visible leadership, communication, collaboration and customer service. In 2011, all managers will also set performance targets, the overall purpose of which is to increase customer and employee satisfaction throughout the organisation and to improve financial target fulfilment. TELE-POST conducts job-satisfaction interviews and absence interviews to support employees who are absent for extended periods. In 2010, TELE-POST saw absences reduced to the lowest level for five years.

sulinngittarneq pillugu oqaloqatigiinnerit atornerqarput, sulisunik sulinngitsoorneru-sartunik ikorfartuutaasoq. Ukiut tallimat ingerlanerini aatsaat taama ikitsigisut 2010-mi TELE-POST-imi sulinngitsoorput. Suliffeqarfissuarmi sulinngitsoortut tamarmik katillutik 3,7 %-iupput (napparsimaneq, meeqqamik napparsimasoorneq, akuerineqarani sulinngitsoorneq, nakorsiarneq kigusiarnertu ilanngullugit).

TELE-POST-imi immikkut suliniafiit ilagaat suleqatigisat oqaatsitigut ikorfartortariallit kalaallisut, danskisut, tuluttullu ilinniarnissamik pisariaqartitsisut aammalu kalaallit piorsarsimassusaannik, oqaluttuassartaanik inuiaqatigiillu pissusaanik paasisutissinnissaat. TELE-POST-imit oqaatsit killiliisarneri nungusarniarlugit aningaasaliisoqartarpoq, aamma oqaatsinik pikkorissarneq kiisalu inuiaqatigiinnik piorsarsimassusermillu paasinninnerunissamat aningaasaliisarpoq, sulisut suliffeqarfimmi piginnaasaat nukittorsarumallugit inuiaqatigiinnilu akulerussimallutik innuttaaqataannissaat anguniarlugu. Kalaalinnngorsaa-neq taanna Oqaatsit pillugit inatsimmi nutaami anguniakkanut naapertuuppoq. Aamma sulisussarsiortarneq pitsanngorsarneqarpoq soorlu sulisut nunaqavissut suliffeqarfup iluani sumiluunniit atorfeqaraluartut piginnarnissaat suliffeqarfup anguniagassaanut pilersaarusiarmullu naapertuupput. Iluaniillutik pisortat pikkorissarneri kiisalu piginnaanngorsaqqilluni ilinniaqqinnerit, akissarsisitseriaatsit, kajumissuseq aamma aaqqissuussap ineriartornera.

## Pissutsit allat

### Sullissinerni ajutoortoqarsinnaanera

Nunap sannamigut pissusaa issittumilu sila TELE-p attaveqaateqarfiinut ilaanni sakkortuunik pisoqarfiusarpoq. TELE Network Operations Center (NOC) siunertaasa pingaarnersaraat, Kalaallit Nunaanni attaveqatigiinnermik netværkianik tamakkiisumik nakkutillissalluni. NOC ullut tamaasa 7-22-mut inoqartinneqartarpoq, ajornartorsiu-taalersinnaasut tamarmik paasineqarlutillu iluarsineqartarput, akornutissaaq suli pili-vitsinnagu.

Nuummi anorersuarujussuarnerup nassataanik sarfaaruttoorneq, aamma TELE-mi kalerrisaarutit ajutoornerata nassataannik januaarip 26-anni 2011 sullissinerit arlallit nuna tamakkerlugu akornuserneqarput. Pisoq pillugu misissueqqissaartoqarpoq iluarsiisuttissallu pisariaqartut isumagine-qarput. Sulissinerit amerlanerpaat nalunaqatigut akunnerit arlallialunnguit qaminngareerlutik ingerlaqqilerput. Soorlu ukiumoortumik nalunaarummi eqqartorneqartoq, ukioq 2010/11 imaatigut attaveqaat arlaleriarluni ajutoorpoq. Ajutoornerit taakkua sikunit aserorsorine-qarput. Sukkanerpaamik iluarsaassinissaq anguniarlugu tuniniaasumit sullinneqar-nissamik isumaqatigiissusiortoqarpoq. 2011-p ingerlanerani imaatigut attaveqaatit qularnaarneqarnerunissaa anguniarlugu naliliisoqassaaq, ass. imaq itisoq tikillugu immap naqqatigut qillierneq.

Et centralt indsatsområde for TELE-POST er sproglig integration af de medarbejdere, der har behov for at lære dansk, engelsk og grønlandsk samt behov for at blive indført i grønlandsk kultur, historie og samfundsforhold. TELE-POST arbejder for og afsætter ressourcer til at fjerne sprogbarrierer og til at fremme sprogtilegnelse samt samfunds- og kulturforståelse blandt alle medarbejdere for både at styrke deres kompetence i virksomheden og deres deltagelse som borgere i samfundet. Dette element i grønlandiseringen støtter specifikt intentionerne i den nye sprogløvs.

Endvidere forstærkes rekruttering og fastholdelse af lokal arbejdskraft på alle niveauer i virksomheden i overensstemmelse med virksomhedens vision og strategi. Heri indgår bl.a. lederudvikling og kompetencegivende efteruddannelser, belønningssystemer, motivation og organisationsudvikling.

## Øvrige forhold

### Operationelle risici

De geografiske forhold og det arktiske klima udsætter med jævne mellemrum TELEs infrastruktur for store belastninger. TELE Network Operations Center (NOC) hovedformål er overvågning af hele kommunikationsnetværket i Grønland. NOC er bemanded hver dag fra 7-22, og de fleste problemer under opsejling bliver opfanget her og løst, inden fejlen reelt forekommer.

Strømdufald i Nuuk som følge af kraftig storm, og en fejl i TELEs alarmeringssystem, medførte den 26. januar 2011 driftsforstyrrelser på en lang række tjenester i hele landet. Der er foretaget en grundig analyse af hændelsen, og nødvendige justeringer er foretaget. Størstedelen af tjenesterne var fuldt funktionelle efter nogle timers afbrydelse.

Som omtalt i årsberetningen har selskabet oplevet flere tilfælde af søkabelbrud i vinteren 2010/11. Baggrunden for disse brud formodes at være isfjælde. For at sikre hurtig reparation er der indgået en serviceaftale med leverandøren. I 2011 igangsættes en vurdering af yderligere sikring af søkablet f.eks. ved underboring til dybt vand. Hvor det overhovedet er praktisk muligt, tilstræber TELE at etablere reserveveje, ligesom sårbar teknologi i teleinfrastrukturen er dubleret, så kommunikationen kan opretholdes ved eventuelle nedbrud.

Altogether, the percentage of absences throughout the organisation is down to 3.7% (including illness, sick child, absence without leave and visits to doctors and dentists).

A central action area for TELE-POST is the linguistic integration of any employees who need to learn Danish, English and/or Greenlandic, and who need to be introduced to Greenland culture, history and social conditions. TELE-POST works and earmarks resources for removing language barriers and for promoting the learning of language skills, and social and cultural understanding among its employees both to boost their skills in the company and their participation as citizens in society. This element of the promotion of Greenlandic specifically supports the intentions of the new language act.

In addition, recruitment and retention of the local workforce at all levels of the company is reinforced in accordance with the company's vision and strategy. This includes leadership development and qualifying supplementary training, bonus systems, motivation and organisational development.

## Miscellaneous

### Operational risks

Geographical factors and the arctic climate frequently subject TELE's infrastructure to heavy strains. The primary purpose of the TELE Network Operations Center (NOC) is to monitor the entire communication network in Greenland. NOC is staffed daily from 7 a.m. to 10 p.m. and most emerging problems are detected here and solved before the fault actually occurs.

A power failure in Nuuk caused by a violent storm, and a number of faults in TELE's alarm system led to disruptions of a wide range of services throughout Greenland on 26 January 2011. The incident was thoroughly analysed, and the requisite adjustments have been made. Most services were fully functional after a few hours of disruption.

As mentioned in the annual report, the company has experienced several submarine cable breaks in the winter of 2010–2011. Presumably, these breaks were caused by icebergs. To ensure quick repair, a service contract has been concluded with the supplier. An assessment of additional safeguarding of the submarine cable is being launched in 2011, e.g. by sub-drilling to deep water.

Wherever it is at all possible in practice, TELE endeavours to establish alternate

Ajornartinnagu aqutissaasinaasut TELE-p pilersinnaasavaa soorlu telemik atortorisararutit innarliasut tamarmik marlungorlugit pigineqartut, taamaaliornikkut ajutoortoqassagaluarpat attaveqatigiissinnaaneq piginnarumallugu.

Suliffeqarfissuarmi akornutaalersinnaasunik ataavartumik saqqummiussisarnermut atatillugu, suliffeqarfissuup ukiut tamaasa novembari qaammat ajutoortoqassagaluarpat Upalungaarsimanermit pilersaarut, Ajutoortoqartillugu ingerlatsinissaq aamma Suleriaqqinnissamik pilersaarut nutarterneqartarpoq, isornarsinnaasunillu pisoqartillugu piimasaqaataannikkaluaq, siulersuisunut nalunaarusiortoqartarpoq soorlu pilersaarut pillugu nalilersuisoqaaqqissaq upalungaarsimanissamut pilersaarutit nutartertariaqarsinnaanera anguniarlugu.

### **Aningaasat sillimmatit**

Suliffeqarfissuup aningaasaata tigoraa-naat 2010-mi 73 mio. kr.-iniit 91 mio. kr.-inut amerleriarput.

Suliffeqarfissuup missingersuutai aammalu aningaasat pisassai tunngavigalugit, suliffeqarfissuup aningaasaqarnera 2011-mi pilersaarutit naammassineqarnissaannut naammaginarluarput.

### **Erniat aamma nunat allat aningaasaasaineriartornerat**

Suliffeqarfissuup ernianut nunallu allat aningaasaasa niuernerinut qularnaarisusamik aalajangersagaqarpoq, aningaasat isaatitat ikinnerpaat nalorninarqarnissaat pillugu, nunat allat aningaasaasa nalingi allannortillugit aammalu ernianik allannuisoqartillugu atorneqartoq. Tamanna ingerlanneqartarpoq TELE-POST-ip ataavartumik erniatigut aamma nunat allat aningaasaannik niuer-nermi nalorninarqarsinnaasut ilisimaneqartut ikilisartuarnesisigut niuernerimi aamma pisutsit tunngavigalugit aningaasat attartukkat nalimmassarnerisigut.

Erniat pillugit aqqissuussinermi TELE Greenland A/S-imi ileqqussaavoq attartukkat 50 %-ip 100 %-illu akornanni ernianut aalajangersimasunut ernialinniissasut. 2010-p naajartornerani sivisuumik akiitsorisassat naatsorsuusat 75 %-ii aalajangersimasumik erniaqarput, 2011-mi qularnaveeqqutit qaammatini CIBOR 3/CIBOR 6 1,25 %-imiit 4,76 %-imut erniaqartinneqartut.

Sivisuumik akiitsorisassat 2010-p naanerani 605 mio. kr.-iupput ernialerneqartarnerat 1 %-pointimik qaffarluni, qularnaveeqquteqarnani ukiumut 6 mio. kr.-inik amerlanernik aningaasartuutaalluni. Ernianulli qularnaveeqqutit pigisat pissutigalugit, taamaallat 1,3 mio. kr.-inik malunaateqassaaq.

Satellittit piginnaasaanik pisinissamik isumaqatigiissusiat sivisuumik atuuttussat, USD atorlugit pisarineqartarput, pisiatulli allatut illutik ukiumut 5 mio. USD-nik naleqarput. USD-ip DDK-ip ataatsip naliganik pisarineranut akia qaffarpat, ukiup

På basis af den løbende vurdering af selskabets eksponering for væsentlige risici opdaterer Selskabet hvert år i november planen for Nødberedskab, Krisestyring og Videreførelse. Efter behov inddrages eksternt rådgivning. Direktionen tilsikrer, at der gennemføres prøvning af relevante procedurer som er beskrevet i planen for Nødberedskab, Krisestyring og Videreførelse, og i tilfælde af kritiske hændelser redegøres der uopfordret for disse overfor Bestyrelsen, ligesom der efterfølgende evalueres med henblik på eventuel opdatering af planen.

### **Kapitalberedskab**

Koncernens samlede beholdning af likvide midler er i 2010 steget med ca. 73 mio. kr. til 91 mio. kr.

På grundlag af koncernens budgetter samt de til rådighed værende kreditfaciliteter vurderes koncernens kapitalberedskab at være fuldt ud tilstrækkeligt til at realisere planerne for 2011.

### **Rente- og valutaudvikling**

Selskabet har en rente- og valutapolitik, som skal sikre, at indtjeningen udsættes for færrest mulige risici, når der sker ændringer i valutakurser og renter. Det skal ske ved, at TELE-POST løbende minimerer de væsentligste kendte og budgetterede rente- og valutarisici og tilpasser låneporteføljen til markedssituationen.

Rentepolitikken for TELE Greenland A/S til siger, at mellem 50 og 100 % af låneporteføljen skal ligge i fast rente. Ved udgangen af 2010 var ca. 75 % af den langfristede gæld sikret til en fast rente, og sikringerne er i 2011 med en CIBOR 3/CIBOR 6 måneders rente fra 1,25 % til 4,76 %.

Den samlede langfristede gæld udgjorde ved udgangen af 2010 605 mio. kr., og 1 % -point stigning i renteniveauet, betyder således en merudgift på ca. 6 mio. kr. pr. år uden sikring. Med de eksisterende rentesikringer vil effekten dog kun være ca. 1,3 mio. kr.

Der er langsigtede aftaler med indkøb af satellitkapacitet, som foretages i USD, og som sammen med andre indkøb udgør ca. 5 mio. USD pr. år. Ved en stigning i kursen på USD på 1 DKK per USD, vil således betyde en merudgift for TELE Greenland A/S på 5 mio. kr. pr. år. I 2010 var der sikring på en gennemsnitskurs på 5,15 DKK/USD, og i 2011 er der sikret til en gennemsnitskurs på 5,20 DKK/USD. Valutapolitikken tilsiger, at der maksimalt sikres 2 år frem i tiden.

routes and has duplicated vulnerable technology in the telecom infrastructure to maintain communications in the event of any breakdown.

Based on the ongoing assessment of the company's exposure to material risks, the company updates its Emergency Response, Crisis Management and Continuation Plan each year in November. External consultancy is brought in as required. The management ensures that relevant procedures are tested as described in the Emergency Response, Crisis Management and Continuation Plan, and, in the event of critical incidents, an unsolicited account of these is reported to the board, after which the incidents are evaluated with a view to updating the plan, if necessary.

### **Capital resources**

The Group's aggregate reserves of cash and cash equivalents increased in 2010 by approximately DKK 73 m to DKK 91 m.

Based on the consolidated budgets and the available credit facilities, the group's capital resources are deemed to be perfectly sufficient for realising the plans for 2011.

### **Interest rates and currency exchange**

The company has an interest-rate and currency-exchange policy to ensure that the company's earnings are exposed to as few risks as possible in the event of changes in currency-exchange and interest rates. This is done by TELE-POST continuously minimising the primary known and budgeted interest-rate and currency-rate risks and adopting the loan portfolio to the market situation.

According to the interest-rate policy of TELE Greenland A/S, between 50% and 100% of the loan portfolio must have a fixed interest rate. At the end of 2010, about 75% of the long-term debt was protected by a fixed interest rate, and the hedging in 2011 has a CIBOR 3/CIBOR six-month interest rate from 1.25% to 4.76%.

At the end of 2010, the total long-term debt amounted to DKK 605 m, and a 1% increase in the interest rate therefore means an added expenditure of DKK 6 m p.a. without hedging. Based on the existing interest-rate protection, the effect will be only about DKK 1.3 m, however.

There are long-term agreements for the purchase of satellite transit capacity which are carried out in USD and which, together with other purchases, amount to around USD 5 m p.a. If the USD exchange rate increases DKK 1 per USD, this will mean an added expenditure for TELE Greenland A/S of DKK 5 m p.a. In 2010, the protection was an average exchange rate of DKK 5.15/USD, and in 2011, the currency exchange rate is protected at DKK 5.20/USD. According to the currency-exchange policy, protection may at most be contracted for two years at a time.

ataatsip iluani TELE Greenland A/S-imut 5 mio. kr.-inik naleqassaaq. 2010-mi agguaqatigiissillugu DDK/USD 5,15-imik nalilittut qularnaveeqqusigaavoq, ukiuq 2011 DKK/USD 5,20 naleqartut sillimmasigaalluni. Nunat allat aningaasaannik niuernermi aalajangiussaavoq ukiut marluk siumut qularnaveeqquisiqartassasoq.

### Avatangiisinut tunngasut

Avatangiisinut tunngasuni suliffeqarfissuarmut artukkiitaasinnaasunik peqanngilaq. Dieseluuliamik, akkumulatorinik aqerlulinik aamma Cipelbatterinik atuineri, nalinginnaasunik radiup sakkortusaaveqarfiini inuttaqanngitsuni atorneqartartuni, avatangiisinut illersuineriut iliuusissat nalinginnaasut atorneqartarput. Tulliuttumi avatangiisit pillugit upalungaarsimassutissatut sungiusakkat:

- Akkumulaatorit aqerlullit atorunnaartut tamarmik, kommunit igitassanik avatangiisinut ulorianartunik tigooraavii aqutugalugit ingerlateqqinneqartassapput taakkulu aqutugalugit atoqqitassat nungusagassatulluunniit Danmarkimi Mokana I/S-imut nassiunneqassallutik.
- Mobiltelefonit batteriivi kasiiligassat, batteriit immeqqinneqarsinnaasut batteriillu taamaattut allat tamarmik nungusagassanngorlugit Kommuneqarfik Sermersuup igitassanik avatangiisinut ulorianartunik tigooraavianut nassiunneqassapput.
- Tonerit kasiilerneqarsimasut tamarmik nungusagassanngorlugit Kommuneqarfik Sermersuup igitassanik avatangiisinut ulorianartunik tigooraavianut nassiunneqassapput.
- Motoruuliat radiukket sakkortusaavinni atorneqarsimasut ikuallanneqartarput, avatangiisinut ajoqutaannginnerusumik akilersinnaanerumillu suliarineqartarinnisaannut periarfissarsiortoqarpoq.
- Teknikket atortut ilaannik ikuallattoqartillugu, suli Halongas qatserutigineqartarpoq. Allani taarsersuineq ingerlavoq, Halongassit avatangiisinut ulorianartunik CFC-nik akullit, Ingergassinik avatangiisinut ajoqutaanngitsunik taarsersorneqarlutik. Atortut peerneqarsimasut kommunit igitassanik avatangiisinut ulorianartunik tigooraavii aqutugalugit piiarneqartarlutik.

Cipelbatteriit 2008-mi atorneqarunnaarinnisaat pilersaarutaagaluarpoq, Tunumili stationit marluk – anorip nukingamik misileraavigineqartut – suli Cipelbatteriinik isumalluuteqarput. Tassanilu Cipel-batteriit kisimik pigineqartut, 2011-mi 2012-imilu peerneqartussat atugaapput.

Rakiukket sakkortusaaviup nutarterneqarneranut atatillugu, avatangiisit eqqarsaatigalugit nukissuutit dieselitortut sapinngisamik annikinnerpaamik atorneqarinnisaat isumagineqarpoq. Pitsanngoriaatit stationi inuttaqanngitsuni seqerngup qinngorneranik tigooraassutit marloriaammik amerlineranni aammalu elektroniskimik nukissiuuteqarfinnik aqutsissutit nutaalliaalluinnartuni takuneqarsinnaapput.

### Miljøforhold

Der er ingen særlige miljøforhold, som kan være belastende for selskabet. Der tages højde for de almindelige miljøforhold omkring anvendelsen af diesellolie, blyakkumulatorer og Cipelbatterier, der hovedsageligt anvendes til strømforsyning af ubemandede radiokædestationer. Følgende beskriver de nødvendige miljømæssige sikkerhedsforanstaltninger og de indarbejdede faste rutiner:

- Alle udslidte blyakkumulatorer bortskaffes gennem kommunernes modtagelse for miljøfarligt affald og herigennem sendes til genbrug og destruktion hos Mokana I/S i Danmark.
- Alle kasserede mobiltelefonbatterier, genopladelige batterier og andre tør-batterier sendes til Kommuneqarfik Sermersooqs modtagelse for miljøfarlige stoffer til destruktion.
- Alle kasserede tonere sendes til Kommuneqarfik Sermersooqs modtagelse for miljøfarlige stoffer til destruktion.
- Brugt motorolie afbrændes p.t på radio-kædestationerne, og der arbejdes på at finde en mere miljømæssig og mere økonomisk håndtering deraf.
- Til brandslukning anvendes fortsat Halongas på visse tekniske anlæg. Et udskiftningsprogram pågår, hvor de miljøfarlige CFC-holdige Halongasser udskiftes med Ingergasser, der ikke skader miljøet. Nedtaget anlæg bortskaffes gennem kommunernes modtagelse for miljøfarligt affald.

Det var oprindeligt planlagt at udfase Cipelbatterier allerede i 2008, men to stationer på østkysten – som er i testfase med energi fra vindmøller – forsynes stadig med Cipelbatterier som back-up. Der er i den forbindelse brugt Cipelbatterier fra et enkelt lagerparti, som fjernes fra stationerne i 2011 og 2012.

I forbindelse med renovering af radiokæden er energianlæg optimeret med henblik på mindst mulig dieseldrift til gavn for miljøet. Tiltagene er dobbelt så store solceller på ubemandede stationer, samt avanceret elektronik til styring af energianlæg.

I Prins Christians Sund er der etableret nyt elværk med dieselanlæg, som opfylder alle nye normer vedr. lavere emissionskrav. Det har medført 30 % lavere dieselforbrug.

### Environmental matters

There are no particular environmental matters that could encumber the company. Due account is taken of ordinary environmental matters involving the use of diesel fuel, lead-plate batteries and Cipel batteries primarily used for powering unmanned radio link stations. The necessary environmental safety measures and the permanent procedures in place are described below:

- All worn-out lead-plate batteries are disposed of through municipal receiving stations for environmentally hazardous waste, through which they are sent for recycling and destruction at Mokana I/S in Denmark
- All discarded mobile phone batteries, rechargeable batteries and other dry batteries are sent to Kommuneqarfik Sermersooq's repository for the destruction of environmentally hazardous substances
- All discarded toner is sent to Kommuneqarfik Sermersooq's repository for the destruction of environmentally hazardous substances
- Used motor oil is currently burnt at the radio link stations, and work is ongoing to identify a more eco-friendly and economical way of handling this
- Halogen gases are still being used in fire-fighting equipment at some technical facilities. A replacement scheme is in progress to replace the environmentally hazardous halogen gases, which contain CFC, with Inergen gases which are not harmful to the environment. Dismantled installations are disposed of via the municipal repository for environmentally hazardous waste

There were originally plans to phase out Cipel batteries as early as 2008, but two stations on the east coast – which are in a test phase with energy from wind turbines – are still supplied with Cipel batteries as a back-up. In this connection, Cipel batteries from a single storage consignment are used, to be removed from the stations in 2011 and 2012.

In connection with the refurbishment of the radio link, energy systems have been optimised to minimise diesel operations for the benefit of the environment. The initiatives include doubling the size of solar panels at unstaffed stations, and advanced electronics for controlling energy systems.

A new power plant has been established at Prins Christians Sund using a diesel system that complies with all recent norms with regard to requirements for lower emissions. This has resulted in a 30% reduction in the consumption of diesel.

Ikerassuarmi (Prins Christians Sund) innaallagissiuut nutaaq dieselitortoq ator-neqalerpoq, sutigut tamatigut aningaasartuutunik ikinnernik piumasaqaammik naam-massinnoq. Dieselimik atuinermik 30 % -inik appasinnerulersitsivoq.

#### **Suliffeqarfissuup 2011-mi naatsorsuutigisatut ineriartornissaa**

Pissutsit assigiinngitsut ilaatigut internet-timik atuinermi akiniq appaarujussuar-neq, imaatigut attaviup ajutoorneranit aningaasartuutit, internettimik tuniniaasinnaangornermut ammaassineq kiisalu allakkat ikiliartornerat, tamakku tamarmik pissutaallutik suliffeqarfimmit naatsorsuutigineqarpoq 2011-mi angusassat 2010-mut naleqqiullugi ikinnerunissaat.

#### **Ukiup naatsorsuiffiusup naammassereernerani pisut**

Ukiumut nalunaarummi paasissutissat allattukkat saniatigut, naatsorsuutit naam-massereernerisa kingorna pinartumik pisoqanngilaq, suliffeqarfissuup aningaa-saqarneranik naliliinermut akornutaasin-naasunik.

#### **Forventet udvikling i koncernresultat i 2011**

En række forhold, blandt andet store prisnedsættelser på internet-adgang, omkostninger til reparation af skader på søkablet, den igangværende liberalisering af markedet for internetadgang, samt faldende postmængder, betyder, at selskabet forventer et lavere resultat før skat i 2011 sammenlignet med 2010.

#### **Begivenheder efter regnskabsårets afslutning**

Ud over det oplyste i årsrapporten er der ikke efter regnskabsårets afslutning indtruffet begivenheder, som i væsentlig grad påvirker bedømmelsen af selskabets økonomiske stilling.

#### **Expected developments in the consolidated profit/loss in 2011**

A number of factors, including substantially reduced prices for Internet access, costs of repairing damage to the submarine cable, the ongoing privatisation of the market for Internet access, as well as declining volumes of letters, means that the company is anticipating lower net profit before tax in 2011, compared to 2010.

#### **Events after the end of the financial year**

In addition to the information stated in the annual report, no events have occurred after the end of the financial year that significantly affect the assessment of the company's financial position.



## NAATSORSUUSERERIAASEQ ATORNEQARTOQ

### Nalinginnaasumik

Suliffeqarfissuarmut TELE Greenland A/S-imut ukiumoortumik nalunaaruisaq suliarineqarpoq suliffeqarfiit naatsorsu-siorfigineqartarnerit D-nut dansk it Ukiumoortumik naatsorsuortarnermut inatsisaanni aalajangersakkat aamma dansk it naatsorsuuserinerit malittarsassiaat malillugit.

2009-mut kisitsisit assersuussasat kiisalu 2008-mut 2009-mullu kisitsisit pingaarnerit aamma kisitsisit najoq-qutassat allanngortinneqarput, qulakkeerininnerit ator-neqartussat aningaasarsionerit aningaasaliissutissat sillimmatit niuernikkut nalingat ukiumut taaneqartunut ukiumoortumik nalunaarutaannut ilanngutingitsoorneqar-simanagerat pissutigalugu.

Kukkuneq tamanna angusanut imaluunniit tigoriaannaat-inut sunniuteqassanngilaq, kiisaniilli nammineq pigisat naatsorsuutaannut aamma kisitsisit pingaarnerit ilaasa naatsorsornerannut sunniuteqassalluni.

2009-mut ukiumoortumik nalunaarummut naleqqiullugu iluarsineq imatut takutinneqarsinnaavoq:

	t.kr.
Nammineq pigisat 31.12.2008, 2009-mut ukiumut nalunaarummut naleqqiullugu	830.352
Aningaasarsionerit aningaasaliissutissat sillimmatini aaqqiissutit	(29.681)
Nammineq pigisat iluarsisat 31.12.2008	800.671
Nammineq pigisat 31.12.2009, 2009-mut ukiumut nalunaarummut naleqqiullugu	853.482
Aningaasarsionerit aningaasaliissutissat sillimmatini aaqqiissutit	(37.191)
Nammineq pigisat iluarsisat 31.12.2008	816.291

Naatsorsueriaaseq atorneqartoq 2009-mut naleqqiutissa-gaanni aammattaq allanngortinneqanngilaq.

### Nalinginnaasumik naatsorsuisarnerit uuttuisarnerillu

Pigisat nalillit oqimaqaatigiissitsinerit ilanngunneqartarput ilmagineqarsinnaappat siunissami aningaasaqarnermik suliffeqarfissuarmut iluaqutaasinaanerit, aammalu pigisat nalilik tutsuignartumik nalilneqarsinnaappat.

Pisussaaffiit oqimaqaatigiissitsinerit ilanngunneqartarput suliffeqarfissuag siuninnerusukkat pisimasooq tunngavagalugu inatsisitigoortumik imaluunniit piviusut tunngavagalugit pisussaaffilneqarsinnaappat, ilmagineqarsinnaappallu siunissami suliffeqarfissuup aningaasaqarniermigut iluaqutigisassai ilanngarneqassasut, aammalu pisussaaffiup nalinga tutsuignartumik nalilneqarsinnaasoq. Ilanngussinerit siullermit pigisat nalillit pisussaaffiillu pisarinerarneranni akiaq tunngavagalugu nalilneqartarput. Ilanngussinerup siulliup kingorna naliliinerit naatsorsuutini kisitsisit ataasiakkaat pillugit nassuiaatini matuma kingorna-niittuni takuneqarsinnaapput.

Ilanngussinerit aamma naliliinerit nalorninartorsiorfiusinaasut aammalu annaasaqaatit siumut takorloorneqarsinnaagaangata ukiumoortumik nalunaaruisaq suliarineqanngineranni nalunaruunnaartut naatsorsuutigneqartarput, taakku pissutsit taamaannerat uppersarissimappassuk imaluunniit eqqunnginnerat takutippassuk, ullormi oqimaqaatigiissitsinerup suliarineqarfiani.

Naatsorsuutit inernerannut isertitat aningaasartuutillu kisitsisitaat ukiumut naatsorsuorfiusumut atuuttut ilanngunneqartarput. Aningaasaliinnikkut pigisat nalingisa aki-ligassallu nalinginik iluarsiviiginnerit naatsorsuutit iner-nerit ilanngunneqartarput aningaasaliinertigut isertitat imaluunniit aningaasaliinertigut aningaasartuutit.

### Suliffeqarfissuup naatsorsuutai

Suliffeqarfissuup naatsorsuutaani suliaqarfupput TELE Greenland A/S (suliffeqarfik pingaarneq) aamma suliffeqarfik (suliffeqarfik attuumassutilik) suliffeqarfimmit pingaarnerit aqunneqartoq. Aqutsinnaaneq anguneqartarpoq piginnittut ingerlatsiviusup toqqaannartumik toqqaannangikkaluartumilluunniit taasisinnaatitaanerit 50 %-ii sinnerlugit pigigaangagit, imaluunniit allatigut aalajangiisinaalluni imaluunniit aalajangiisarluni sunni-

## ANVENDT REGNSKABSPRAKSIS

### Generelt

Årsrapporten for koncernen TELE Greenland A/S er aflagt i overensstemmelse med den danske Årsregnskabslovs bestemmelser for regnskabsklasse D og danske regnskabsvejledninger.

Der er foretaget ændring af sammenligningstallene for 2009 samt i hovedtaloversigten, for så vidt angår 2008 og 2009 som følge af, at markedsværdi af afledte finansielle instrumenter anvendt til sikringsformål fejlagtigt ikke var indarbejdet i årsrapporterne for de nævnte år. Fejlen har ikke nogen indvirkning på resultatet eller likviditeten, men påvirker egenkapitalopgørelsen og beregningen af visse nøgletal.

I forhold til årsrapporten 2009, kan korrektionen vises på denne vis:

	t.kr.
Egenkapital 31.12.2008, jf. årsrapport 2009	830.352
Korrektion afledte finansielle instrumenter	(29.681)
Korrigeret egenkapital 31.12.2008	800.671
Egenkapital 31.12.2009, jf. årsrapport 2009	853.482
Korrektion afledte finansielle instrumenter	(37.191)
Korrigeret egenkapital 31.12.2009	816.291

Den anvendte regnskabspraksis er i øvrigt uændret i forhold til 2009.

### Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde koncernen, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når koncernen som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå koncernen, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Måling efter første indregning sker som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

I resultatopgørelsen indregnes indtægter og omkostninger med de beløb, der vedrører regnskabsåret. Værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser indregnes i resultatopgørelsen som finansielle indtægter eller finansielle omkostninger.

### Koncernregnskabet

Koncernregnskabet omfatter TELE Greenland A/S (modervirksomheden) og den virksomhed (tilknyttet virksomhed), som kontrolleres af modervirksomheden. Kontrol opnås ved, at moderselskabet enten direkte eller indirekte ejer mere end 50 % af stemmerettighederne eller på anden måde kan udøve eller rent faktisk udøver bestemmende indflydelse. Virksomheden, hvori koncernen direkte eller indirekte besidder mellem 20 % og 50 % af stemmerettighederne og udøver betydelig, men ikke bestemmende indflydelse, betragtes som associeret virksomhed.

### Konsolideringsprincipper

Koncernregnskabet udarbejdes på grundlag af regnskaber for TELE Greenland A/S og dets dattervirksomhed. Udarbejdelse af koncernregnskabet sker ved sammenlægning af regnskabsposter af ensartet karakter. Ved konsolideringen foretages eliminering af koncerninterne indtægter og omkostninger, interne mellemværender og udbytter samt fortjenester og tab ved dispositioner

## ACCOUNTING POLICIES

### General

The annual report for the TELE Greenland A/S group is presented in conformity with the Danish Financial Statements Act's provisions for reporting class D and Danish accounting standards.

The comparative figures for 2009 and the financial highlights were changed in so far as 2008 and 2009 are concerned in consequence of the fact that the market value of derivative financial instruments used for hedging purposes was incorrectly not incorporated into the annual reports for the years mentioned.

The error does not affect the net profit/loss or cash flow, but affects the statement of changes in equity and the calculation of certain ratios.

In relation to the 2009 annual report, the correction can be shown as follows:

	DKK '000
Equity as at 31 December 2008, cf. the 2009 annual report	830,352
Adjustment of derivative financial instruments	(29,681)
Adjustment of equity as at 31 December 2008	800,671
Equity as at 31 December 2009, cf. 2009 annual report	853,482
Adjustment of derivative financial instruments	(37,191)
Adjustment of equity as at 31 December 2009	816,291

The accounting policies are otherwise unchanged compared to 2009.

### Recognition and measurement in general

Assets are recognised on the balance sheet when it is likely that future financial benefits will accrue to the group and the asset's value can be measured reliably.

Liabilities are recognised on the balance sheet when a previous event results in a statutory or actual liability for the group and when it is probable that future financial benefits will be deducted from the group, and the liability can be measured reliably.

Assets and liabilities are measured at the original cost upon initial recognition. Measurement after initial recognition takes place as described for each single item below.

For recognition and measurement, consideration is shown to predictable risk and loss that occur before the presentation of the annual report and which confirm or disprove factors existing on the balance sheet date.

Income and expenditure are recognised in the income statement by the amounts which concern the financial year. Valuation adjustments of financial assets and liabilities are recognised in the income statement as financial income or financial expenditure.

### Consolidated financial statements

The consolidated financial statements cover TELE Greenland A/S (parent company) and the company (affiliated company) controlled by the parent company. Control is achieved by the parent company directly or indirectly owning more than 50% of the voting rights or otherwise being able to exercise or actually exercising controlling interest. The company in which the group directly or indirectly possesses between 20% and 50% of the voting rights and exercises significant, but not controlling, interest is considered as an associate.



teqarsinnaagaangat. Suliffeqarfik suliffeqarfissuup toqqaannartumik imaluunniit toqqaannangikkaluartumik taasisinnaatitaanerit 20 %-iisa aamma 50 %-iisa akornanni pigisaqarfisaa, aammalu annertuumik, aalajangiisuusin-naassuseqanngitsumilli sunniuteqarfigninnaasaa, suliffeqarfittut piginneqataaffigisatut isigineqartarpoq.

### **Patajaallisaanermut periutsit atorneqartut**

Suliffeqarfissuup naatsorsuutai TELE Greenland A/S-ip pigineqatigiiftutaatalu naatsorsuutai tunngavigalugit suliarineqartarput. Suliffeqarfissuup naatsorsuutaanik suliarinninneq pisarpoq naatsorsuutini kisitsit inissittikkat imminnut attuumassuteqartut katitererisigut. Patajaallisaanermi suliffeqarfissuup iluani isertitat aningaasartuutillu, suliffeqarfissuup iluani immikkoortoqarfiit akornanni akiigassat aamma sinneqartoortit agguqarsiassat kiisalu iluanaarutit annaasaqaatillu suliffeqarfiit patajaallisaaviginneqartut akornanni iliuuseqarnikkut pilersinneqartut atorunnaarsinneqartarput. Naatsorsuutit patajaallisaanermut atorneqartut, suliffeqarfissuup naatsorsuuserinermini periuseq atugaa tunngavigalugu suliarineqartarput.

Suliffeqarfimmu attuumassuteqarfignisatut aningaasaleeqataassutit pisassap nalinganut nalimassarneqartarput, piffissami piginnittunngorfiumi suliffeqarfiup attuumassuteqarfignisatut pigisaanun nalilinnut ilanngaasariikkanut naleqqiussinikkut, ullormi tassani nalinganik naatsorsuineq tunngavigalugu.

### **Suliffeqarfiit kattussuunnerat**

Suliffeqarfiit pisarineqartut pilersinneqartulluunniit ullormi pissarsiarineqarfiannit suliffeqarfissuup naatsorsuutaanun ilanngunneqartarput. Suliffeqarfiit tunineqartut atorunnaarsinneqartulluunniit piginnaarissasaa tungaannut suliffeqarfissuup naatsorsuutaanun ilaatinneqartarput. Suliffeqarfinnik nutaanik pisinermi piginnittuulerner-mut periuseq atorneqartarpoq, tamatumalu kingorna suliffeqarfiit pisarineqartut nutaat pigisaat pisussaaffiilu suussusilerneqarsinnaasut ullormi piginnittuulernerminun nalinginut nalilerneqartarput. Piginnittuulerner-mut atatilugulu suliffeqarfimmi pissarsiarineqartumii allanguinissat aalajangerneqareersimasunut, tamanullu nalunaarutigineqareersimasunut aningaasartuussat matussutissaannik illikartitsisoqartarpoq. Nalileeqqinnerit akileraarutitigut sunniutissaat sillimaffigineqartarput.

Aningaasatigut piginneqataassutit pissarsiarineqarneranni akiisa aamma pigisat pisussaaffiilu ullormi piginnittuulernerminun nalingisa assigiinngissutaat iluanaaruteqarfiusoq (ajunngisaarutit) nalilutinnut sanaartugaanngitsunut ilanngunneqartarput, ataasiakkaarlugillu qanoq sivisutigisumik atorneqarsinnaanerit immikkoortillugit nalilerneqareeraangata angusat nalunaarsornerisigut aaqjissuulluakkamik nalikillineqartarput, sivisunerpaamilli ukiuni 20-ni.

### **Nunat allat aningaasaannik naatsorsuisarneq**

Nunat allat aningaasaasa nalingat tunngavigalugu nuus-sinerit, ullormi nuussiffiumi aningaasat pineqartut nalingi tunngavigalugit naatsorsorneqartarput. Nunat allat aningaasaasa nalingat tunngavigalugu pisassat, akiitsut aningaasatigullu inissitat allat ullormi oqimaaqatigiissit-siffiumi akilernerneqarsimangitsut, ullormi oqimaaqatigiissitiffiumi nunat allat aningaasaasa nalinginut naatsorsorneqartarput. Nunat allat aningaasaasa nalingisa nikingassutaat, ullormi nuussiffiumi naligittitaasup assigiinnginnerisigut pilersut angusat nalunaarsornerinut aningaasaliiffigisanut ilanngunneqartarput. Sanaartukkanit pigisat nunat allat aningaasaannik akilerlugit pissarsiaasimasut nalitoqaannik nalilerlugit naatsorsorneqartarput.

### **Angusat naatsorsornerat**

#### **Ilanngaattissat peereerlugit kaaviiartitat**

Nioqquutissanik nioqquutissanillu ineriikkamik tunisiner-mi ilanngaattissat peereerlugit kaaviiartitat angusat naatsorsornerannut inissinneqartarput pisisumut nioqquutissaq nuus-sinermilu nalorninartut tunniunngareeraangata. Suliat ingerlasut nunat allat aningaasaannik akilernerneqar-tussat suliap ingerlannera malillugu ilanngaattissat peereer-lugit kaaviiartitanut ilanngunneqartarput, taamaalliluni ilanngaattissat peereerlugit kaaviiartitat tunisiner-mi nalinit ukiup naatsorsuorfiup iluani assigiilersarlutik (tunisassio-riaaseq).

#### **Sanaartukkanik tunisassiornerit**

Sanaartukkanik nammineq atugassanik tunisassiornerit ta-

mellem de konsoliderede virksomheder. De regnskaber, der anvendes til brug for konsolideringen, udarbejdes i overensstemmelse med koncernens regnskabspraksis.

Kapitalandel i dattervirksomhed udlignes med den forholdsmaessige andel af dattervirksomhedens nettoaktiver på overtagelsestidspunktet opgjort til dagsværdi.

### **Virksomhedssammenslutninger**

Nyerhvervede eller nystiftede virksomheder indregnes i koncernregnskabet fra overtagelsestidspunktet. Solgte eller afviklede virksomheder indregnes i koncernregnska-bet frem til afståelsestidspunktet.

Ved køb af nye virksomheder anvendes overtagelses-metoden, hvorefter de nytilkøbte virksomheders identi-ficerbare aktiver og forpligtelser måles til dagsværdi på overtagelsestidspunktet. Der hensættes til dækning af omkostninger ved besluttede og offentliggjorte omstruk-tureringer i den erhvervede virksomhed i forbindelse med overtagelsen. Der tages hensyn til skatteeffekten af de foretagne omvurderinger.

Positive forskelsbeløb (goodwill) mellem kostprisen for den erhvervede kapitalandel og dagsværdien af de overtagne aktiver og forpligtelser indregnes under im-materielle anlægsaktiver og afskrives systematisk over resultatopgørelsen efter en individuel vurdering af brugs-tiden, dog maksimalt 20 år.

### **Omregning af fremmed valuta**

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på betalingsdagen henholdsvis balancedagens kurs, indregnes i resultatopgørelsen som finansielle poster. Anlægsaktiver, der er købt i fremmed valuta, omregnes til historiske kurser.

### **Resultatopgørelsen**

#### **Nettoomsætning**

Nettoomsætning ved salg af handelsvarer og færdigva-erer indregnes i resultatopgørelsen, når levering og risiko-overgang til køber har fundet sted.

Igangværende arbejder for fremmed regning indregnes i nettoomsætningen i takt med, at produktionen udføres, hvorved nettoomsætningen svarer til salgsværdien af det i regnskabsåret udførte arbejde (produktionsmetoden).

#### **Anlægsproduktion**

Produktion af anlæg til egne formål indgår i bruttoom-sætningen med et beløb, der svarer til de medgåede omkostninger, som er udgiftsført under de respektive omkostningsposter.

Værdien af anlægsproduktionen opgøres og består af de direkte medgåede omkostninger til løn inklusiv IPO-tillæg, hvorimod ydelser leveret af underleverandører ikke indregnes, men aktiveres direkte.

#### **Udviklingsomkostninger**

Udviklingsomkostninger udgiftsføres i takt med, at om-kostninger afholdes.

#### **Andre driftsindtægter og driftsudgifter**

Andre driftsindtægter og driftsudgifter omfatter indtæg-ter og udgifter af sekundær karakter i forhold til koncer-nens hovedaktiviteter.

#### **Finansielle poster**

Finansielle poster omfatter renteindtægter og renteud-gifter, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende gældsforpligtelser og transaktioner i frem-med valuta, kontantrabatter mv.

#### **Skat**

Årets skat, som består af årets aktuelle skat og ændring

### **Consolidation principles**

The consolidated financial statements are prepared on the basis of the accounts for TELE Greenland A/S and its subsidiary. The consolidated financial statements are prepared by aggregating uniform items. The consolida-tion process is carried out by eliminating intercompany income and expenditure, internal balances and divi-dends, as well as earnings and loss for transactions be-tween the consolidated companies. The accounts used for the consolidation process are prepared in accordance with the group's accounting policies.

Equity investment in a subsidiary is eliminated by the proportionate share of the subsidiary's net assets on the takeover date, calculated at fair value.

### **Corporate mergers**

Newly acquired or newly founded companies are recog-nised in the consolidated financial statements from the date of takeover. Divested or wound-up companies are recognised in the consolidated financial statements up until the date of disposal.

The purchase method is used for the purchase of new companies, after which the newly acquired companies' identifiable assets and liabilities are measured at fair value on the takeover date. Provisions are made to cover costs for adopted and announced restructuring initia-tives in the acquired company in connection with the takeover. Account is taken of the tax effect of the reas-sessments performed.

A positive balance (goodwill) between the cost price for the acquired equity investment and the fair value of the shares and liabilities taken over is recognised under in-tangible assets and is to be amortised systematically over the financial statements based on an individual assess-ment of the service life, but a maximum of 20 years.

### **Translation of foreign currency**

Transactions in foreign currency are to be translated at initial recognition at the price on the transaction date. Receivables, payables and other monetary items in fore-ign currency that have not been settled at the balance sheet date are translated at the exchange rate at the balance sheet date. Exchange-rate differences arising be-tween the price at the transaction date and the price at the date of payment and balance sheet date respectively are recognised in the income statement as financial items. Tangible assets purchased in foreign currency are translated at historical prices.

### **Income statement**

#### **Net turnover**

Net turnover from the sale of commodities and finished goods is recognised in the income statement when the delivery and transfer of risk to the buyer has taken place.

Works in progress for third parties are recognised in the net turnover concurrent with the execution of produc-tion, whereby the net turnover equates to the selling value of the work performed in the financial year (per-centage of completion method).

#### **Plant production**

Production by plant for own purposes is included in the gross turnover in an amount equal to the costs incurred that are charged as an expense under the respective expenditure items.

The value of the plant production is specified and com-prises directly incurred costs for wages, inclusive of IPO surcharges, whereby output delivered by external suppli-ers is not recognised but directly capitalised.

#### **Development costs**

Development costs are charged as expenditure concu-rrent with the costs being incurred.

#### **Other operating income and costs**

Other operating income and costs includes income and costs that are secondary to the group's primary activities.



suitigisaq ilanngaatalugulu. Nalikkiliisoqartarpoq pigisat ima sivisutigisumik atuuffeqarnissaat naatsorsuutugalugu:

Sanaartukkat	ukiut 10 – 50-t
Attaveqaatit maskinallu	ukiut 3 – 10-t
Imaatigut kabeli	ukiut 25-t
Edb-nik pissarsinerit	
aamma qarasaasiat	ukiut 3 – 5-t
Atortut allat, ingerlatsinerimi	
atortut pequtillu	ukiut 3 – 7-t

Inisiassatut sanaartukkanut mianersortumik nalikiisoqarsimavoq.

Qarasaasiat qitiusoqarfimmut atassutillit assigisaallu nalikil-lineqartarput pigisat ataaniittut assigalugit.

Atortut uninngasutit sanaartornernut atugassat nalilerneqartarput pisiarinerini akiisa agguqaatigissitsinikkut nalikinnerpaaffiit aamma tuninerini ilanngaatit peereerlugit nalinginut.

Pigisat 50 t.kr.-nit inorlugit akillit ukiumi pisiffiusumi aningaasartuutit naatsorsorneqartarput.

Sanaartukkat pigisat taarserneqarsinnaanerisa nalinganut appartinneqartarput, tamanna naatsorsutitugut nalinga minnerusimappat.

Atortutugut pigisat nalillit iluanaarutaat ajunaarutaalluunniit tunisinerimi naatsorsorneqartarput tunisinerimi ilanngaatit peereerlugit aamma tunisinerup nalaani naatsorsuinikkut nalingisa assigiinngisutaannik. Iluanaarutit ajunaarutilluunniit naatsorsuutit inernerinut inissinneqartarput nalikililineerit ilanngullugit.

#### **Piginneqatigiiffimi allanit aqunneqartumi aamma piginneqataaffigisami aningaasaliinikkut piginneqataassutit**

Piginneqatigiiffimi allanit aqunneqartumi aamma piginneqataaffigisami aningaasaliinikkut piginneqataaerit ilanngunneqartarput uutorneqartarlutillu, piginneqataassutit nalerpiaat (periaaseq equity) tunngavialugulu, tamatumalu nassatarisarpaa aningaasaleeqataassutit suliffeqarfinnik naleqqiussinikkut naatsorsuutitugut nalingat suliffeqarfissuup „aqqata nalinganut“, soorlu tamanna qulaani suliffeqarfissuup naatsorsuutaasa ataanni nassuiaatini takuneqarsinnaasoq aammalu suliffeqarfissuup iluani iluanaarutit annaasaqaatinilluunniit aningaasannortinneqanngitsunik ilanngarlugit ilallugilluunniit.

Angusat naatsorsuutaannut ilanngunneqartarput piginittut ingerlatsiviup suliffeqarfiiit angusaannit pisassai, suliffeqarfissuup iluani iluanaarutit ajunaarutillu piviusunngortinneqanngitsut peerneqarnerisa kingorna. Piginneqatigiiffimi allanit aqunneqartumi aamma piginneqataaffigisami piginneqataassutit ilanngaasariikkanut qaffaatit, piginneqataassutit qaffassutissaannut sillimmatitut nuunneqassapput, naatsorsuutitugut nalingisa pisinermi akiuisoq qaangersimappassuk.

#### **Piginneqataassutit allat**

Piginneqataassutit allat ullormut nalingat aallaavialugulu naatsorsorneqartarput.

#### **Nioqqutissat uninngatitat**

Nioqqutissat uninngatitat pisiarinerini akiat aallaavialugulu imaluunniit tunisinerimi aki ilanngaatissaq appasinneruppat taanna peereerlugi nalilerneqartarput. Nioqqutissat immiinnut akilersinnaanngitsut nalikillilinerneqassapput, tassungalu ilaallutik nioqqutissat arriitsumik tunineqartarput.

Nioqqutissat pisiarineranni akiat tassaavoq fakturami aki allassimasoq, assartuinerimi aki ilanngunnagit.

Nioqqutissat uninngatitat tunisinerimi akii naatsorsorneqartarput tunisinerimi nalingat ilanngaasariikkat naatsorsuutitugut inasinerimi tunisinerimilu aningaasartuutit ilanngaatalugit.

#### **Pisassareikkat**

Aningaasat pisassareikkat annertussulinerneqartarput akilersorneqarnissaannut nalingat tunngavialugulu, taakkulu nalinginnaasumik assigisarpaat akiligassaasutut allassimasoq, ilanngaatigineqartarputtalu nalikililiissutit annaasaqarsinnaanermut sillimmataasussat.

#### **Nunanut allanut sullissinerit ingerlasut**

Nunanut allanut sullissinerit ingerlasut (entreprisitugut

fradrag af salgsomkostninger og den regnskabsmæssige værdi på salgstidspunktet. Fortjeneste eller tab indregnes i resultatopgørelsen sammen med af- og nedskrivninger.

#### **Kapitalandel i dattervirksomhed og associeret virksomhed**

Kapitalandele i dattervirksomhed og associeret virksomhed indregnes og måles efter den indre værdis metode (equity-metoden), hvilket indebærer, at kapitalandelen måles til den forholdsmæssige andel af virksomhedernes opgjorte regnskabsmæssige indre værdi, jf. beskrivelsen ovenfor under koncernregnskab, med tillæg eller fradrag af uafskrevet positiv henholdsvis negativ goodwill og med fradrag eller tillæg af urealiserede koncerninterne fortjenester og tab.

I resultatopgørelsen indregnes moderselskabets andel af virksomhedernes resultat efter eliminering af urealiserede koncerninterne fortjenester og tab.

Nettoopskrivning af kapitalandele i dattervirksomhed og associeret virksomhed overføres til reserve for nettoopskrivning af kapitalandele i det omfang, den regnskabsmæssige værdi overstiger kostprisen.

#### **Andre kapitalandele**

Andre kapitalandele måles til dagsværdi.

#### **Beholdning af handelsvarer**

Beholdningen af handelsvarer måles til det vejede gennemsnit af anskaffelsespris eller nettorealiseringsværdi, hvis denne er lavere. Der foretages nedskrivning på ukurante varer, herunder langsomt omsættelige varer.

Anskaffelsespris for handelsvarer omfatter fakturapris ekskl. hjemtagelsesomkostninger.

Nettorealiseringsværdi for varebeholdninger opgøres som forventet salgspris med fradrag af færdiggørelsesomkostninger og omkostninger, der skal afholdes for at effektivere salget.

#### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi, med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab.

#### **Igangværende arbejder for fremmed regning**

Igangværende arbejder for fremmed regning (entreprisekontrakter) måles til salgsværdien af det på balancedagen udførte arbejde. Salgsværdien måles på baggrund af færdiggørelsesgraden og de samlede forventede indtægter på det enkelte igangværende arbejde. Færdiggørelsesgraden for det enkelte projekt er normalt beregnet som forholdet mellem det anvendte ressourceforbrug og det totale budgetterede ressourceforbrug. For enkelte projekter, hvor ressourceforbruget ikke kan anvendes som grundlag, er der i stedet benyttet forholdet mellem afsluttede delaktiviteter og de samlede delaktiviteter for det enkelte projekt.

Såfremt salgsværdien af en entreprisekontrakt ikke kan opgøres pålideligt, måles salgsværdien til de medgåede omkostninger eller til nettorealiseringsværdien, hvis denne er lavere.

Det enkelte igangværende arbejde indregnes i balancen under tilgodehavender eller gældsforpligtelser afhængigt af, om nettoværdien, opgjort som salgssummen med fradrag af modtagne forudbetalinger, er positiv eller negativ.

Omkostninger i forbindelse med salgsarbejde og opnåelse af kontrakter samt finansieringsomkostninger indregnes i resultatopgørelsen, når de afholdes.

Værdien af de igangværende arbejder og forudbetalinger fra kunder vises netto under aktiver eller passiver.

#### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

the lowest value of the weighted average of the acquisition price and the net realisable value.

Assets with an original cost that is less than DKK 50,000 per unit are charged as an expense in the year of acquisition.

Property, plant and equipment are written down to the recoverable value, if this is lower than the book value. Profit and loss for disposing of property, plant and equipment are calculated as the difference between the selling price less selling costs, and the book value at the date of sale. Profit or loss is recognised in the income statement together with depreciation, amortisation and write-downs.

#### **Equity investment in subsidiary and associate**

Equity investment in subsidiary and associate is recognised and measured according to the equity method, which means that the equity investment is measured at the proportionate share of the enterprises' calculated intrinsic book value, cf. the description above under consolidated financial statements, with the addition or deduction of non-amortised positive or negative goodwill respectively and with the deduction or addition of unrealised intercompany profit and loss.

The parent company's share of the enterprises' profit/loss is recognised in the income statement after the elimination of unrealised intercompany profit and loss.

The net revaluation of equity investment in subsidiary and associate is transferred to reserves for net revaluation of equity investment to the extent the book value exceeds the original cost.

#### **Other equity investment**

Other equity investment is measured at fair value.

#### **Holding of commodities**

The holding of commodities is measured at the weighted average of the initial cost or net realisable value if this is lower. Obsolete goods are written down, including slow-moving goods.

The initial cost of commodities includes the invoice price, exclusive of delivery costs.

The net realisable value of inventory is calculated as the anticipated selling price, less completion costs and costs incurred to effectuate the sale.

#### **Receivables**

Receivables are measured as the amortised original cost, which usually equals the nominal value less write-downs to cover expected losses.

#### **Works in progress for third parties**

Works in progress for third parties (contract works) are measured at the market value of the work performed at the balance sheet date. The market value is measured on the basis of the rate of completion and the combined expected income for the individual work in progress. The rate of completion for the individual project is usually calculated as the ratio between the consumption of resources applied and the total consumption of resources according to the budget. For individual projects where the consumption of resources cannot be used as a basis, the ratio between completed subsidiary activities and the combined subsidiary activities for the individual project is used instead.

If the market value of contract work cannot be reliably specified, the market value is measured as the costs incurred or as the net realisable value, if this is lower.

The individual work in progress is recognised on the balance sheet under receivables or payables, depending on whether the net value, calculated as the selling price less prepayments received, is positive or negative.

Costs relating to sales work and obtaining contracts, as well as financing costs, are recognised in the income statement as they are incurred.

isumaqatigiissutit) naatsorsorneqartarput ullormi oqimaaqatigiissitsinerimi suliamik suliarineqartumi tunisinerimi akit aallaavigalugit. Tunisinerimi akit naatsorsorneqartarput suliat ataasiakkaat inaarneqarneri aallaavigalugit sulianullu ataasiakkaanut tamakkiisumik isertittasat naatsorsuutigisat aallaavigalugit. Sulianut ataasiakkaanut inaarsinerup anner-tussusaa naatsorsorneqartarpoq atortunik nukinillu atunerit aamma tamakkiisumik missingersuutaasimasut naleqqer-suunnerisigut. Sulianut ataasiakkaanut atortunik aningaasanillu atunerit tunngavittut aallaaviusinnaangikkaangata, taarsiullugu aallavigineqartarput suliamut pineqartumut suliarisimasat tamakkiisumillu suliasat assigiingissutaat. Sullissinissamut isumaqatigiissutip tunisinerimi nalinga tatiginartumik naatsorsorneqarsinnaangikkaangata, tunisinerimi aki naatsorsorneqartarpoq aningaasartuutaasut aallaavigalugit imaluunniit tunisinerimi ilanngaatit peereerlugit aki aallaavigalugu, taanna appasinnerusimappat.

Suliat ataasiakkaat ingerlasut oqimaaqatigiissitsinerimut inissinneqartarput pisassat imaluunniit akiitsut ataannut, apeqquataalluni ilanngaatit peereerlugit nalusoq, naatsorsorneqarsimasoq tunisinerimi akitut akiliutaareersimasut ilanngaatigalugit, iluanaarutaanersoq ajunaarutaanersorluunniit.

Tunisinerimi sulinerimut aningaasartuutit aamma isumaqatigiissuteqartarnerit kiisalu aningaasaliussuteqarnerit aningaasartuutit angusat naatsorsornerimut inissinneqartarput akilerneqaraangata.

Suliat ingerlasut nalingi aamma sullitat akiliutigigallarsimasaat ilanngaatit peereerlugit pigisanu akiitsuniluunniit inissisimasarput.

#### **Piffissamut killilerlugit inissitat**

Piffissamut killilerlugit inissitat, pigisat nalillit ataannut ilanngunneqartartut tassaapput ukiumi naatsorsuiffiusussami tullerimi aningaasartuutissat. Piffissamut killilerlugit inissitat pisinermi akit naleqqussakkat malillugit nalilerneqartarput, taakkulu nalinginnaasumik nalitut allassimasut annertoqatigisarpaat.

#### **Namineq aningaasaatit**

Pigineqataassutinit agguagarisat ataatsimeersuarnissamut ulluliusaq aalajangiiffiusussannorgorlugu akiitsutut pisussaafittut ilanngunneqartarput. Ukiumi naatsorsuiffiusumi pigineqataassutinit agguagarisassat siunnersuutaasoq namineq aningaasaatit ataanni immikkut inissinneqartarpoq.

#### **Pisussaaffiit illikartitat allat**

Pisussaaffiit illikartitat allat tassaapput nunaminertanik aaqisususeqqinnermi aningaasartuutissatut naatsorsuutigisat, sulianut ingerlasunut ajunaarutit il.il. Ilimanaateqarpat nunanut allanut sullissinermut ingerlasunut tamakkiisumik aningaasartuutit isertitat qaangisagaat, suliamut tunngasumut ajunaarutitut tamakkiisunut matussuttisatut illikartitsisoqartarpoq.

#### **Aningaasarsiornikkut pisussaaffiit allat**

Aningaasarsiornikkut pisussaaffiit allat pisinermi akiviata akilersukkat ilanngaatigereerlugit ilanngunneqartarput, tamatumal nalinginnaasumik nalitut allassimasoq annertoqatigaa.

#### **Aningaasarsiornermi aningaasaliussutissatut sillimmatit**

Aningaasarsiornermi aningaasaliussutissatut sillimmatit oqimaaqatigiissitsinerimut ilannguteqqaarneranni pisinermi akiviata uuttuutigineqartarpoq, kingornagullu ullormi pineqartumi naliviat tunngavigineqartarluni. Aningaasarsiornermi aningaasaliussutissatut sillimmatit pisassat allat aammalu akiitsut allat ataannut ilanngunneqartarput.

Aningaasarsiornermi aningaasaliussutissatut sillimmatit ullormut nalingisa allangornerat, ullormut naligittinneqartumik qualakkeerinissimanermut ilaatinneqartutut nalilerneqartut kiisalu pigisap nalillip ilanngunneqareersup imaluunniit pisussaaffiup ilanngunneqareersup ullormut nalinganik naammassinnittut, oqimaaqatigiissitsinerimut ilanngunneqartarput pigisap nalillip qualakkeerneqareersup imaluunniit pisussaaffiup qualakkeerneqareersup nalingisa allangornerannut ilanngullugu.

Aningaasarsiornermi aningaasaliussutissatut sillimmatit ullormut nalingisa allangornerat, ullormut naligittinneqartumik qualakkeerinissimanermut ilaatinneqartutut nalilerneqartut kiisalu pigisap nalillip ilanngunneqareersup

#### **Egenkapital**

Udbytte indregnes som en gældsforpligtelse på tidspunktet for vedtagelse på generalforsamlingen. Det foreslåede udbytte for regnskabsåret vises som særskilt post under egenkapitalen.

#### **Andre hensatte forpligtelser**

Andre hensatte forpligtelser omfatter forventede omkostninger til reetablering af naturområder, tab på igangværende arbejder mv.

Når det er sandsynligt, at de totale omkostninger vil overstige de totale indtægter på et igangværende arbejde for fremmed regning, hensættes til dækning af det samlede tab, der påregnes på det pågældende arbejde.

#### **Andre finansielle forpligtelser**

Andre finansielle forpligtelser indregnes til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

#### **Afledte finansielle instrumenter**

Afledte finansielle instrumenter måles ved første indregning i balancen til kostpris og efterfølgende til dagsværdi. Afledte finansielle instrumenter indregnes under henholdsvis andre tilgodehavender og anden gæld.

Ændringer i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, der er klassificeret som og opfylder betingelserne for sikring af dagsværdien af et indregnet aktiv eller en indregnet forpligtelse, indregnes i resultatopgørelsen sammen med ændringer i værdien af det sikrede aktiv eller den sikrede forpligtelse.

Ændringer i dagsværdien af afledte finansielle instrumenter, der er klassificeret som og opfylder betingelserne for sikring af fremtidige transaktioner, indregnes direkte på egenkapitalen. Når de sikrede transaktioner realiseres, indregnes de akkumulerede ændringer som en del af kostprisen for de pågældende regnskabsposter.

For afledte finansielle instrumenter, som ikke opfylder betingelserne for behandling som sikringsinstrumenter, indregnes ændringer i dagsværdi løbende i resultatopgørelsen som finansielle poster.

#### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under forpligtelser omfatter modtagne indtægter til resultatføring i efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

#### **Pengestrømsopgørelse**

Pengestrømsopgørelsen for koncernen præsenteres efter den indirekte metode og viser pengestrømme vedrørende drift, investeringer og finansiering samt koncernens likvider ved årets begyndelse og slutning. Der er ikke udarbejdet særskilt pengestrømsopgørelse for moderselskabet, da denne er indeholdt i pengestrømsopgørelsen for koncernen.

Pengestrømme vedrørende driftsaktivitet opgøres som driftsresultatet reguleret for ikke-kontante driftsposter, ændring i driftskapital samt betalt selskabskatt.

Pengestrømme vedrørende investeringsaktiviteter omfatter betalinger i forbindelse med køb og salg af virksomheder og aktiviteter samt køb og salg af immaterielle, materielle og finansielle anlægsaktiver.

Pengestrømme vedrørende finansieringsaktiviteter omfatter ændringer i størrelse eller sammensætning af koncernens aktiekapital og omkostninger forbundet hermed, samt optagelse af lån, afdrag på rentebærende gæld samt betaling af udbytte til selskabsdeltagerne. Likvider omfatter likvide beholdninger og kortfristede værdipapirer med ubetydelig kursrisiko med fradrag af kortfristet bankgæld.

#### **Segmentoplysninger**

Der gives oplysninger på forretningssegmenter.

The value of works in progress and prepayments from customers is listed as a net value under assets or liabilities.

#### **Accruals**

Accruals recognised under assets include costs incurred relating to the subsequent financial year. Accruals are measured at the amortised original cost, usually equivalent to the nominal value.

#### **Equity**

Dividend is recognised as a payable at the date of adoption at the general meeting. The dividend proposed for the financial year is listed as a separate item under equity.

#### **Other provisions**

Other provisions includes the costs anticipated for restoring nature areas, losses from works in progress, etc.

When it is probable that the total costs will exceed the total income for a work in progress for a third party, provisions are made to cover the combined loss calculated for the work in progress concerned.

#### **Other financial liabilities**

Other financial liabilities are recognised at the amortised original cost, which usually equals the nominal value.

#### **Derivative financial instruments**

Derivative financial instruments are measured at initial recognition on the balance sheet at the original cost and subsequently at fair value. Derivative financial instruments are recognised under other receivables and other liabilities respectively.

Changes to the fair value of derivative financial instruments classified as and meeting the terms for hedging the fair value of a recognised asset or a recognised liability are recognised in the income statement together with the changes to the value of the hedged asset or hedged liability.

Changes to the fair value of derivative financial instruments classified as and meeting the terms for hedging future transactions are recognised directly under equity. When the hedged transactions are realised, the accumulated changes are recognised as part of the original cost for the accounting items concerned.

For derivative financial instruments that do not meet the terms for being treated as hedged instruments, the changes to fair value are recognised on an ongoing basis in the income statement as financial items.

#### **Accruals**

Accruals recognised as liabilities include income received for recognition in the income statement in the subsequent financial year. Accruals are measured at the amortised original cost, usually equivalent to the nominal value.

#### **Cash flow statement**

The cash flow statement for the group is presented in accordance with the indirect method and shows the cash flow generated by operations, investment and financing, as well as the group's liquid assets at the beginning and end of the year. A separate cash flow statement for the parent company has not been prepared, as this statement is included in the consolidated cash-flow statement.

Cash flow from operating activity is listed as the operating result, adjusted for non-cash operating items, changes in working capital and corporation tax paid.

Cash flow from investment activities includes payments relating to the purchase and divestment of companies and activities, as well as the purchase and sale of intangible and tangible assets and fixed asset investments.

Cash flow from financing activities includes changes to the size or composition of the group's share capital and costs connected with this, as well as the raising of loans,

ullormut nalinganik naammassinnittut, nammineq aningaasaatinut toqqaannartumik ilanngunneqartarput. Nuussinerit qulakkeerneqareersimasut piviusunnagortinneqarunik, allannguutit katiterneqarsimasut naatsorsuutini ilanngussanut pineqartunut pisarineqarnerani akiannut ilanngullugit inissinneqassapput.

Aningaasarsiornermi aningaasaliissutissat sillimmatit, qulakkeerininnissamat piomasaaqatinik sillimmatitut naammassinnissinnaangitsut, ullormut nalingisa allanngornerat ingerlaavartumik angusat nalunaarsornerannut aningaasarsiornermi aningaasaliissutitut inissinneqartarput.

#### Piffissamat killilerlugit inissitat

Piffissamat killilerlugit inissitat akiitsunut inissitat tassaapput isertitat tiguneqarsimasut ukiumi naatsorsuosiortiusumi tulliuuttumi inermi inissitat inissinneqartussat. Piffissamat killilerlugit inissitat naatsorsornerarput akinut piffissalersukkanut, taakku nalinginnaasumik naliviattut allassimasut annertoqatigisarpaat.

#### Aningaasat nikerarnerisa naatsorsorneri

Toqqaannangitsumik periuseq malillugu suliffeqarfissuarmi aningaasat nikerarnerisa naatsorsornerat takutinneqarpoq kiisalu ingerlatsineri, aningaasaliissuteqarnermi aningaasalersuinermilu aningaasat nikerarnerat suliffeqarfissuullu ukiup aallartinnerani naanerani aningaasatigut inissimanagerani aningaasat nikerarnerat takutinneqarlutik. Piginnittut ingerlatsivik pillugu aningaasat nikerarnerisa naatsorsornerannut takussutissamik immikkut suliaqortoqanngilaq, taanna suliffeqarfissuup aningaasat nikerarnerinut nassuiaataanni ilaareemat.

Aningaasat nikerarnerat ingerlatsinerimut tunngasut ingerlatsinerimut inissitanut aningaasannagortinneqarsimangitsunut iluarsivigalugit, ingerlatsinerimut aningaasaatinit allannguutitut kiisalu suliffeqarfiup akileraarutaatut akilikkatut, ingerlatsineri angusatut nalunaarsornerarput. Aningaasat nikerarnerat aningaasaliissuteqarnerimut tunngasut tassaapput suliffeqarfinnik sulianillu pisinermut tunisaqarnernullu akiliutit kiisalu ingerlatsineri pigisanik nalilinnik, ingerlatsineri suikkaasuutininik aamma pigisanut aningaasaliissuteqarnermi pisinermut tunisaqarnernullu tunngasut.

Aningaasat nikerarnerat aningaasalersuinerimut tunngasut tassaapput suliffeqarfissuup aktianik aningaasaataasa amerlassusiisa katiternerisalu nikerarnerat tassungalu atasut aningaasartuutit, kiisalu aningaasanik atornerarrit, akiitsunik ernialinnik akilersuinerit kiisalu piginneqataasunut pissarsiasanik akilinerit.

Aningaasaatit tigorianaanaat tassaapput aningaasat uninngasuutit aamma pappiaqqat nalillit nalimikkut annaasaqaataannissaminut annikitsumik qularnaatillit aningaaserivinnullu akililertugassat ilanngaatilugit akilersugassaasut.

#### Immikkoortunut paasissutissat

Niuernerimut immikkoortut pillugit paasissutissiisoqarpoq. Immikkoortunut paasissutissat suliffeqarfissuup naatsorsuusioreaasia aningaasatigullu nammineq aqutsinera malippaat. Immikkoortuni sanaartukkatigut pigisat tassaapput immikkoortuni sanaartukkatigut pigisat immikkoortut ingerlanneqarnerannut toqqaannartumik atornerarrit, tassalu ingerlatsineri pigisat nalillit, ingerlatsineri suikkaasuutit aammalu suliffeqarfimmi piginneqataaffigisami aningaasatigut soqutigisat.

Immikkoortut pisussaaffii tassaapput akiitsutigut pisussaaffiit akiitsullu allat illikartit immikkoortuni ingerlatsinerit pisut, tassunga ilaallutik pilersuisunut akiitsut kiisalu akiitsut allat. Akileraarutit kinguartit immikkoortut pisussaaffiit ilanngillat.

#### Kisitsisit najoqqutassat

Kisitsisit najoqqutassat Den Danske Finansanalytikerforening-ip „Anbefalinger & Nøgletal 2010“-imi inassuteqaatai naapertorlugit suliarineqarput.

$$\text{Sinnegartoorut annertussusaa} = \frac{\text{Ingerlatsinerimut angusat} \times 100}{\text{Ilanng. peereerlugit kaaviaartitat}}$$

$$\text{Nammineq aningaasaatit erniorneri} = \frac{\text{Ukiumi angusat} \times 100}{\text{Nammineq aningaasaatit agguqaatigisinnerat}}$$

$$\text{Akilisinnaassuseqarnerup annertussusaa} = \frac{\text{Nammineq aningaasaatit} \times 100}{\text{Naligiissisinerup katinnera}}$$

Segmentoplysningerne følger koncernens regnskabspraksis og interne økonomistyring.

Anlægsaktiver i segmenterne omfatter de anlægsaktiver, som anvendes direkte i det enkelte segments drift, herunder immaterielle anlægsaktiver, materielle anlægsaktiver og kapitalinteresser i associeret virksomhed.

Segmentforpligtelser omfatter gældsforpligtelser og andre hensatte forpligtelser, der er afledt af det enkelte segments drift, herunder leverandørgæld samt anden gæld. Udskudt skat indgår ikke i segmentforpligtelser

#### Nøgletal

Nøgletal er udarbejdet i overensstemmelse med Den Danske Finansanalytikerforenings „Anbefalinger & Nøgletal 2010“.

$$\text{Overskudsgrad} = \frac{\text{Resultat af primær drift} \times 100}{\text{Nettoomsætning}}$$

$$\text{Egenkapitalens forrentning} = \frac{\text{Årets resultat} \times 100}{\text{Gennemsnitlig egenkapital}}$$

$$\text{Soliditetsgrad} = \frac{\text{Egenkapital} \times 100}{\text{Balancesum}}$$

payments on interest-bearing debt and the payment of dividends to owners.

Cash and cash equivalents include cash and short-term securities with insignificant price risk, with the deduction of short-term bank debt.

#### Segment information

Information about business segments is provided. The segment information follows the group's accounting policies and management control.

The segments' fixed assets include the tangible fixed assets directly used in the operation of the individual segment, including intangible assets, tangible fixed assets and investment in associates.

Segment liabilities include payables and other provisions deriving from the operation of the individual segment, including trade payables and other debt. Deferred tax is not included in segment liabilities.

#### Ratios

The ratios were prepared in accordance with „Recommendations & Financial Ratios 2010“ of the Danish Society of Financial Analysts and of CFA Denmark.

$$\text{Profit ratio} = \frac{\text{Ordinary operating result} \times 100}{\text{Net turnover}}$$

$$\text{Return on equity} = \frac{\text{Net profit/loss on the year} \times 100}{\text{Average equity}}$$

$$\text{Solvency ratio} = \frac{\text{Equity} \times 100}{\text{Balance sheet total}}$$

**RESULTATOPGØRELSE  
FOR 2010**

**2010-MI ANGUSATI  
NAATSORSORNERAT**

**2010 INCOME STATEMENT**

	Nass. Note	Moterselskab Piginittutut Ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
		2010 t. kr.	2009 t. kr.	2010 t.kr.	2009 t. kr.		
Nettoomsætning	1	782.237	749.093	776.985	742.822	Kaaviaartitat ilanngaaserlugit	Net turnover
Anlægsproduktion		15.441	19.003	15.441	19.003	Sanaartukkat	Plant production
Andre driftsindtægter		10.125	10.716	9.891	10.482	Ingerlatsinermi isertitat allat	Other operating income
<b>Bruttoresultat</b>		<b>807.804</b>	<b>778.812</b>	<b>802.318</b>	<b>772.307</b>	<b>Angusat tamarmiusut</b>	<b>Gross profit</b>
Udgifter til vareforbrug og fremmede tjenesteydelser	2	(119.203)	(133.088)	(118.837)	(123.199)	Nioquttissanut atukkanut allanillu sullinneqarnermut aningaasartuutit	Costs of sales and third-party services
Andre eksterne udgifter	3	(198.650)	(178.541)	(189.419)	(180.214)	Suliff. avataani aningasartuutit allat	Other external costs
Personaleudgifter	4	(219.359)	(209.797)	(219.612)	(210.045)	Sulisoqarnermut aningaasartuutit	Staff costs
Afskrivninger	5	(171.642)	(150.597)	(174.325)	(154.324)	Sanaartukkanik nalikilliliinerit	Depreciation and amortisation
Andre driftsudgifter		(1.459)	(1.670)	(1.459)	(1.669)	Ingerlats. aningaasartuutit allat	Other operating costs
<b>Resultat af primær drift</b>		<b>97.490</b>	<b>105.119</b>	<b>98.668</b>	<b>102.855</b>	<b>Ingerlatatigut angusat</b>	<b>Profit on ordinary activities</b>
Resultat efter skat i tilknyttede virksomheder	6	1.205	(1.609)	0	0	Suliffeqarfiutigilikkani akileraareermermi angusat	Profit/loss after tax in affiliated companies
Resultat efter skat i associeret virksomhed	7	97	58	123	107	Suliff. piginneqataaffigisani akileraareermermi angusat	Profit after tax in associate
<b>Driftsresultat</b>		<b>98.792</b>	<b>103.568</b>	<b>98.791</b>	<b>102.962</b>	<b>Ingerlatsinermi angusat</b>	<b>Operating profit</b>
Finansielle indtægter	8	5.998	1.697	6.402	1.801	Aningaasaliissutitigut isertitat	Financial income
Finansielle omkostninger	9	(35.651)	(41.122)	(35.653)	(41.166)	Aningaasaliissutinut aningaasartuutit	Financial expenditure
<b>Resultat før skat</b>		<b>69.140</b>	<b>64.143</b>	<b>69.541</b>	<b>63.597</b>	<b>Akileraartinnani angusat</b>	<b>Profit before tax</b>
Skat af årets resultat	10	(21.765)	(17.373)	(22.166)	(16.827)	Ukiuumut angusanit akileraarutit	Tax on profit for the year
<b>ÅRETS RESULTAT</b>		<b>47.375</b>	<b>46.770</b>	<b>47.375</b>	<b>46.770</b>	<b>UKIUMUT ANGUSAT</b>	<b>NET PROFIT FOR THE YEAR</b>
<b>Forslag til resultatdisponering</b>						<b>Angusat qanoq agguataarnissannut siunnersuut</b>	<b>Recommended for distribution of net profit</b>
Udbytte for regnskabsåret		32.000	30.000			Ukiumi naatsorsuiffimmi piginneqataanersiutisiassat	Dividends for the financial year
Overført overskud eller underskud		14.170	28.379			Ukiup tullianut nuutat	Profit or loss carried forward
Henlagt til reserve for nettoopskrivning		1.205	(11.609)			Aningaasaliissutit qaffaatisaattut toqqortanut ilanngussat	Provision for net revaluation
<b>Disponeret i alt</b>		<b>47.375</b>	<b>46.770</b>			<b>Agguataakkat katillugit</b>	<b>Total distribution</b>

**BALANCE  
PR. 31.12.2010  
- Aktiver**

**31.12.2010-MI  
OQIMAAQATIGISSIONEQ  
- Pigisat**

**BALANCE SHEET  
AS AT 31 DECEMBER 2010  
- Assets  
(DKK '000)**

	Nass. Note	Moterselskab Piginittut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
		2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.		
Goodwill		-	-	0	24	Ajunngisaarutit	Goodwill
<b>Immaterielle anlægsaktiver</b>	11	-	-	<b>0</b>	<b>24</b>	<b>Pigisatigut nalillit</b>	<b>Intangible assets</b>
Bygninger		370.237	363.990	379.969	373.964	Illuutit	Buildings
Teleanlæg						Attaveqaatit	Telecom facilities
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar		1.063.793	1.161.214	1.065.804	1.165.524	Atortuutit allat, ingerlatsinermi maskiinat pequtillu	Other systems, operating equipment, furniture and fixtures
Materielle anlægsaktiver		65.710	57.592	65.738	57.632	Suikkaasuutit	Property, plant and equipment
under udførelse		77.366	47.295	77.366	47.295	sananerit ingerlanneqartut	being constructed
<b>Materielle anlægsaktiver</b>	12	<b>1.577.107</b>	<b>1.630.091</b>	<b>1.588.877</b>	<b>1.644.415</b>	<b>Atortutigit pigisat</b>	<b>Property, plant and equipment</b>
Kapitalandele i tilknyttede virksomheder		19.714	18.509	0	0	Suliffiutigilikkani aningaasaleeqataassutit	Equity investments in affiliated companies
Kapitalandele i associeret virksomhed		5.930	5.832	5.930	5.808	Sullivinni piginneqataaffigisani aningaasaliissutit	Equity investment in associate
Andre tilgodehavender		3.311	3.311	3.311	3.311	Pissarisat allat	Other receivables
<b>Finansielle anlægsaktiver</b>	13	<b>28.955</b>	<b>27.652</b>	<b>9.242</b>	<b>9.119</b>	<b>Pigisanut aningaasaliissutit</b>	<b>Fixed asset investments</b>
<b>ANLÆGSAKTIVER I ALT</b>		<b>1.606.062</b>	<b>1.657.743</b>	<b>1.598.119</b>	<b>1.653.558</b>	<b>PIGISAT KATILLUGIT</b>	<b>TOTAL FIXED ASSETS</b>
<b>Varebeholdninger</b>		<b>15.415</b>	<b>12.443</b>	<b>15.415</b>	<b>12.443</b>	<b>Nioqutissaatit</b>	<b>Stocks</b>
Tilgodehavende fra salg		113.386	101.160	111.121	101.811	Tunitsivinnit akiitsoqarfigneqarneq	Receivables from sales
Tilgodehavende hos tilknyttede virksomheder		9.605	9.312	0	0	Suliffeqarfiutigilikkani pissarisat	Receivables at affiliated companies
Tilgodehavende hos KNI vedr. pengeforsyning		0	16.761	0	16.761	KNI-mit aningaasalersuinikkut pissarisat	Receivables at KNI relating to money supply
Andre tilgodehavender		6.536	15.464	7.327	17.538	Pissat allat	Other receivables
Periodeafgrænsningsposter		5.031	6.329	5.211	6.448	Piffissamut killilerlugit inissit	Accruals
Afledte finansielle instrumenter	18	2.062	1.120	2.062	1.120	Aningaasarsiornermi aningaasaliissutissatut sillimmatit	Derivative financial instruments
Tilgodehavende selskabsskat		0	0	403	331	Suliffeqarfiup akileraarutitut akiliutai pissat	Payable corporation tax
<b>Tilgodehavender</b>		<b>136.620</b>	<b>150.146</b>	<b>126.124</b>	<b>144.009</b>	<b>Pissat</b>	<b>Receivables</b>
<b>Likvide beholdninger vedr. pengeforsyning</b>		<b>0</b>	<b>16.940</b>	<b>0</b>	<b>16.940</b>	<b>Aningaasalersuinikkut aningaasat tigoriaannaat</b>	<b>Cash relating to money supply</b>
<b>Likvide beholdninger</b>		<b>76.961</b>	<b>5.865</b>	<b>90.814</b>	<b>16.206</b>	<b>Aningaasanik tigoriaannaatigisat</b>	<b>Cash and cash equivalents</b>
<b>OMSÆTNINGSAKTIVER I ALT</b>		<b>228.996</b>	<b>185.394</b>	<b>232.353</b>	<b>189.598</b>	<b>KAAVIAARTITAT</b>	<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>
<b>AKTIVER I ALT</b>		<b>1.835.058</b>	<b>1.843.137</b>	<b>1.830.472</b>	<b>1.843.156</b>	<b>PIGISAT KATILLUGIT</b>	<b>TOTAL ASSETS</b>

**BALANCE  
PR. 31.12.2010  
- Passiver**

**31.12.2010-MI  
OQIMAAQATIGIISITSINEQ  
- Akiligassat**

**BALANCE SHEET  
AT 31 DECEMBER 2010  
- Liabilities  
(DKK '000)**

	Nass. Note	Moterselskab Piginnittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
		2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.		
Aktiekapital	14	150.000	150.000	150.000	150.000	Ingerlatseqatigiissutitigut aningaasaatit	Share capital
Overkursfond		180.357	180.357	180.357	180.357	Sinneqartoorutinut aningaasaateqarfik	Share premium account
Reserve for nettoopskrivning		8.714	7.509	8.714	7.509	Aningaasaleeqataassutiniit piginneqataas- sutit nammineq pigisanit sillimmatit	Provision for net revaluation
Overført overskud		467.685	448.425	467.685	448.425	qaffanneri	Profit carried forward
Foreslået udbytte for regnskabsåret		32.000	30.000	32.000	30.000	Sinneqartoorutit nuutat	Recommended dividend
						Ukiumi naatsorsuosiorfiusumi agguagarsiassatut siunnersuut	for the financial year
<b>EGENKAPITAL I ALT</b>		<b>838.756</b>	<b>816.291</b>	<b>838.756</b>	<b>816.291</b>	<b>NAMMINEQ ANINGAASAATIT KATILLUGIT</b>	<b>TOTAL EQUITY</b>
Hensættelse til reetablering af naturområder	15	4.082	4.201	4.082	4.201	Avatangiisinik allanngutsaaliuinissamat immikkoortitat	Provision for restoration of nature areas
Udskudt skat	16	167.620	156.030	167.262	155.892	Akileraarutit kinguartitat	Deferred tax
<b>HENSATTE FORPLIGTELSE</b>		<b>171.703</b>	<b>160.231</b>	<b>171.344</b>	<b>160.093</b>	<b>IMMIKKOORTITANUT PISUSSAAFFIIT</b>	<b>TOTAL LIABILITY PROVISIONS</b>
Gæld, Realkreditinstitutter	17	21.957	21.469	21.957	21.469	Akitsuut, Taarsigassarsiniartarfinnut	Debt, mortgage credit lenders
Gæld, Bank	17	583.019	621.630	583.019	621.630	Akiitsut, Banki	Debt, banks
<b>Langfristede gældsforpligtelser</b>		<b>604.976</b>	<b>643.099</b>	<b>604.976</b>	<b>643.099</b>	<b>Sivisuumik taarsersugassanut pisussaaffiit</b>	<b>Long-term payables</b>
Kortfristet del af langfristet gæld	17	58.712	53.711	58.712	53.711	Sivisuumik taarsersugassat akililertugassartaat	Short-term segment of long-term payables
Pengeforsyningskredit		0	33.701	0	33.701	Aningaasaqarniarnermut atukkat	Money supply credit
Modtagne forudbetalinger fra kunder		12.813	10.354	12.813	10.354	Pisartut siumut akiliutaat tigusat	Customer prepayments received
Leverandører af varer og tjenesteydelser		31.034	33.509	31.034	33.509	Pilersuisunut akiligassat	Suppliers of goods and services
Selskabsskat		0	0	0	0	Suliffeqarfiutip akileraarutinut akiliutai	Corporation tax
Forudfaktureret omsætning		21.892	0	21.892	0	Kaaviiartitat fakturaleriikkat	Pre-invoiced turnover
Anden gæld		50.833	53.930	46.606	54.087	Akiitsut allat	Other debt
Afledte finansielle instrumenter	18	44.339	38.311	44.339	38.311	Aningaasarsiornermi aningaasaliissutissatut sillimmatit	Derivative financial instruments
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>		<b>219.623</b>	<b>223.516</b>	<b>215.396</b>	<b>223.673</b>	<b>Akililertugassatut atukkanut pisussaaffiit</b>	<b>Short-term payables</b>
<b>GÆLDSFORPLIGTELSE I ALT</b>		<b>824.599</b>	<b>866.615</b>	<b>820.372</b>	<b>866.772</b>	<b>AKILIGASSANUT PISUSSAAFFIIT</b>	<b>TOTAL PAYABLES</b>
<b>PASSIVER I ALT</b>		<b>1.835.058</b>	<b>1.843.137</b>	<b>1.830.472</b>	<b>1.843.156</b>	<b>AKILIGASSAT</b>	<b>TOTAL LIABILITIES</b>
Pantsætninger, eventualforpligtelser m.v.	19					Qularnaveeqqusinerit	Mortgaging, contingent liabilities, etc.
Øvrige noter	20-22					akiligassarilersinnaasallu il. il. Nassuiaatit allat	Other notes



**EGENKAPITALOPGØRELSE**  
**PR. 31.12.2010**  
Moderselskab

**2010-MI NAMMINEQ**  
**PIGISAT NAATSORSORNERI**  
Piginnittutut ingerlatsivik

**STATEMENT OF CHANGES**  
**IN EQUITY AS AT 31. DECEMBER 2010**  
Parent Company

	Aktiekapital t.kr. Aktiitigut aningaasaliissutit t.kr. Share capital DKK '000	Overkursfond t.kr. Aningaasaliissutit allanngortin. toqq. t.kr. Share premium account DKK '000	Nettopskrivning af kapitalandele t.kr. Aningaasaliissutit qaffannissaannut toqqortat t.kr. Net revaluation of equity investment DKK '000	Overført resultat t.kr. Angusat nu'aaat t.kr. Profit / loss carried forward DKK '000	Foreslået udbytte for regnskabsåret t.kr. Naatsorsuiffimmi piginneqataannersiutissat t.kr. Recommended dividend for financial year DKK '000	I alt t.kr. Katillugit t.kr. Total DKK '000		
Egenkapital 01.01.2009	150.000	180.357	19.118	421.196	30.000	800.671	01.01.2009 nammineq pigisat	Equity, 1 January 2009
Udloddet udbytte vedr. 2008	-	-	-	-	(30.000)	(30.000)	2008 pillugu piginneqataannersiutisiassat	Distributed dividend concerning 2008
Skatteværdi af afsat udbytte for 2009	-	-	-	6.360	-	6.360	2009-imi piginneqataannersiutisiassat akileraarutaat	Tax value of dividend provision for 2009
Årets resultat	-	-	(11.609)	28.379	30.000	46.770	Ukiumi angusat	Profit / loss for the year
Nettoregulering af finansielle instrumenter				(7.510)		(7.510)	Aningaasaliissutissatut sillimmatit ilanggaasereerlugit nalimmassarneri	Net adjustment of financial instruments
<b>Egenkapital 31.12.2009</b>	<b>150.000</b>	<b>180.357</b>	<b>7.509</b>	<b>448.425</b>	<b>30.000</b>	<b>816.291</b>	<b>31.12.2009 nammineq pigisat</b>	<b>Equity, 31 December 2009</b>
Udloddet udbytte vedr. 2009	-	-	-	-	(30.000)	(30.000)	2009 pillugu piginneqataannersiutisiassat	Distributed dividend concerning 2009
Skatteværdi af afsat udbytte for 2010	-	-	-	10.176	-	10.176	2010-mi piginneqataannersiutisiassat akileraarutaat	Tax value of dividend provision for 2010
Årets resultat	-	-	1.205	14.170	32.000	47.375	Ukiumi angusat	Net profit for the year
Nettoregulering af finansielle instrumenter				(5.086)		(5.086)	Aningaasaliissutissatut sillimmatit ilanggaasereerlugit nalimmassarneri	Net adjustment of financial instruments
<b>Egenkapital 31.12.2010</b>	<b>150.000</b>	<b>180.357</b>	<b>8.714</b>	<b>467.685</b>	<b>32.000</b>	<b>838.756</b>	<b>31.12.2010 nammineq pigisat</b>	<b>Equity, 31 December 2010</b>

**EGENKAPITALOPGØRELSE  
PR. 31.12. 2010**

Koncern

**31.12. 2010-MI NAMMINEQ  
PIGISAT NAATSORSORNERI**

Suliffeqarfissuaq

**STATEMENT OF CHANGES  
IN EQUITY AS AT 31 DECEMBER 2010**

Group

	Aktiekapital t.kr. Aktiitigut aningaasaliissutit t.kr. Share capital DKK '000	Overkursfond t.kr. Aningaasaliissutit allanngortin. toqq. t.kr. Share premium account DKK '000	Nettoopskrivning af kapitalandele t.kr. Aningaasaliissutit qaffannissaannut toqortat t.kr. Net revaluation of equity investment DKK '000	Overført resultat t.kr. Angusat nutaat t.kr. profit / loss carried forward DKK '000	Foreslået udbytte for regnskabsåret t.kr. Naatsorsuffinni piginneqataaenersiutissat t.kr. Recommended dividend for financial year DKK '000	I alt t.kr. Katillugit t.kr. Total DKK '000		
Egenkapital 01.01.2009	150.000	180.357	19.118	421.196	30.000	800.671	01.01.2009 nammineq pigisat	Equity, 1 January 2009
Udloddet udbytte vedr. 2008	-	-	-	-	(30.000)	(30.000)	2008 pillugu piginneqataaenersiutisiassat	Distributed dividend concerning 2008
Skatteværdi af afsat udbytte for 2009	-	-	-	6.360	-	6.360	2009-imi piginneqataaenersiutisiassat akileraarutaat	Tax value of dividend provision for 2009
Årets resultat	-	-	(11.609)	28.379	30.000	46.770	Ukiumi angusat	Net profit / loss for the year
Nettoregulering af finansielle instrumenter				(7.510)		(7.510)	Aningaasaliissutissatut sillimmatit ilanngaasereerlugit nalimmassarneri	Net adjustment of financial instruments
<b>Egenkapital 31.12.2009</b>	<b>150.000</b>	<b>180.357</b>	<b>7.509</b>	<b>448.425</b>	<b>30.000</b>	<b>816.291</b>	<b>31.12.2009 nammineq pigisat</b>	<b>Equity, 31 December 2009</b>
Udloddet udbytte vedr. 2009	-	-	-	-	(30.000)	(30.000)	2009 pillugu piginneqataaenersiutisiassat	Distributed dividend concerning 2009
Skatteværdi af afsat udbytte for 2010	-	-	-	10.176	-	10.176	2010-mi piginneqataaenersiutisiassat akileraarutaat	Tax value of dividend provision for 2010
Årets resultat	-	-	1.205	14.170	32.000	47.375	Ukiumi angusat	Net profit / loss for the year
Nettoregulering af finansielle instrumenter				(5.086)		(5.086)	Aningaasaliissutissatut sillimmatit ilanngaasereerlugit nalimmassarneri	Net adjustment of financial instruments
<b>Egenkapital 31.12.2010</b>	<b>150.000</b>	<b>180.357</b>	<b>8.714</b>	<b>467.685</b>	<b>32.000</b>	<b>838.756</b>	<b>31.12.2010 nammineq pigisat</b>	<b>Equity, 31 December 2010</b>

PENGESTRØMSOPGØRELSE  
FOR 2010

2010-MI ANINGAASAATIT  
NIKERARNERISA NAATSORNERI

CASH FLOW STATEMENT  
FOR 2010  
(DKK '000)

	Koncern Suliffeqarfissuaq Group				
	Nass. Note	2010 t.kr.			2009 t.kr.
Resultat af primær drift		98.668	102.855	Ingerlatatigut angusaqaatit	Profit on ordinary activities
Afskrivninger og hensættelser		174.325	154.324	Nalikillilineq	Depreciation, amortisation and provisions
Ændring i driftskapital		15.412	(10.409)	Ingerlatsinermut aningaasaliissutit allannguutaat	Working capital, change
<b>Pengestrømme fra drift før finansielle poster</b>		<b>288.405</b>	<b>246.770</b>	<b>Aningaasaliinerit inissitsinnagit aningaasaatit nikerarnerat</b>	<b>Cash flow from operations, before financial items</b>
Renteindbetalinger og lignende indbetalinger		6.402	1.801	Erniatigut isertitat tigusallu assingusut	Interest received and similar payments
Renteudbetalinger og lignende udbetalinger		(35.653)	(41.166)	Ernianut aningaasartuutit akilikkallu assingusut	Interest paid and similar payments
<b>Pengestrømme fra ordinær drift</b>		<b>259.154</b>	<b>207.404</b>	<b>Nalinginnaasumik ingerlatsinermit aningaasaatit nikerarnerat</b>	<b>Cash flow from ordinary operations</b>
Betalt selskabsskat		(692)	(6.366)	Suliffeqarfimmit akileraarutit akilikkat	Corporation tax paid
<b>Pengestrømme fra driftsaktivitet</b>		<b>258.463</b>	<b>201.039</b>	<b>Ingerlatsinermit aningaasaatit nikerarnerat</b>	<b>Cash flow from operating activities</b>
Køb af materielle anlægsaktiver		(119.364)	(222.060)	Ingerlatsinermit pigisanik pisiat	Purchase of property, plant and equipment
Salg af materielle anlægsaktiver		451	6.368	Ingerlatsinermit pigisanik tunisat	Sale of property, plant and equipment
<b>Pengestrømme fra investeringsaktivitet</b>		<b>(118.913)</b>	<b>(215.692)</b>	<b>Aningaasaliisarniit aningaasatigut sunniutaat</b>	<b>Cash flows from investing activities</b>
Afdrag på langfristede gældsforpligtelser		(59.823)	(781)	Sivisuumik taarsersugassanut akiliutit	Repayments of long-term payables
Optagelse af langfristet lån		25.000	95.000	Sivisuumik akilersugassanik taarsigassarsineq	Raising of long-term loans
Betalt udbytte		(30.000)	(30.000)	Iluanaarutinit akiliutit	Distributed dividend
Anvendt hensættelse til reetablering		(119)	(112)	Iluarseeqqinnissanut immikkoortinneqartut atukkat	Provisions used for restoration
<b>Pengestrømme fra finansieringsaktivitet</b>		<b>(64.942)</b>	<b>64.107</b>	<b>Aningaasaliisutiniit aningaasatigut sunniutaat</b>	<b>Cash flow from financing activity</b>
<b>ÆNDRING I LIKVIDER</b>		<b>74.607</b>	<b>49.453</b>	<b>ANINGAASANIK TIGORIAANNARNIT ALLANNGUUTAAT</b>	<b>CHANGE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS</b>
Likvide midler 1. januar		16.206	(33.248)	1. januar tigoriaannaatigisat	Cash and cash equivalents ,1 January
<b>LIKVIDE midler 31. december</b>		<b>90.814</b>	<b>16.206</b>	<b>31. december TIGORIAANNAATIGISAT</b>	<b>CASH AND CASH EQUIVALENTS 31 December</b>

	Moterselskab <i>Piginnittutut ingerlatsiviusoq</i> Parent company		Koncern <i>Suliffeqarfissuaq</i> Group			
	2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.		
<b>1. Nettoomsætning</b>					<b>1. Kaaviaartitat ilanngaasikkat</b>	<b>1. Net turnover</b>
Telefonitjenesten	99.566	99.821	99.566	100.867	Oqarasuaatilerineq	Telephony services
Internet	146.875	133.552	146.875	133.552	Internet	Internet
Mobiltelefoni	199.885	184.457	199.885	184.459	Oqarasuaatit angallattakkat	Mobile telephony
Skibsradio	1.958	1.926	1.958	1.926	Angallatit radioi	Ships' radio
Faste kredsløb	50.000	52.054	52.739	54.675	Ataavartumik ingerlaartitsivissiat	Fixed circuits
MPLS	46.321	48.121	46.321	48.121	MPLS	MPLS
Salg/service, monopol	39.360	31.284	39.360	31.284	Tuniniaaneq/sullissineq, kisermaassineq	Sales/service, monopoly
Salg/service, liberalt	76.939	77.214	77.963	77.960	Tuniniaaneq/sullissineq, tamanut ammasoq	Sales/service, deregulated
Frimærkesalg og portoindtægter	94.441	95.659	94.441	95.659	Frimærkinik tunisaqarneq nassiussanillu isertitat	Stamp sales and postage income
Øvrige postaktiviteter	13.029	14.318	13.029	14.318	Allakkerinermi suliat allat	Other postal activities
Salg projekter	1.399	1.565	0	0	Pilersaarutinit tunisat	Sales, projects
Øvrige forretningsaktiviteter	12.464	9.122	4.846	0	Allatigut niuernermi ingerlatat	Other business activities
	<b>782.237</b>	<b>749.093</b>	<b>776.985</b>	<b>742.822</b>		
<b>2. Udgifter til vareforbrug og fremmede tjenesteydelser</b>					<b>2. Nioqqutissanik atuinnermut avataaniillu sulinneqarnermut aningaasartuutit</b>	<b>2. Cost of sales and third-party services</b>
Afregning andre teleselskaber	29.508	38.741	29.142	28.852	Akiliineq	Settlement, other telecom companies
Vareforbrug i øvrigt	64.263	66.738	64.263	66.738	attaveqaateqarfinnut	Cost of sales, other
Postaktiviteter	25.432	27.609	25.432	27.609	Allatigut nioqqutissanik atuineq	Postal activities
	<b>119.203</b>	<b>133.088</b>	<b>118.837</b>	<b>123.199</b>	Allakkerivitsigut suliat	
<b>3. Andre eksterne udgifter</b>					<b>3. Suliffeqarfissuup avataani aningaasartuutit allat</b>	<b>3. Other external costs</b>
Chartringsomkostninger, drift transportmidler	17.597	19.625	17.701	19.699	Attartornermut, angallassissutinut aningaasartuutit	Chartering costs, operation of means of transport
Drift og vedligeholdelse, tekniske anlæg	45.861	25.805	35.423	26.249	Ingerlatsineq aserfallatsaaliinerlu, teknik. atorlut	Technical facilities, operation and maintenance
Udviklingsomkostninger	4.014	1.222	4.014	1.222	Inerisaanermut aningaasartuutit	Development costs
Nyanskaffelser					Nutaanik pisineq	New acquisitions, less than DKK 50,000 / unit
u/50 t.kr. pr. enhed	5.938	5.510	6.033	5.713	50 t.kr. ataallugit akilinnik	Transponder, rent
Transponderleje	25.938	24.300	25.938	24.300	Aallakaatitsissutinik attartorneq	Transponder, rent
Lokaleomkostninge	41.644	41.764	42.369	42.331	Ineqarnermut aningaasartuutit	Costs of premises
Administrations- og salgsmkostninger	57.658	60.315	57.943	60.702	Allaffissornermut tuniniaanermullu aningaasartuutit	Administration and sales costs
	<b>198.650</b>	<b>178.541</b>	<b>189.419</b>	<b>180.214</b>		

	Moderselskab Piginnittut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group							
	2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.						
<b>4. Personaleudgifter</b>					<b>4. Sulisunut aningaasartuutit</b>	<b>4. Staff costs</b>				
Lønninger og gager	188.243	181.451	188.490	181.698	Akissarsiat akissaatillu	Wages and salaries				
Pensionsbidrag	8.098	7.629	8.098	7.629	Soraarnerussutisiasanut	Pension contribution				
Uddannelsesudgifter	10.967	10.010	10.967	10.010	Ineriartortitsinermi aningaasartuutit	Training expenditure				
Personaleafhængige udgifter i øvrigt	12.052	10.707	12.057	10.708	Sulisoqarnermut tunngasut allat	Other staff-related costs				
	<b>219.359</b>	<b>209.797</b>	<b>219.612</b>	<b>210.045</b>						
<i>Heraf samlet vederlag til moderselskabets:</i>					<i>Taakkunanga piginnittut ingerlatsivimmi akissarsiasat:</i>	<i>Of this, combined remuneration for the parent company's:</i>				
<i>Direktion</i>	2.782	2.678	-	-	<i>Qullersanut</i>	<i>Management</i>				
<i>Bestyrelse</i>	707	788	-	-	<i>Siulersuisunut</i>	<i>Board</i>				
<b>Gennemsnitligt antal medarbejdere</b>	<b>546</b>	<b>548</b>	<b>546</b>	<b>548</b>	<b>Sulisut amerlassusii, agguaqatigiissitsinermi</b>	<b>Average number of employees</b>				
Direktionen er ansat på kontrakt og aflønnes med en fast månedsløn inkl. pension samt en række goder herunder blandt andet firmabil. Direktionen har personalebolig, for hvilken der betales husleje efter gældende regler. Kontraktens opsigelses- og fratrædelsesbestemmelser betyder i hovedtræk efter den seneste ændring heraf i december 2008, at der ved opsigelse fra selskabets side tilkommer direktionen løn mv. i opsigelsesperioden (24 måneder) samt en fratrædelsesgodtgørelse (12 eller 18 måneders løn afhængig af omstændighederne). De nævnte forhold forudsætter, at direktionen ikke væsentligt har misligholdt ansættelsesforholdet. Direktionen har over for selskabet et opsigelsesvarsel på 6 måneder.					Pisortaaneq atorfinitsitaavoq isumaqatigiissusiorfigalugu. Pisortaaneq ukiumut aalajangersimasumik soraarnerussutisiasat, akeqanngitsumik biileqartitaaneq telefontartitaanerlu ilanngullugit akissarsiaqarpoq kiisalu ukiut tamaasa feriarnermik akiliunneqarneq. Ingerlatsiviup pisortaanerup atorfinitsinneqarneranut isumaqatigiissuteqarfingeqarnera qaammatinik 24-nik sioqqutsilluni nalunaarfigalugu atorunnaasissinnaavaa. Pisortaaneq ingerlatsivimmit soraarsinneqarsimaguni ataa-siartumik taartsitinneqassaaq qaammatini 12-ini akissarsiat amerlaqataannik. Soraarsitsineq allannortitsinerup ilaatut imaluunniit ingerlatsiviup atorunnaanerani (pisiarineqarneranik, allamik kattuteqateqarnermik allatulluunniit pisoqarneranik) pissuteqarpat, ataasiartumik akissarsiat qaammatini arfinilinni akissarsiat amerlaqataat aammattaaq taartsititsisoqassaaq. Soraarsitsinermi piimasagaatinut taakkununga apeqqutaavoq, pisortaaneq atorfinitsinneqarnerminut tunngasunik pingaaruteqavissumik unioqqutitsisimanginnissaa. Pisortaanerup ingerlatsivimmut soraarniuteqarnissaa qaammatinik 6-inik sioqqutsilluni nalunaaruteqarfiusussaaq, pisumilu taamaattumi pisortaaneq soraarnermi ajunngitsorsiasaqanngilaq allatulluunniit taarsiivigineqartussaananani.					The management is engaged by contract and remunerated with a fixed monthly salary, inclusive of pension, and a number of perks, including a company car. The management resides in a company-owned house, for which the management pays rent according to current rules. After the most recent change to the contract in 2008, the contract's terms of notice and severance mean in the main that at the time of notice of dismissal by the company, the management is entitled to salary, etc., during the notice period (24 months) and to severance remuneration (12 or 18 months' salary, depending on the circumstances). The conditions specified assume that the management has not committed a material breach of the employment relationship. The management has a six-month term of notice vis-à-vis the company.
Bestyrelsens medlemmer honoreres med et fast årligt vederlag på 100.000 kr. Bestyrelsesformanden honoreres med et fast årligt vederlag på 200.000 kr.					Siulersuisut ukiumut aalajangersimasumik 100.000 kr.-inik akissarsinneqartarput, taamaattorli siulersuisuni sulittasooq 200.000 kr.-inik akissarsiaqartinneqarluni.	Board members are remunerated with a fixed annual emolument of DKK 100,000. The board chairperson is remunerated with a fixed annual emolument of DKK 200,000.				
Der er ikke etableret incitamentsprogrammer for bestyrelse eller direktion.					Siulersuisut pisortaanerluunniit angusaqarluarneq pissutigalugu kajumissaasernerneqarpeq ajorput.	No incentive programmes have been set up for the board or management.				
<b>Vederlag til direktionen</b>					<b>Pisortaanerup akissarsiai</b>	<b>Remuneration, management</b>				
Fast løn	2.475	2.403			Akissarsiat aalajangersimasut	Fixed salary				
Pension	247	240			Soraarnerussutisiasat	Pension				
Andet <sup>4</sup>	112	112			Allat <sup>4</sup>	Other <sup>4</sup>				
	<b>2.834</b>	<b>2.755</b>								

<sup>4</sup> „Andet“ omfatter værdien af bil, forsikringer, feriefrirejse, men ekskl. fri telefon

<sup>4</sup> „Allat“ tassaapput biilit nalingat, sillimmasinerit, akiliunneqarluni ferianeq ilaannngilarli telefonimut akiliunneqartarneq

<sup>4</sup> „Other“ includes the value of a car, insurance and free holiday conveyance, but does not include free telephone

	Moderselskab Piginnittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.		
<b>5. Afskrivninger</b>					<b>5. Nalikkililermerit</b>	<b>5. Depreciation and amortisation</b>
Goodwill	0	0	24	49	Ajunngisaarutit	Goodwill
Bygninger	12.813	11.972	13.055	12.214	Illut	Buildings
Teleanlæg	132.171	121.185	134.562	124.579	Attaveqaatit	Telecom facilities
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	22.575	18.865	22.601	18.907	Atortut allat, ingerlatsinermi pigisat pequtillu	Other systems, operating equipment, furniture and fixtures
Tab ved afhændelse af materielle anlægsaktiver	4.083	(1.425)	4.083	(1.425)	Ingerlatsinermi pigisat tunineranni annaasat	Loss from the disposal of property, plant and equipment
	<b>171.642</b>	<b>150.597</b>	<b>174.325</b>	<b>154.324</b>		
<b>6. Resultat efter skat i tilknyttede virksomheder</b>					<b>6. Suliffeqarfutiugilikanni akileraareermermi angusat</b>	<b>6. Profit / loss after tax in affiliated companies</b>
Andel af resultat efter skat	1.205	(1.609)	0	0	Akileraareermermi angusanit pisassa	Share of the profit / loss after tax
	<b>(1.205)</b>	<b>(1.609)</b>	<b>0</b>	<b>0</b>		
<b>7. Resultat efter skat i associeret virksomhed</b>					<b>7. Suliff. piginneqataaffigisami akileraareermermi angusat</b>	<b>7. Profit/loss after tax in associate</b>
Andel af resultat efter skat	123	107	123	107	Akileraareermermi angusanit pisassat	Share of profit after tax
Afskrivning på koncerngoodwill	(24)	(49)	0	0	Piginneq. tamakkiisup ajunngisaarutaasa nalikkililernera	Amortisation of consolidated goodwill
	<b>97</b>	<b>58</b>	<b>123</b>	<b>107</b>		
<b>8. Finansielle indtægter</b>					<b>8. Aningaasaliinertigut isertitat</b>	<b>8. Financial income</b>
Renter af bankindestående	681	757	700	861	Aningaaserivimmit uninggasuutit erniaat	Interest income, bank deposits
Valutakursindtægter	4.060	0	4.447	0	Aningaasat nalinginit isertitat	Foreign exchange income
Rykkergebyr, rabatter m.v.	1.258	940	1.255	940	Eqqaasitsinermut akiliisitsisutit, akikillisaanerit ass.	Collection charges, discounts etc.
	<b>5.998</b>	<b>1.697</b>	<b>6.402</b>	<b>1.801</b>		
<b>9. Finansielle omkostninger</b>					<b>9. Aningaasaliinernut anigaasartuutit</b>	<b>9. Financial expenditure</b>
Renter af bankgæld m.v.	1.046	3.384	1.048	3.428	Aningaaserivimmi il.il. akiligassat erniaat	Interest expenditure, bank debt, etc.
Renteudgifter, langfristet gæld	34.605	37.137	34.605	37.137	Erniat, sivisuumik akilersugassatut atukkanut	Interest expenditure, long-term debts
Låneomkostninger	0	601	0	601	Atornermi aningaasartuutit	Borrowing costs
	<b>35.651</b>	<b>41.122</b>	<b>35.653</b>	<b>41.166</b>		
<b>10. Skat af årets resultat</b>					<b>10. Ukiumut angusarisanit akileraarutit</b>	<b>10. Tax on profit for the year</b>
Aktuel skat	0	0	0	0	Ukioq manna akileraarutit	Current tax
Udskudt skat af årets resultat	21.949	17.373	21.949	17.373	Ukioq manna angusanit akileraarutissat kinguartitat	deferred tax on the profit for the year
Andel af skat i tilknyttede virksomheder	0	0	401	(546)	Suliffeqarfutiugilikkat akileraarutinut akiliutissaat	Share of tax in affiliated companies
Regulering af udskudt skat vedrørende tidligere år	(184)	0	(184)	0	Sjorna akileraarutit kinguartitat iluarsissutaat	Adjustment of deferred tax relating to previous years
	<b>21.765</b>	<b>17.373</b>	<b>22.166</b>	<b>16.827</b>		

## NOTER

## NASSUIAATIT

NOTES, CONTINUED  
(DKK '000)

	Moterselskab Piginittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.		
Afstemning af skatteprocent (%): Grønlandsk skatteprocent Dobbeltbeskatning af tilknyttede og associeret virksomheder			31,8 %	31,8 %	Akilerarutit %-iisa nalimmassareri: Kalaallit Nunaanni akilerarutit annertussusaa	Reconciliation of tax rate: Greenland tax rate
Regulering for dansk skatteprocent			(0,5 %)	(0,5 %)	Suliffeqarfutigilikkanut aamma piginneqataaf- figisamut marloriaammik akilerarneq	Double taxation of affiliated and associated companies enterprise Adjustment for Danish tax rate
<b>Årets effektive skatteprocent (%)</b>			<b>31,4 %</b>	<b>31,4 %</b>	<b>Ukioq manna akilerarutit tamakkiisut (%)</b>	<b>Effective tax rate for the year (%)</b>
<b>11. Immaterielle anlægsaktiver</b>					<b>11. Ingerlatsinermi pigisat naliliit</b>	<b>11. Intangible assets</b>
Tilgang i årets løb			0	0	Illassutit	Additions during the year
Afgang i årets løb			0	0	Ikileriaatit	Disposals during the year
<b>Kostpris 31. december</b>			<b>1.522</b>	<b>1.522</b>	<b>Akitigut nalingi 31. december</b>	<b>Original cost, 31 December</b>
Af- og nedskrivninger 1. januar			1.498	1.449	1. januar nalikilliliinerit nalinillu appaanerit	Depreciation, amortisation and write-downs, 1 January
Af- og nedskrivninger på afhændede aktiver			0	0	Pigisat tunisat nalikillilernerat nalinillu appaaneq	Depreciation, amortisation and write-downs on assets disposed of
Årets af- og nedskrivninger			24	49	Ukiumi matumani nalikilliliinerit nalinillu appaanerit	Depreciation, amortisation and write-downs on the year
<b>Af- og nedskrivninger 31. december</b>			<b>1.522</b>	<b>1.498</b>	<b>Nalikilliliinerit nalinillu appaanerit 31. december</b>	<b>Depreciation, amortisation and write-downs, 31 December</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>			<b>0</b>	<b>0</b>	<b>Naatsorsuutini naligitat 31. december</b>	<b>Book value, 31 December</b>

<b>Moderselskab</b> <b>Piginnittutut ingerlatsivik</b> <b>Parent company</b>						
	<b>Bygninger</b> <b>Iluuutit</b> <b>Buildings (DKK '000)</b>	<b>Tele anlæg</b> <b>Attaveqaatit</b> <b>Telecom facilities (DKK '000)</b>	<b>Andre anlæg</b> <b>Atortut allat</b> <b>Other property, plant and</b> <b>equipment (DKK '000)</b>	<b>Anlæg under udførelse</b> <b>Sanaartukkat ingerlatat</b> <b>Property, plant and equipment</b> <b>being constructed (DKK '000)</b>		
	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.		
<b>12. Materielle anlægsaktiver</b>					<b>12. Ingerlatsinermi suikkaasuutit</b>	<b>12. Property, plant and equipment</b>
Kostpris 01.01.2010	491.400	2.832.223	202.279	47.295	01.01.2010-mi nalinga	Cost price, 1 January 2010
Overført fra igangværende	19.229	39.266	30.708	(89.187)	Ingerlatanit nuutat	Carried forward from work in progress
Tilgang	0	0	0	119.258	Illassutit	Additions
Afgang	(168)	(346.845)	(5.229)	0	Ikileriaatit	Disposals
<b>Kostpris</b>					<b>31.12.2010-mi nalinga</b>	<b>Original cost, 31 December 2010</b>
<b>31.12.2010</b>	<b>510.461</b>	<b>2.524.644</b>	<b>227.757</b>	<b>77.366</b>		
Afskrivninger 01.01.2010	(127.410)	(1.671.009)	(144.701)	0	Nalikkililiinerit 01.01.2010	Depreciation and amortisation, 1 January 2010
Tilgang	(12.813)	(132.171)	(22.575)	0	Illassutit	Additions
Afgang	0	342.329	5.229	0	Ikileriaatit	Disposals
<b>Afskrivninger</b>					<b>Nalikkililiinerit</b>	<b>Depreciation and amortisation,</b>
<b>31.12.2010</b>	<b>(140.223)</b>	<b>(1.460.850)</b>	<b>(162.047)</b>	<b>0</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31 December 2010</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi</b>					<b>Naatsorsuutini naligititat</b>	<b>Book value,</b>
<b>31.12.2010</b>	<b>370.237</b>	<b>1.063.793</b>	<b>65.710</b>	<b>77.366</b>	<b>31.12.2010</b>	<b>31 December 2010</b>
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2009	363.990	1.161.214	57.592	47.295	Naatsorsuutini naligititat 31.12.2009	Book value, 31 December 2009



Koncern Suliffeqarfissuaq Group						
	Bygninger Iluuřit Buildings (DKK '000)	Tele anlæg Attaveqaatit Telecom facilities (DKK '000)	Andre anlæg m.v. Atortut allat Other property, plant and equipment (DKK '000)	Anlægsaktiver under udførelse Sanaartukkat ingerlatat Property, plant and equipment being constructed (DKK '000)		
	t.kr.	t.kr.	t.kr.	t.kr.		
<b>12. Materielle anlægsaktiver</b>					<b>12. Ingerlatsineri suikkaasuutit</b>	<b>12. Property, plant and equipment</b>
Kostpris 01.01.2010	503.743	2.864.776	205.947	47.295	01.01.2010-imi nalinga	Original cost, 1 January 2010
Overført fra igangværende	19.228	39.357	30.709	(89.294)	Ingerlatanit nuutat	Carried forward from work in progress
Tilgang	0	0	0	119.364	Ilasutit	Additions
Afgang	(168)	(346.845)	(5.229)	0	Ikleriaatit	Disposals
<b>Kostpris 31.12.2010</b>	<b>522.803</b>	<b>2.557.288</b>	<b>231.427</b>	<b>77.366</b>	<b>31.12.2010-mi nalinga</b>	<b>Original cost, 31 December 2010</b>
Afskrivninger 01.01.2010	(129.779)	(1.699.252)	(148.316)	0	Nalikkiliinerit 01.01.2010	Depreciation and amortisation, 1 January 2010
Tilgang	(13.055)	(134.561)	(22.601)	0	Ilasutit	Additions
Afgang	0	342.329	5.229	0	Ikleriaatit	Disposals
<b>Afskrivninger 31.12.2010</b>	<b>(142.834)</b>	<b>(1.491.484)</b>	<b>(165.689)</b>	<b>0</b>	<b>Nalikkiliinerit 31.12.2010</b>	<b>Depreciation and amortisation, 31 December 2010</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31.12.2010</b>	<b>379.969</b>	<b>1.065.804</b>	<b>65.738</b>	<b>77.366</b>	<b>Naatsorsuutini naligititat 31.12.2010</b>	<b>Book value, 31 December 2010</b>
Regnskabsmæssig værdi 31.12.2009	373.964	1.165.524	57.632	47.295	Naatsorsuutini naligititat 31.12.2009	Book value, 31 December 2009

	Moterselskab Piginittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.		
<b>13. Finansielle anlægsaktiver</b>					<b>13. Pigsawut aningaasaliissut</b>	<b>13. Fixed asset investments</b>
<b>Kapitalandele i tilknyttede virksomheder</b>					<b>Suliffiutigilikkani aningaasaleeqataassutit</b>	<b>Equity investment in affiliated companies</b>
Kostpris 1. januar	11.000	11.000	0	0	1. januarimi nalinga	Original cost, 1 January
Tilgang i årets løb	0	0	0	0	Illassuutit	Additions during the year
Afgang i årets løb	0	0	0	0	Ikleriaatit	Disposals during the year
<b>Kostpris 31. december</b>	<b>11.000</b>	<b>11.000</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>31.12.2010-mi nalinga</b>	<b>Original cost, 31 December</b>
Nettoopskrivninger					1. januarimi ilanngaait	Net revaluations,
1. januar	7.509	19.118	0	0	peereerlugit nalinga	1 January 2010
Andel af årets resultat	1.205	(1.609)	0	0	Angusanit pisassat, ilanngaait	Share of the net profit/loss
Udbytte	0	(10.000)	0	0	peereerlugit	on the year
					Iluaaarutit	Dividend
<b>Nettoopskrivninger 31. december</b>	<b>8.714</b>	<b>7.509</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>31.12.2010-mi ilassutit, ilanngaait peereerlugit</b>	<b>Net revaluation, 31 December</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>	<b>19.714</b>	<b>18.509</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>31.12.2010-mi naatsorsuutini naligitat</b>	<b>Book value, 31 December</b>
<b>Kapitalandele i associeret virksomhed</b>					<b>Suliffeqarfimmi piginneqataaffigisami aningaasaleeqataassutit</b>	<b>Equity investment in associate</b>
Kostpris 1. januar	5.092	5.092	4.535	4.535	1. januar naliviusoq	Original cost, 1 January
<b>Kostpris 31. december</b>	<b>5.092</b>	<b>5.092</b>	<b>4.535</b>	<b>4.535</b>	<b>31. december naliviusoq</b>	<b>Original cost, 31 December</b>
Nettoopskrivninger 1. januar	740	682	1.273	1.166	Ilanngaasereerlugit	Net revaluations, 1 January
Andel af årets resultat	122	107	122	107	qaffaanerit 1. januar	Tax on profit for the year
					Ukiumi matumani angusanit pissarsiat	Depreciation, amortisation and write-downs
Af- og nedskrivninger	(24)	(49)	0	0	Nalikkiliinerit nalinilla appartitsinerit	
<b>Nettoopskrivninger 31. december</b>	<b>838</b>	<b>740</b>	<b>1.395</b>	<b>1.273</b>	<b>31. decemberimi ilanngaait peereerlugit nalinga</b>	<b>Net revaluation, 31 December</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>	<b>5.930</b>	<b>5.832</b>	<b>5.930</b>	<b>5.808</b>	<b>31.12. 2010-mi naatsorsuutini naligitat</b>	<b>Book value, 31 December</b>
<b>Andre tilgodehavender</b>					<b>Pisassat allat</b>	<b>Other receivables</b>
Kostpris 1. januar	3.311	3.311	3.311	3.311	1. januar nalinga	Original cost, 1 January
<b>Kostpris 31. december</b>	<b>3.311</b>	<b>3.311</b>	<b>3.311</b>	<b>3.311</b>	<b>31. december nalinga</b>	<b>Original cost, 31 December</b>
<b>Regnskabsmæssig værdi 31. december</b>	<b>3.311</b>	<b>3.311</b>	<b>3.311</b>	<b>3.311</b>	<b>31.12. 2010-mi naatsorsuutini naligitat</b>	<b>Book value, 31 December</b>
<b>14 Aktiekapital</b>					<b>14. Aktiatigut aningaasaait</b>	<b>14. Share capital</b>
Aktiekapitalen består af 1 aktie á 150.000.000 kr.					Aktiatigut aningaasaliissutit aktia ataaseq, naleqartoq 150.000.000 kr.	The share capital consists of 1 share certificate amounting to DKK 150,000,000.
Der har ikke været ændringer i selskabets aktiekapital de seneste 5 år.					Suliffeqarfimmi ingerlatseqatigiissutigut aningasaatini ukiuni kingullerni tallimani allannguuteqartoqarsimanngilaq.	There have been no changes to the company's share capital during the past 5 years.
<b>15. Hensættelse til reetablering af naturområder</b>					<b>15. Pinngortitami avatangiisini iluarsiissutissatut immikkoortitat</b>	<b>15. Provision for restoration of nature areas</b>
Der er i forbindelse med selskabets stiftelse pr. 01.01.1994 foretaget hensættelse til imødegåelse af udgifter i forbindelse med opfyldelse af overtagne forpligtelser til reetablering af naturområder ved ophør af tilstedeværelsen i det givne område.					01.01.1994 suliffeqarfiup aallartinerneraniit sumiiffigisat qimannerini pinngortitap pissusiatut ilisitseqqit-tussaanneri pissusaaffimmik aningaasatigut pissusaaffigilersimasat immikkoortitsivigineqarput.	In connection with the formation of the company as per 1 January 1994, provisions were made to cover costs relating to the performance of acquired obligations for restoring nature areas at the cessation of a presence in a given area
Der er i årene 1999 - 2010 anvendt 11,1 mio. kr. af hensættelsen.					1999-imiit 2010-imut immikkoortitaniit 11,1 mio. kr. atorneqarput.	from 1999 to 2010, DKK 11.1.m of this provision has been utilised.

	Moterselskab <i>Piginnittutut ingerlatsiviusoq</i> Parent company		Koncern <i>Suliffeqarfissuaq</i> Group			
	2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.		
<b>16. Udskudt skat</b>					<b>16. Udskudt skat</b>	<b>16. Deferred tax</b>
Udskudt skat hviler på følgende poster:					Akileraarutissat kinguartitat inissiivinni makkunaniipput:	Deferred tax is based on the following items:
Materielle anlægsaktiver	172.536	160.008	171.177	160.069	Suikkaasuutit	Property, plant and equipment
Investering i tilknyttede virksomheder	3.038	2.624	3.038	2.624	Piginneqatigiiffinni pigisani aningaasaliinerit	Investment in affiliated companies
Omsætningsaktiver m.v.	(6.399)	(3.314)	(6.399)	(3.513)	Kaaviiartitsinermi pigisat	Current assets, etc
Periodeafgrænsningsposter	(1.554)	(3.288)	(1.554)	(3.288)	Inissitsiterinerit piffissatigut killilersukkat.	Accruals
<b>Saldo primo</b>	<b>167.720</b>	<b>156.030</b>	<b>162.262</b>	<b>155.892</b>	<b>Naatsorsuutit killiffiat 1. januar</b>	<b>Balance, opening</b>
Saldo primo	156.031	146.215	155.892	146.215	Aallaqqaataani naatsorsuutit killiffiat	Balance, opening
Udskudt skat af årets resultat	21.949	16.174	21.730	16.037	Ukioq manna angusanit akileraarutit kinguartitat	Deferred tax on the profit for the year
Skatteværdi af udbytte	(10.176)	(6.360)	(10.176)	(6.360)	Iluanaarutinit illuartitanit akileraarutitigut nalingi	Tax value of dividend
Regulering af udskudt skat vedr. tidligere år	(184)	(0)	(184)	0	Akileraarutit kinguartitat naqqiutaat, ukiut siulliinit aallaavillit	Adjustment of deferred tax relating to previous years
<b>Udskudt skat ultimo</b>	<b>167.620</b>	<b>156.030</b>	<b>167.262</b>	<b>155.892</b>	<b>Akileraarutit kinguartitat 31. december</b>	<b>Deferred tax, closing</b>

## NOTER

## NASSUIAATIT

NOTES, CONTINUED  
(DKK '000)

	Moterselskab Piginnittutut ingerlatsiviusoq Parent company		Koncern Suliffeqarfissuaq Group			
	2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.		
<b>17. Langfristede gældsforpligtigelser</b>					<b>17. Sivisuumik taasersugassat</b>	<b>17. Long-term payables</b>
<b>Bank</b>					<b>Bank</b>	<b>Bank</b>
Afdrag, der forfalder efter 5 år	353.019	392.989	353.019	392.989	Akiliutit, ukiut tallimat kingorna akilerneqartussat.	Repayments, payable after 5 years
Afdrag, der forfalder efter 1 år til 5 år	230.000	228.641	230.000	228.641	Akiliutit, ukiup ataatsip tallimallu qaangiunneranni akilerneqartussat	Repayments, payable after 1 to 5 years
<b>Langfristet del</b>	<b>583.019</b>	<b>621.630</b>	<b>583.019</b>	<b>621.630</b>	<b>Piffissami sivisuumi taasersugassartai</b>	<b>Long-term segment</b>
Afdrag, der forfalder inden 1 år	57.500	52.500	57.500	52.500	Akiliutit, ukiup ataatsip iluani akilerneqartussat	Repayments, payable within 1 year
<b>Bank, i alt</b>	<b>640.519</b>	<b>674.130</b>	<b>640.519</b>	<b>674.130</b>	<b>Bank, katillugit</b>	<b>Bank, total</b>
<b>Realkreditinstitutter</b>					<b>Taarsigassarsiniartarfinnut</b>	<b>Mortgage credit lenders</b>
Afdrag, der forfalder efter 5 år	17.109	17.707	17.109	17.707	Akiliutit, ukiut tallimat kingorna akilerneqartussat.	Repayments, payable after 5 years
Afdrag, der forfalder efter 1 år til 5 år	4.848	3.762	4.848	3.762	Akiliutit, ukiup ataatsip tallimallu qaangiunneranni akilerneqartussat	Repayments, payable after 1 to 5 years
<b>Langfristet del</b>	<b>21.957</b>	<b>21.469</b>	<b>21.957</b>	<b>21.469</b>	<b>Piffissami sivisuumi taasersugassartai</b>	<b>Long-term segment</b>
Afdrag, der forfalder inden 1 år	1.212	1.211	1.212	1.211	Akiliutit, ukiup ataatsip iluani akilerneqartussat	Repayments, payable within 1 year
<b>Realkreditinstitutter, i alt</b>	<b>23.169</b>	<b>22.680</b>	<b>23.169</b>	<b>22.680</b>	<b>Taarsigassarsiniartarfinnut, katillugit</b>	<b>Mortgage credit lenders, total</b>
<b>18. Afledte finansielle instrumenter</b>					<b>18. Aningaasarsiornermi aningaasaliissutissatut sillimmatit</b>	<b>18. Derivative financial instruments</b>
Renteswap	(44.339)	(38.311)	(44.339)	(38.311)	Erniat ineriartorerisa allangoriataar-sinnaanerannut sillimmatit	Interest rate swap
Terminforretninger	2.062	1.120	2.062	1.120	Siunissami pisinermi isumaqatigiissutit	Forward transactions
<b>Afledte finansielle instrumenter, ialt</b>	<b>(42.277)</b>	<b>(37.191)</b>	<b>(42.277)</b>	<b>(37.191)</b>	<b>Aningaasarsiornermi aningaasaliissutissatut sillimmatit katillugit</b>	<b>Derivative financial instruments</b>

Koncern  
Suliffeqarfissuaq  
Group  
2010  
t.kr.

**19. Pantsætninger,  
eventualforpligtelser m.v.**

**Pantsætninger**

Følgende pantsætninger vedrørende moderselskabet:

Prioritetsgæld er sikret ved pant i ejendomme.

Regnskabsmæssig værdi af pantsatte ejendomme 55.640

Øvrige koncernselskabers aktiver er ikke pantsat.

**Lejeforpligtelser**

TELE Greenland A/S har indgået følgende lejeforpligtelser:

Intelsat, Transponder, årlig leje 4,3 mio. USD. De nuværende kontrakter løber frem til 2013 / 2017.

Herudover er der indgået en række lejemål af boliger med kort opsigelse, med henblik på udleje til personale, hvor lejen i opsigelsesperioden udgør 0,9 mio. kr. Erhvervslejemål i Danmark som er uopsigeligt i 4 år med en årlig minimumsleje på 0,3 mio. kr. Dertil kommer erhvervslejemål i Grønland med en årlig minimumsleje på 1,2 mio. kr.

**Eventualforpligtelser**

TELE Greenland A/S har afgivet hensigtserklæring overfor TELE Greenland International A/S' bankforbindelse indenfor en ramme af 25 mio. kr. til dækning af tilbudsgarantier, projektgarantier samt valutarisici.

**19. Qularnaveequsiinerit,  
akiligassarilersinnaasat il. il.**

**Qularnaveequsiinerit**

Piginnittut ingerlatsiviusumut tunngatilugu qularnaveequsiinerit Taarsigassarsiniartarfinni akiitsunut illuutit qularnaveeqquissapput. Illuutit qularnaveeqquissat naatsorsuutini nalingi

Suliffeqarfissuarmit pigineqartut sinnerisa ingerlatsinerimi pigisaat qularnaveeqquissusaanngillat

**Attartornikkut pisussaaffiit**

TELE Greenland A/S attartornikkut pisussaaffiit makku isumaqatigiissuteqarfigai: Intelsat, Transponder, ukiumut attartornera 4,5 mio. USD. Isumaqatigiissutaasut ullumikkut atuuttut 2013 / 2017-imut ingerlassapput.

Tamakku saniatigut piffissaq sivikitsiq atorlugu attartortuujunnaarissamik nalunaarfissalimmik inissianik sulisunit inigineqartussat siunertaqartunik attartortoqarpoq arlalinnik, attartornermik atuiunnaarissallu nalaani akiliut 0,9 mio. kr.-uvoq. Danmarkimi inuussutissarsiornikkut attartukkat ukiuni sisamani atorunnaarsinneqarsinnaanngitsut ukiumullu minnerpaamik 0,3 mio. kr.-inik akiliuteqarfiusartaq. Taakkununga ilanngunneqasapput Kalaallit Nunaanni inuussutissarsiornikkut attartukkat ukiumut minnerpaamik 1,2 mio. kr.-inik akiliuteqarfiusartaq.

**Akiligassarilersinnaasat**

TELE Greenland A/S-i TELE Greenland International A/S-imut aningaaserivimmik attaveqarfianut oqaaseqaammik tunniissisimavoq, sullivan ingerlatani aammalu aningaasat nalingisigut ajutoorutaasinnaasunut 25 mio. kr. tungaannut akiliisussanngorsinnaanermik nalunaarluni.

**19. Mortgaging, contingent liabilities, etc.**

**Mortgaging**

The following mortgages concern the parent company: Mortgage debt secured by a mortgage in properties. Total book value of mortgaged properties: DKK 55.64 m.

The assets of the remaining affiliated companies are not mortgaged.

**Rental obligations**

TELE Greenland A/S has entered into the following rental obligations: Intelsat, transponder, annual rent USD 4.3 m. The present contracts runs to 2013 / 2017.

In addition, a number of leases for housing with short notice of termination have been concluded with a view to being rented out to staff, where the rent during the term of notice amounts to DKK 0.9 m. A commercial lease in Denmark, which is non-cancellable for 4 years, with an annual minimum rent of DKK 0.3 m. In addition, a commercial lease in Greenland with an annual minimum rent of DKK 1.2 m.

**Contingent liabilities**

TELE Greenland A/S has issued a statement of intent to TELE Greenland International A/S's bank within a framework of DKK 25 m to cover bid bonds, project guarantees and exchange-rate exposure.

	Moterselskab <i>Piginnittutut</i> <i>ingerlatsiviusoq</i> Parent company		Koncern <i>Suliffeqarfissuaq</i> Group			
	2010 t.kr.	2009 t.kr.	2010 t.kr.	2009 t.kr.		
<b>20. Honorar til generalforsamlingsvalgte revisorer</b>					<b>20. Ataatsimeersuarnermi toqqakkat kukkunersiuusut akissarsiaat:</b>	<b>20. Fees for auditors elected by the general meeting</b>
Deloitte	636	839	693	869	Akissarsiarititat katillugit:	Deloitte
Grønlands Revisionskontor A/S	346	317	346	317	Deloitte	Grønlands Revisionskontor A/S
					Grønlands Revisionskontor A/S	
Heraf for revision til:					Taakkunannga kukkunersiuinermut:	Of this, for auditing by:
Deloitte	500	510	556	565	Deloitte	Deloitte
Grønlands Revisionskontor A/S	260	268	260	268	Grønlands Revisionskontor A/S	Grønlands Revisionskontor A/S

21.

**Nærtstående parter****Nærtstående parter med bestemmende indflydelse på TELE Greenland A/S:**

- Selskabets hovedaktionær Grønlands Selvstyre, Nuuk.

**Øvrige nærtstående parter, som TELE Greenland A/S har haft transaktioner med i 2010:**

- Selskabets direktion og bestyrelse
- Selskaber, hvori hovedaktionæren har bestemmende indflydelse.

**Transaktioner mellem nærtstående parter og TELE Greenland A/S:**

Der har ikke været gennemført væsentlige transaktioner udover koncerninterne transaktioner, der elimineres ved udarbejdelsen af koncernregnskabet, samt normalt ledelsesvederlag med direktionen og bestyrelse.

Samhandel med selskaber, hvori Grønlands Selvstyre har bestemmende indflydelse, har haft karakter af normal samhandel.

Øvrige ledelsesvederlag m.v. er særskilt oplyst i tilknytning til note 4, personaleudgifter.

Alle transaktioner med nærtstående parter er gennemført på markedsmæssige vilkår.

**Aktionærforhold**

Selskabets aktiekapital ejes 100% af Grønlands Selvstyre, Nuuk

22.

**Ledelseshverv**

Bestyrelsen og direktionens ledelseshverv i øvrige grønlandske og danske selskaber, bortset fra 100% ejede datterselskaber:

**Agner Mark, Bestyrelsesformand**

Direktør, MACONI Consult ApS og MACONI Invest ApS, født i 1955.

Bestyrelsesformand:

Capevo A/S, DanaWeb A/S, DanaWeb International A/S  
Næstformand:

TIA Technology A/S, TIA Holding III A/S

Medlem af bestyrelsen: Schødt arkitekter A/S

Indtrådt i bestyrelsen maj 2010 valgt for 2 år.

**Søren Voigt, Bestyrelsesmedlem**

Direktør, Power of Two ApS,

Adm. Direktør og medlem af bestyrelsen,

SQUARE ONE A/S, født i 1956.

Indtrådt i bestyrelsen maj 2010 valgt for 2 år.

**Nauja Bianco, Bestyrelsesmedlem**

Rådgiver, afdeling for vækst og klima,

Nordisk Ministerråd, født i 1976.

Indtrådt i bestyrelsen maj 2010 valgt for 2 år.

**Margrethe Sørensen, Bestyrelsesmedlem**

Konsulent, født i 1946.

Genvalgt til bestyrelsen maj 2010 for 2 år.

**Benedikte Jensen, Bestyrelsesmedlem**

Salgschef – Privat, TELE Greenland A/S

Født i 1963.

Genvalgt til bestyrelsen maj 2010, valgt af medarbejderne for 4 år.

**Svend Aage Olsen, Bestyrelsesmedlem**

Områdeleder, TELE Greenland A/S, født i 1953.

Indtrådt i bestyrelsen maj 2010, valgt af medarbejderne for 4 år.

21.

**Suleqatit qanigisat****Suleqatit qanigisat TELE Greenland A/S-imi aalajangiisinnassutut sunniutillit:**

- Piginneqatigiiffiup Piginittuunera, Namminersorlutik Oqartussat, Nuuk.

**Suleqatit allat qanigisat, TELE Greenland A/S-ip 2010-mi niueqatigisimasai:**

- Piginneqatigiiffiup qullersai siulersuisuulu
- Piginneqatigiiffiit, piginittuuneri tassani aalajangiisinnassutut sunniutillit.

**Suleqatit qanigisat TELE Greenland A/S-illu niueqatiginnerisa suuneri:**

Ingerlatsiviit akornanni nikerartitat, ingerlatsiviit tamarmi-usut naatsorsuutaasa sularinerini nungusarneqartartut, qullersallu siulersuisullu ingerlatsisutut aningaasarsiaqartinneri eqqaassanngikkaanni niuernernik pingaarutilinnik pisoqarsimangilaq.

Piginneqatigiiffinnik, Namminersorlutik Oqartussanit aalajangiisinnassuillittut sunniuteqarfigneqartunik niueqateqarneq nalinginnaasumik niueqatigiinnermut assingusimavoq.

Qullersat assigisaasalu aningaasarsiaat immikkut paasisutissiisutaapput innersuut 4-mi, sulisunut aningaasartuutini.

Nikerartitat suleqatinut qanigisanut pisut tamarmik nalinginnaasumik niueqatigiinnermi toqqammaviusut naaperlorlugit ingerlanneqarsimapput.

**Piginittunut tunngasut**

Piginneqatigiiffimmi aningaasaliissutit Namminersornerulutik Oqartussanit tamakkiisumik pigineqarput.

22.

**Aqutsisut suliaaqqartitaaffii**

Siulersuisut pisortaanerullu kalaallit qallunaallu piginneqatigiiffiini allani siulersuinikkut suliaat, piginneqatigiiffiutisat tamakkiisumik pigisat minilugit:

**Agner Mark, Siulersuisuni siulittaasoq**

Pisortaaneq, MACONI Consult ApS, aamma MACONI Invest ApS, in. 1955.

Siulersuisuni siulittaasoq:

Capevo A/S, DanaWeb A/S, DanaWeb International A/S

Siulersuisuni siulittaasup tullia:

TIA Technology A/S, TIA Holding III A/S,

Siulersuisuni ilaasortaq: Schødt arkitekter A/S

Siulersuisunut ilaasortanngorpoq maj 2010 ukiunut marlunnut.

**Søren Voigt, Siulersuisuni ilaasortaq**

Pisortaaneq, Power of Two ApS,

Pisortaaneq aamma siulersuisuni ilaasortaq, SQUARE ONE A/S, in. 1956

Siulersuisunut ilaasortanngorpoq maj 2010 ukiunut marlunnut.

**Nauja Bianco, Siulersuisuni ilaasortaq**

Siunnersorti, siuarsaanermut silamullu immikkoortoqarfik, Nordisk Ministerråd, in. 1976

Siulersuisunut ilaasortanngorpoq maj 2010 ukiunut marlunnut.

**Margrethe Sørensen, Siulersuisuni ilaasortaq**

Siunnersorti, in. 1946

maj 2010-mi ukiunut marlunnut qinigaqqittoq.

**Benedikte Jensen, Siulersuisuni ilaasortaq**

Tuniniaanermut pisortaq – Privat, TELE Greenland A/S

in. 1963, maj 2010-mi ukiunut marlunnut qinigaqqittoq, ukiunut sisamanut sulisunit qinigaq.

**Svend Aage Olsen, Siulersuisuni ilaasortaq**

Områdeleder, TELE Greenland A/S, in. 1953.

Siulersuisunut ilaasortanngorpoq maj 2010, ukiunut sisamanut sulisunit qinigaq.

21.

**Related parties****Related parties with controlling interest in TELE Greenland A/S:**

- The company's major shareholder the Government of Greenland, Nuuk

**Other related parties with whom TELE Greenland A/S has conducted transactions in 2010:**

- The company's management and board
- Companies in which the major shareholder has controlling interest

**Transactions between related parties and TELE Greenland A/S:**

Significant transactions have not been conducted, apart from intercompany transactions that are eliminated for the preparation of the consolidated financial statements, as well as normal managerial remuneration for the management and board.

Trade with companies in which the Government of Greenland has controlling interest has had the nature of normal trading activities.

Other management remuneration, etc., is specified separately under Note 4, staff costs.

All transactions with related parties have been conducted on market terms.

**Shareholder information**

The company's share capital is wholly owned by the Government of Greenland, Nuuk.

22.

**Managerial posts**

The managerial posts of the board and management in other Greenland and Danish companies, apart from wholly owned subsidiaries:

**Agner Mark, Chairperson of the Board**

(b. 1955), director, MACONI Consult ApS and MACONI Invest ApS.

Chairperson of the board:

Capevo A/S,

DanaWeb A/S,

DanaWeb International A/S

Vice-chairperson:

TIA Technology A/S,

TIA Holding III A/S

Board member:

Schødt arkitekter A/S

Joined the board in May 2010, elected for 2 years.

**Søren Voigt, board member**

(b. 1956) director, Power of Two ApS, managing director and board member, SQUARE ONE A/S.

Joined the board in May 2010, elected for 2 years.

**Nauja Bianco, board member**

(b. 1976), consultant, Department of Growth and Climate, Nordic Council of Ministers.

Joined the board in May 2010, elected for 2 years.

**Margrethe Sørensen, board member**

(b. 1946), consultant.

Re-elected to the board in May 2009 for 2 years.

**Benedikte Jensen, board member**

(b. 1963), sales manager, Privat, TELE Greenland A/S.

Re-elected by the staff to the board in May 2010, for 4 years.

**Svend Åge Olsen, board member**

(b. 1953), regional manager, TELE Greenland A/S.

Elected by the staff in May 2010 for 4 years.

